SONY®

4-205-025-11(1)

FD Trinitron Colour Television

Instruction Manual GB

Bedienungsanleitung DE

Manuale d'Istruzioni IT

Mode d'emploi FR

KV-29FX201D

 Printed in Spain

Thank you for choosing this Sony TV.

Before operating the TV, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Keys to read this Instruction Manual:

- Use **Getting Started** if you wish to install the TV set and to get familiar with the basic functions.
- Use **Advanced Operation** if you wish to know more about the additional features of the TV set.
- Symbols used in the manual:
  - ⚡ Informs you of possible hazards
  - ⚠ Important information
  - ⓘ Information on a feature
  - **1, 2 ...** Sequence of instructions
  - Shaded buttons on the remote control show the buttons you have to press to follow the sequence of instructions.
  - Informs you of the result of the instructions.
  - ❯❯❯ The process continues on the next page to get final result.

WARNING

Safety Information

All TVs operate on extremely high voltages. To prevent fire or electric shock, please follow the safety procedures indicated below.

For General Safety

- Do not expose the TV set to rain or moisture.
- Do not remove the rear cover.
- For your protection, refer all servicing to qualified personnel only.

For Safe Installation

- Do not install the TV in hot, humid or excessively dusty places.
- Do not block or cover the ventilation openings. For ventilation, leave a space of at least 10 cm all around the set.
- Do not install the TV where it may be exposed to mechanical vibrations.
- Place the TV set only on a stable stand designed for the weight and dimensions of the TV.

For Safe Operation

- Do not operate the TV set on anything other than a 220-240V AC, 50Hz supply.
- Do not operate the TV if any liquid or solid objects fall in through the ventilation slots. Have it checked immediately.
- For environmental and safety reasons, it is recommended that the TV set is not left in standby mode when not in use. Switch off at the mains.
- Do not disconnect the TV by pulling on the power cable. Disconnect by removing the mains plug.
- In case of a thunderstorm, disconnect the TV set from the main supply and the aerial. Otherwise the set may be damaged by a stroke of lightning.

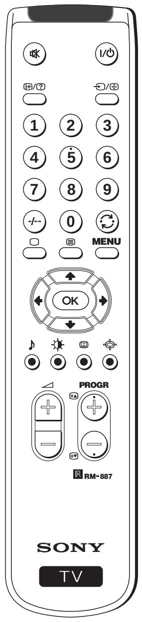
For Maintenance

- Clean the TV screen with a soft dampened cloth. Do not use any abrasive cleaners.
- Dust and nicotine deposits may cause heat accumulation inside the TV set. In the long term this could be a safety risk and may shorten the lifetime of your TV set. Therefore have your set serviced about every five years.

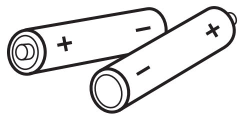
Table of Contents

GB

Checking the Accessories Supplied

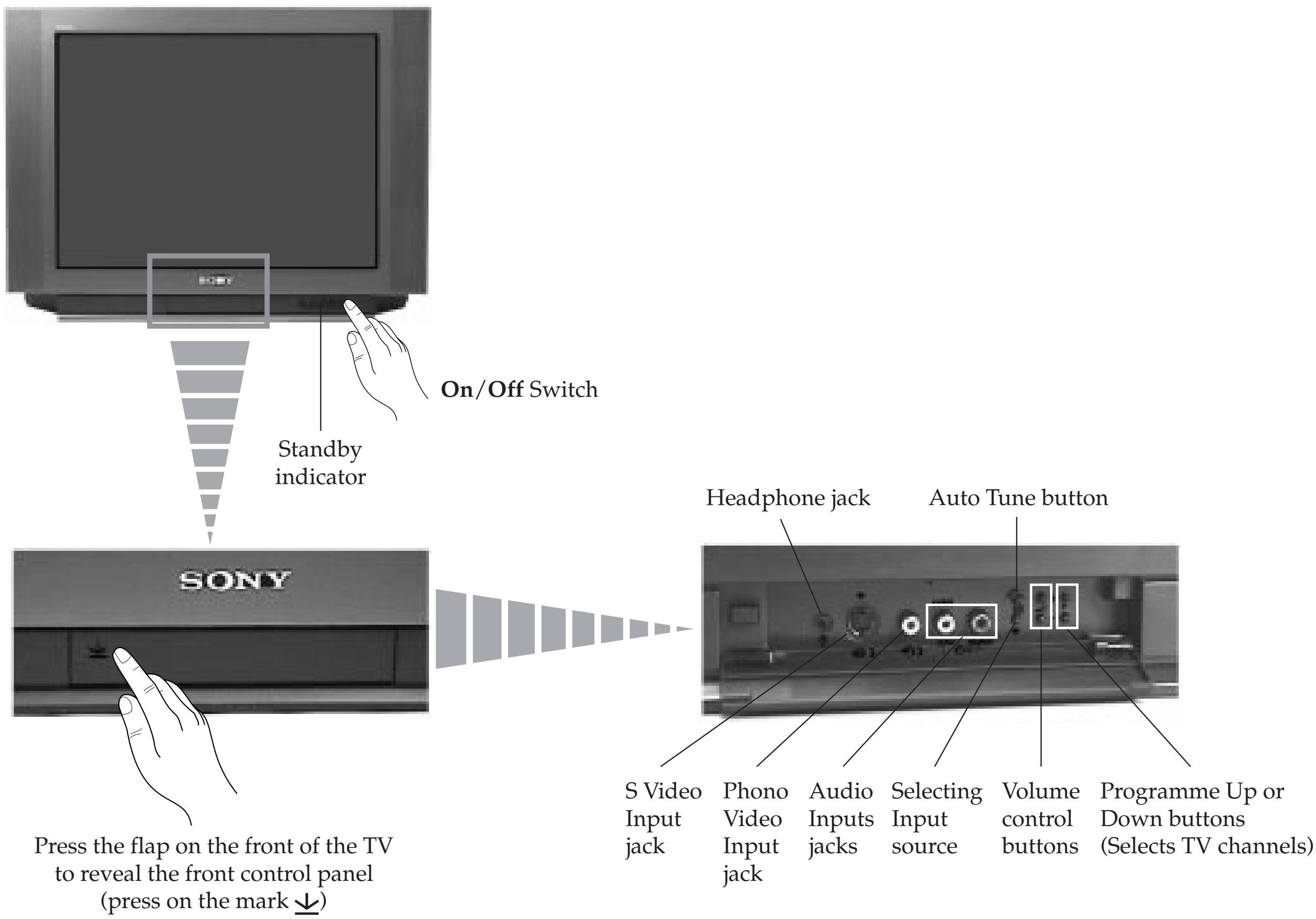


One Remote Control
(RM-887)

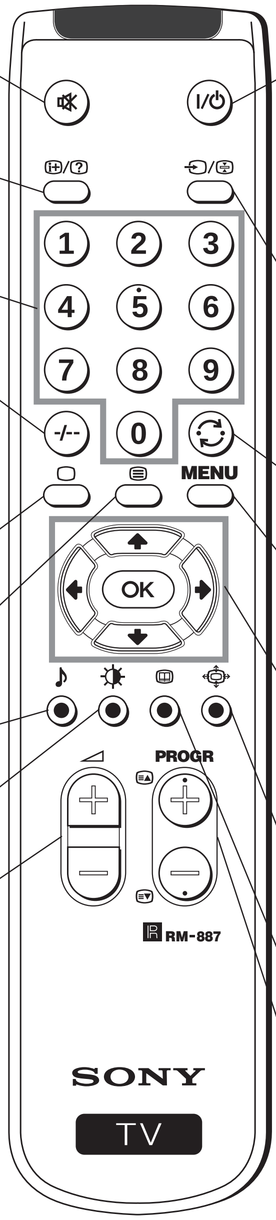


Two batteries (R6 type)

Overview of TV Buttons



Overview of Remote Control Buttons



Muting the Sound
Press to mute TV sound.
Press again to restore the sound.

Displaying On Screen Information
Press to display all on-screen indications.
Press again to cancel.

Selecting channels
Press to select channels.

For double-digit programme numbers, e.g. 23, press -/-- first, then the buttons 2 and 3.
If you enter an incorrect first digit, this should be corrected by entering another digit (0-9) and then selecting -/-- button again to enter the programme number of your choice.

Selecting TV mode
Press to switch off Teletext or video input.

Selecting Teletext
Press to switch on Teletext.

Selecting Sound mode
Press to change the sound mode.

Selecting Picture mode
Press to change the picture mode.

Adjusting TV Volume
Press to adjust the volume of the TV.

To Temporarily Switch Off TV
Press to temporarily switch off TV (the standby indicator ⏻ on TV lights up). Press again to switch on TV from standby mode.
To save energy we recommend switching off completely when TV is not in use.

⚠ After 15-30 minutes without a TV signal and without any button being pressed, the TV switches automatically into standby mode.

Selecting Input source
Press repeatedly until the desired input symbol of the source appears on the TV screen.

Back to the channel last watched
Press to watch the last channel selected (watched for at least 5 seconds).

Displaying the menu system
Press to display the menu on the TV screen.
Press again to remove the menu display from the TV screen.

Menu selection
- ⬆ Scroll Up
- ⬇ Scroll Down
- ⬅ Previous menu or selection
- ➡ Next menu or selection

OK Confirms your selection

Selecting Screen format
Press to view programmes in 16:9 mode.
Press again to return to 4:3 mode.

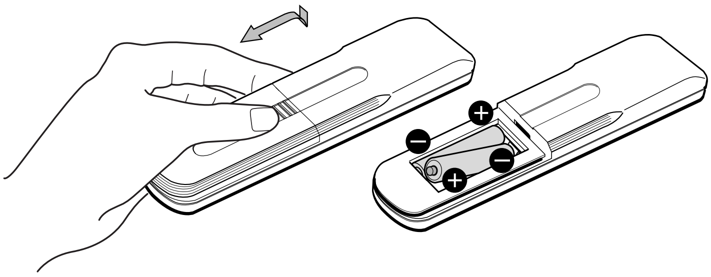
This button only works in Teletext mode.
Function ⊞ associated to this button does not work with this TV.

Selecting channels
Press to select the next or previous channel.

ℹ Besides TV functions, all coloured buttons as well as green symbols are also used for Teletext operation. For more details, please refer to the "Teletext" section of this instruction manual.

Inserting Batteries into the Remote Control

⚠ Make sure to insert the batteries using the correct polarities.
Always remember to dispose of used batteries in an environmental friendly way.



Connecting the Aerial



Connect a conventional aerial to the socket marked ⫪ on the rear of the TV.

Switching on the TV

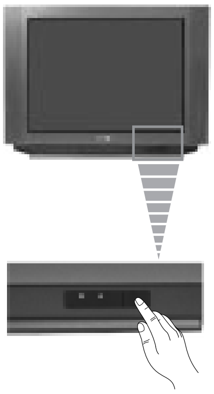


Connect the TV plug to the mains socket (220-240V AC, 50Hz).

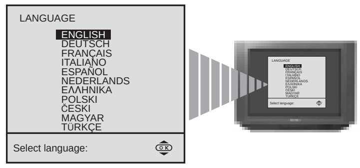
Push in the **On**/**Off** switch on the front of the TV.

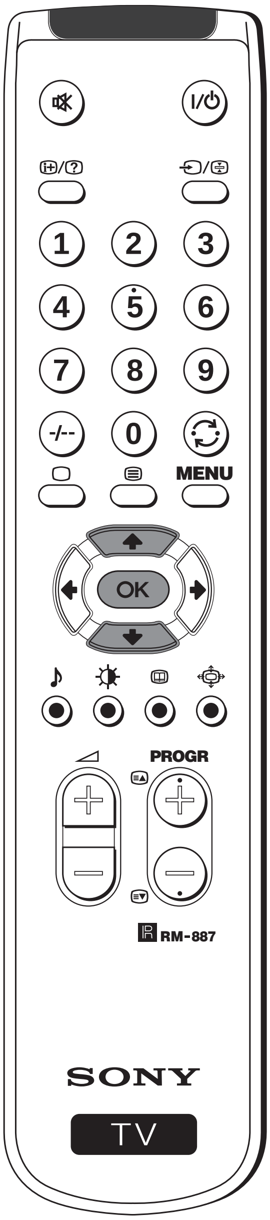
Selecting Language

Use this function to change the language of the menu screens.
The first time that you switch on your TV, the Language menu appears automatically.
However, if you need to change the language menu afterwards, select the menu LANGUAGE in the (SET UP) menu and proceed in the same way as described below.

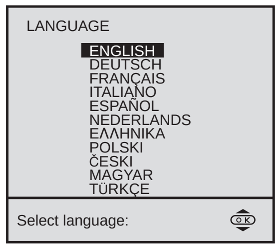


1 Press the **on/off** button on your TV set to switch on your TV. The first time you press the **on/off** button on your TV set, the language menu displays automatically on the TV screen.

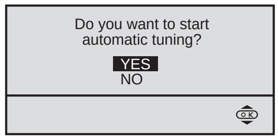




2 Press the ↓ or ↑ button on the remote control to select the language, then press the **OK** button to confirm your selection.

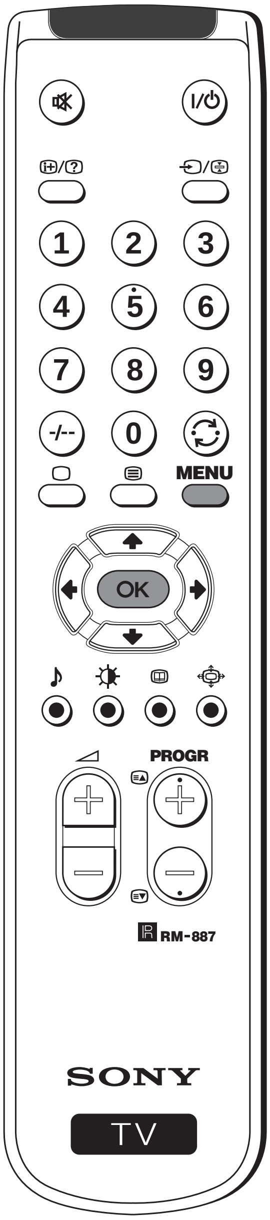


The Auto Tuning menu appears on the TV screen in the selected language.

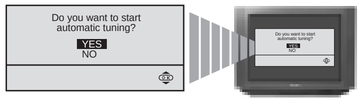


Automatically Tuning the TV using the Remote Control

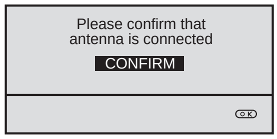
You need to tune the TV to receive channels (TV Broadcast). By following the instructions below, this TV automatically searches and stores all available channels for you.
After having selected the language, a new menu appears automatically on the TV screen asking you to automatically tune the TV. However, if you need to change or repeat the tuning afterwards (e.g. when you move house), select the menu AUTO PROGRAMME in the (SET UP) menu and proceed in the same way as described below in step 1 or, please refer to the section "Automatically Tuning the TV using the TV buttons" of this instruction manual.



1 Press the **OK** button on the remote control to select **YES**.
A new menu appears automatically on the screen asking you to check that the antenna is connected.

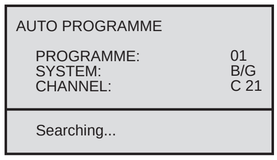


2 Confirm that the antenna is connected and then press the **OK** button.

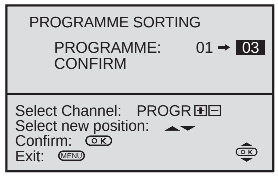


The automatic tuning starts and the message "Searching..." flashes on the screen.

⚠ This procedure could take some minutes.



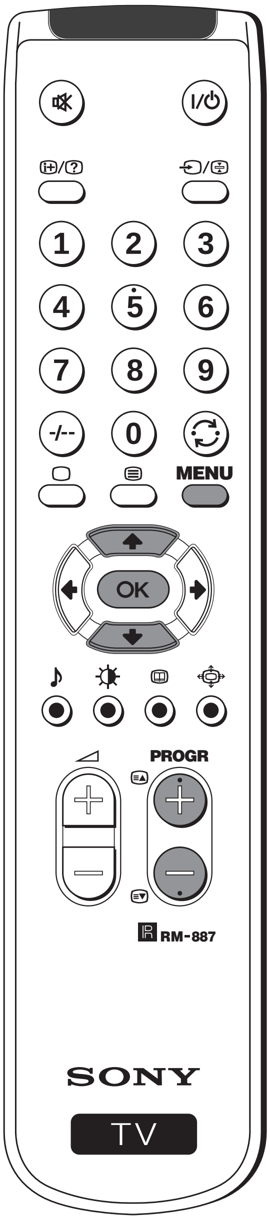
When the automatic tuning is finished, the Programme Sorting menu appears on the TV screen.



Notes:
- To stop the automatic tuning, press the **MENU** button.
- If you stop the automatic tuning by pressing the **MENU** button, the Programme Sorting menu does not appear automatically on the TV screen.

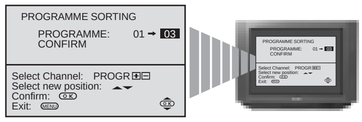
Changing the Programme Order of the TV channels

After all available channels (TV Broadcast) are captioned and stored, a new menu appears automatically on the screen to change the order in which the channels appear on the screen.
However, if you wish to rearrange the order of the channels afterwards, select the menu PROGRAMME SORTING in the (SET UP) menu and proceed in the same way as described in the b) section of this chapter.



a) If you do not wish to change the channel order:

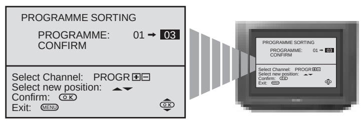
1 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.



Your TV is now ready for use.

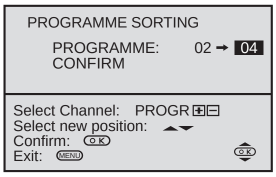
b) If you wish to change the channel order:

1 Press the **PROGR +** or **-** button until the channel (TV Broadcast) you wish to rearrange appears on the screen.



2 Press the ↑ or ↓ button to select the new programme number position for your selected channel (TV Broadcast), then press the **OK** button.

The word **CONFIRM** is highlighted for a few seconds to confirm that the new programme position is stored.



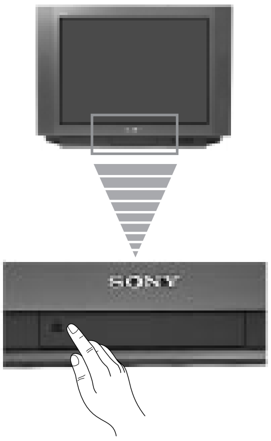
3 Repeat steps 1 and 2 if you wish to change the order of the other channels on your TV.

4 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.

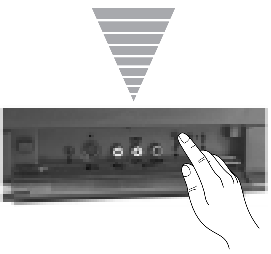
Your TV is now ready for use.

Automatically Tuning the TV using the TV buttons

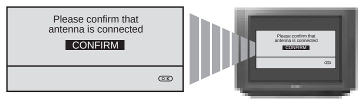
Besides the explanation in the section “Automatically Tuning the TV using the Remote Control“, by following the instructions below, this TV also searches and stores automatically all available channels using just one button of the TV set.

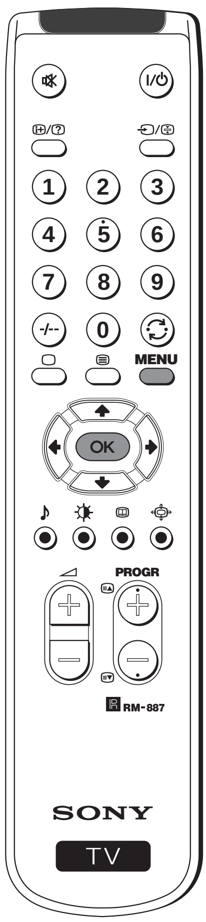


1 Press the flap on the front of the TV by pressing on the ⊻ mark to reveal the front control panel.

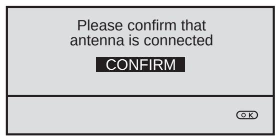


2 Press and hold in the ⏭ button on the TV set for some seconds, until a menu appears automatically on the screen asking you to check that antenna is connected.



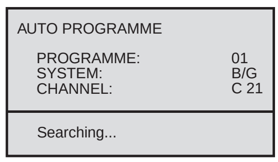


3 Confirm that the antenna is connected and then press the **OK** button.



The automatic tuning starts and the message "Searching..." flashes on the screen.

⚠ This procedure could take some minutes.

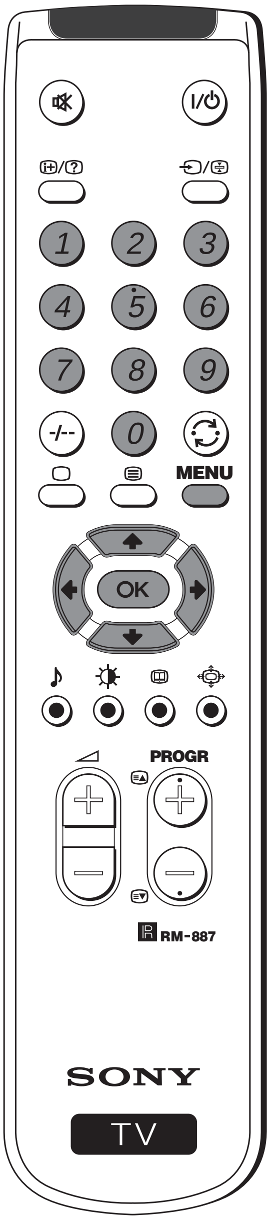


When the automatic tuning procedure is complete, the menu disappears from the TV screen and your TV is now ready for use.

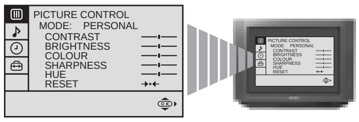
Note: To stop the automatic tuning, press the **MENU** button on the remote control.

Manually Tuning the TV

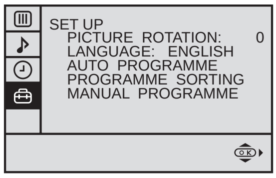
Use this function to preset channels or a video input source one by one to the programme order of your choice.



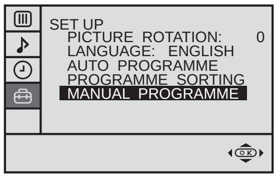
1 Press the **MENU** button on the remote control to display the menu on the TV screen.



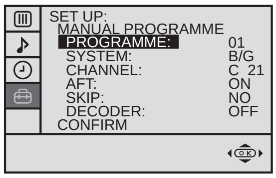
2 Press the ↓ button to select the symbol, then press the → button to enter to the **SET UP** menu.



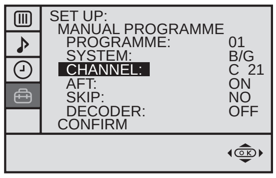
3 Press the ↓ button to select **MANUAL PROGRAMME**, then press the → button.



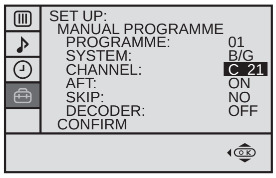
4 With the cursor highlighting **PROGRAMME**, press the → button and then, press the ↓ or ↑ button to select on which programme number you want to preset a channel. Press the ← button.



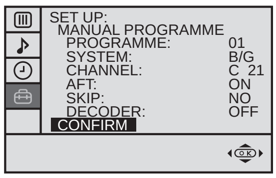
5 Press the ↓ button to select **CHANNEL**, then press the → button. Press ↓ or ↑ button to select the channel tuning, "C" for terrestrial channels or "S" for cable channels. Press the → button.



6 Press the number buttons to enter the channel number of the TV Broadcast or press the ↑ or ↓ button to search for the next available channel.
If you do not wish to store this channel, press the ↑ or ↓ button to continue searching for the desired channel.



7 If this is the desired channel you wish to store, press the **OK** button and then, with the cursor highlighting **CONFIRM**, press the **OK** button again.



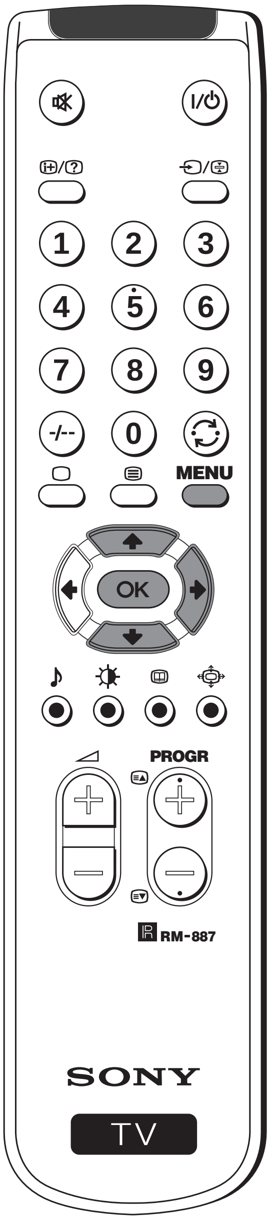
8 Repeat steps 4 to 7 if you wish to store more channels.

9 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.

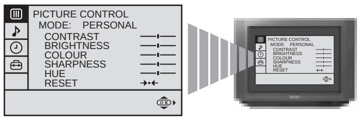
Your TV is now ready for use.

Fine Tuning Channels

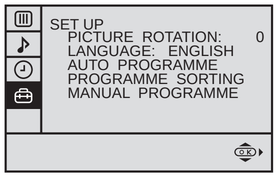
ⓘ Normally, the automatic fine tuning (AFT) function is operating. If the picture is distorted, however, you can manually fine tune the TV to obtain a better picture reception.



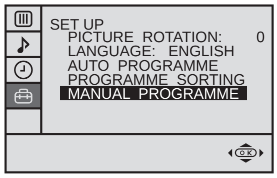
1 Select the channel (TV Broadcast) you wish to fine tune, then press the **MENU** button on the remote control to display the menu on the TV screen.



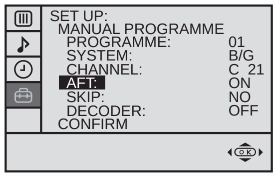
2 Press the ↓ button to select the 🧰 symbol, then press the → button to enter to the **SET UP** menu.



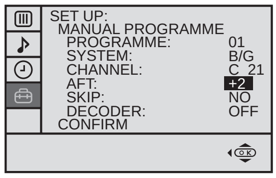
3 Press the ↓ button to select **MANUAL PROGRAMME**, then press the → button.



4 Press the ↓ button to select **AFT**, then press the → button.



5 Press the ↓ or ↑ button to adjust the fine tuning (-15 to +15), then press the **OK** button.



6 With the cursor highlighting **CONFIRM**, press the **OK** button to store.



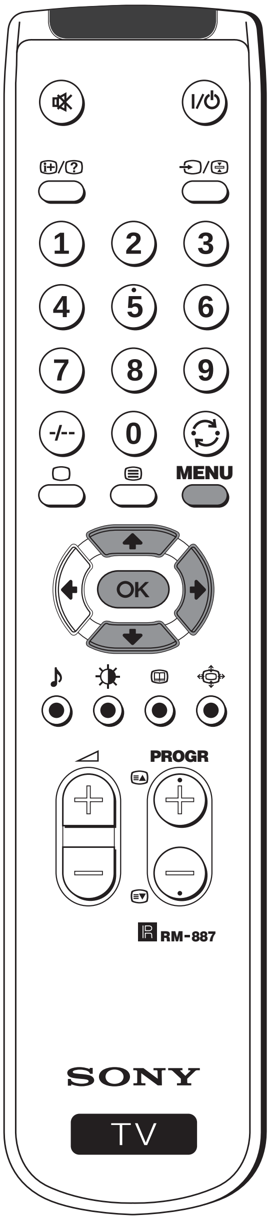
7 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.

8 Repeat steps 1 to 7 to fine tune other channels.

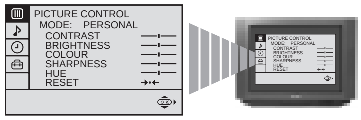
Your TV is now ready for use.

Adjusting the Picture Rotation

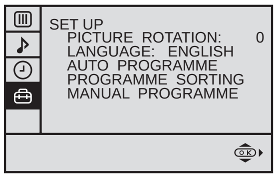
Because of the earth's magnetism, the picture might slant. In this case, you can correct the picture slanting.



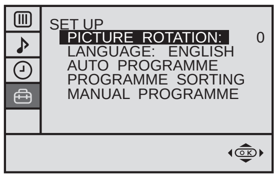
1 Press the **MENU** button on the remote control to display the menu on the TV screen.



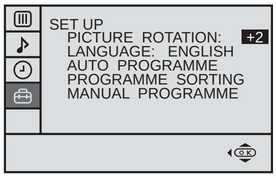
2 Press the ⬇ button to select the symbol, then press the ➡ button to enter to the **SET UP** menu.



3 With the cursor highlighting **PICTURE ROTATION**, press the ➡ button.



4 Press the ⬇ or ⬆ button to adjust the picture rotation (adjusting range is -5 to +5), then press the **OK** button.

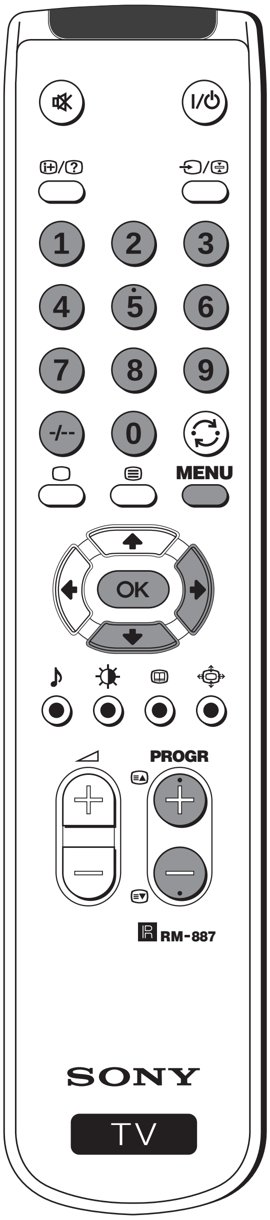


5 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.

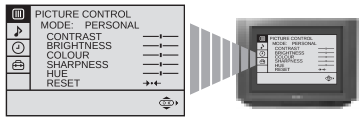
Your TV is now ready for use.

Skipping Programme positions

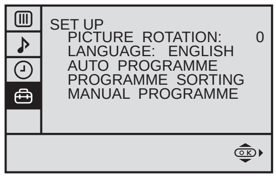
You can programme this TV to skip any unwanted programme numbers when they are selected with the PROGR +/- buttons. To cancel this function afterwards, proceed in the same way as described below by selecting NO instead of YES in step 6.



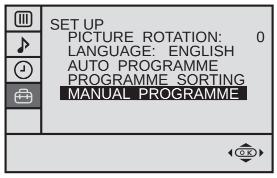
1 Press the **MENU** button on the remote control to display the menu on the TV screen.



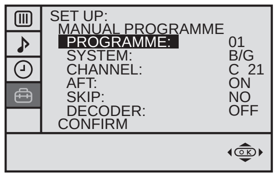
2 Press the ↓ button to select the symbol, then press the → button to enter to the **SET UP** menu.



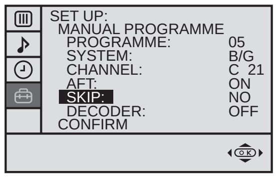
3 Press the ↓ button to select **MANUAL PROGRAMME**, then press the → button.



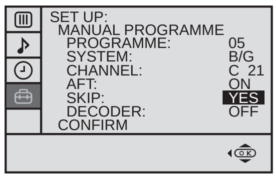
4 With the cursor highlighting **PROGRAMME**, press the **PROGR +** or **-** button until the programme you want to skip appears on the screen.



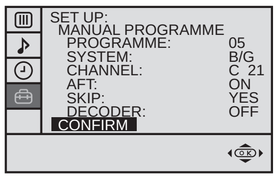
5 Press the ↓ button to select **SKIP**, then press the → button.



6 Press the ↓ button to select **YES**, then press the **OK** button.



7 With the cursor highlighting **CONFIRM**, press the **OK** button.



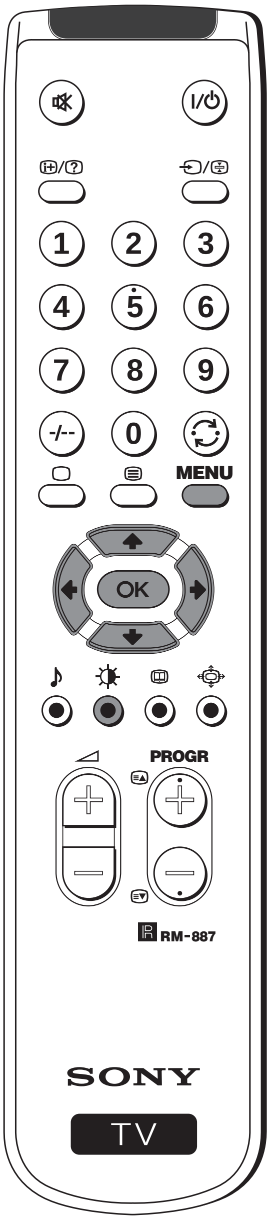
8 Repeat steps 4 to 7 to skip other unused programme positions.

9 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.

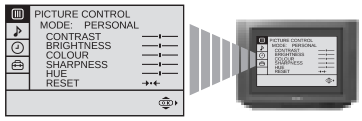
*When changing channels (TV Broadcasts) with the **PROGR +/-** buttons, the skipped programme positions do not appear. You can, however, still select them using the number buttons.*

Adjusting the Picture

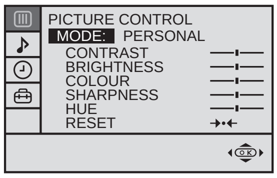
ⓘ Although the picture is adjusted at the factory, you can modify it to suit your own taste.



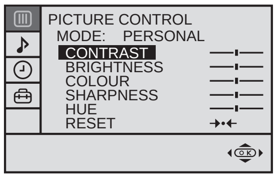
1 Press the **MENU** button on the remote control to display the menu on the TV screen.



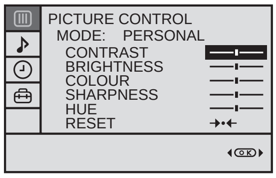
2 Press the → button to enter to the **PICTURE CONTROL** menu.



3 Press the ↓ or ↑ button to select the item you wish to change.



4 With the cursor highlighting the item you wish to change, press the → button.
(Refer to the table below for the effect of each control).



PICTURE CONTROL	OPERATION / EFFECT			
MODE	▼ PERSONAL (for individual settings) ▼ LIVE (for live broadcast programmes) ▼ MOVIE (for films)			
CONTRAST	Less	◀	▶	More
BRIGHTNESS*	Darker	◀	▶	Brighter
COLOUR*	Less	◀	▶	More
SHARPNESS*	Softer	◀	▶	Sharper
HUE**	Greenish	◀	▶	Reddish
RESET	(OK) Resets picture to the factory preset levels.			

* Can be only altered if PERSONAL MODE is selected.
** Only avalaible for NTSC colour signal (e.g: US video tapes).

5 Press the ↓/↑ or ←/→ button to alter the selected item, then press the **OK** button to store the new adjustment.

6 Repeat steps 3 to 5 to alter the other items.

7 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.

Changing Picture Mode Quickly

1 Press the ☼ button on the remote control to directly access the **PICTURE MODE**.

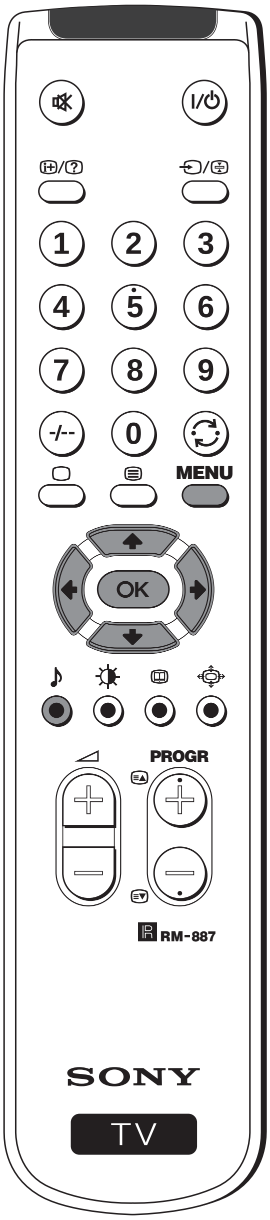


2 Press the ↓ button to select your desired picture mode (**PERSONAL**, **LIVE** or **MOVIE**).

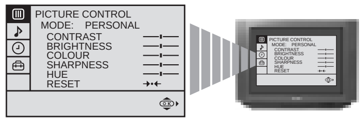


Adjusting the Sound

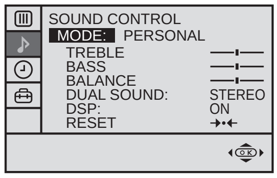
Although the sound is adjusted at the factory, you can modify it to suit your own taste.



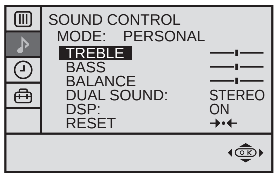
1 Press the **MENU** button on the remote control to display the menu on the TV screen.



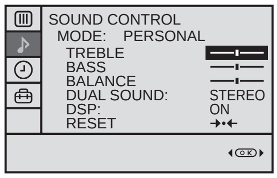
2 Press the ↓ button to select the ♪ symbol, then press the → button to enter to the **SOUND CONTROL** menu.



3 Press the ↓ or ↑ button to select the item you wish to change.



4 With the cursor highlighting the item you wish to change, press the → button.
(Refer to the table below for the effect of each control).



SOUND CONTROL	OPERATION / EFFECT
MODE	▼ PERSONAL (for individual settings) ▼ JAZZ ▼ POP ▼ ROCK
TREBLE*	Less ◀ ▶ More
BASS*	Less ◀ ▶ More
BALANCE	Left ◀ ▶ Right
DUAL SOUND	• *For a stereo broadcast:* ▼ MONO ▲ STEREO • *For a bilingual broadcast:* ▼ A (for channel 1) ▼ B (for channel 2)
DSP (Digital sound Processor)	ON ◀ ▶ OFF
RESET	OK Resets sound to the factory preset levels.

* Can be only altered if PERSONAL MODE is selected.

5 Press the ↓/↑ or ←/→ button to alter the selected item, then press the **OK** button to store the new adjustment.

6 Repeat steps 3 to 5 to alter the other items.

7 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.

Changing Sound Mode Quickly

1 Press the ♪ button on the remote control to access directly to the **SOUND MODE**.

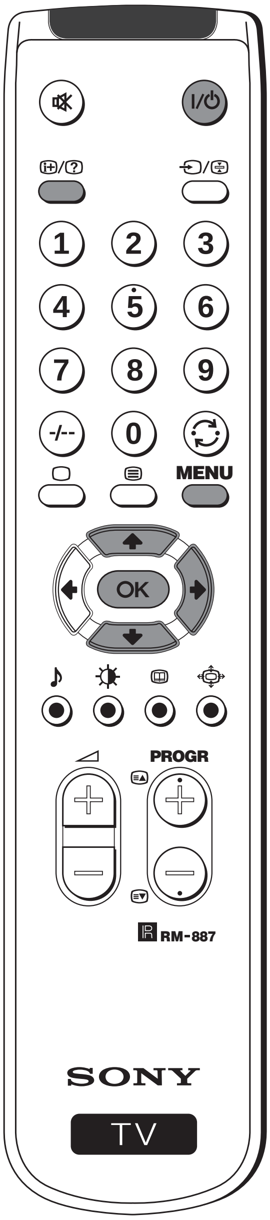


2 Press the ↓ button to select your desired sound mode (**PERSONAL**, **JAZZ**, **POP** or **ROCK**).

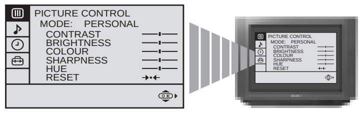


Using the Sleep Timer

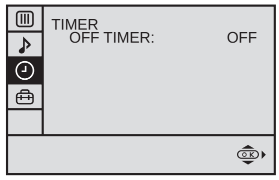
You can select a time period for the TV to switch itself automatically into the standby mode.



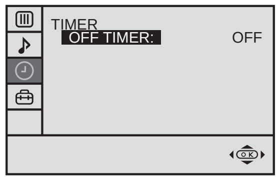
1 Press the **MENU** button on the remote control to display the menu on the TV screen.



2 Press the ⬇ button to select the ◷ symbol, then press the ➡ button to enter to the **TIMER** menu.

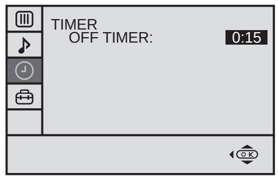


3 With the cursor highlighting **OFF TIMER**, press the ➡ button.



4 Press the ⬇ or ⬆ button to set the time period delay

▲ OFF
0:15 min.
0:30 min.
...
...
▼ 4:00 hours



5 Press the **OK** button.

6 Press the **MENU** button to exit and return to the normal TV screen.

One minute before the TV switches into standby mode, the time remaining is displayed on the TV screen automatically.

Notes:
- When watching the TV, press the ⊞ button to display the time remaining.
- To return to normal operation from standby mode, press the I/⏻ button.

Viewing Teletext

Teletext is an information service transmitted by most TV stations.

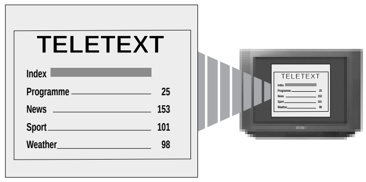
Make sure to use a TV channel with a strong signal, otherwise teletext errors may occur.



Selecting Teletext

1 Select the TV channel which carries the teletext service you wish to view.

2 Press the button on the remote control to switch on the teletext.

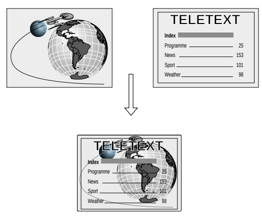


3 Input three digits for the page number, using the numbered buttons on the remote control. (if you have made a mistake, type in any three digits and then, re-enter the correct page number).

4 Press the button to switch off teletext.

Using other Teletext functions

TO	PRESS THE BUTTON
Access the next or preceding page	for next page or for the preceding page
Superimpose teletext on to the TV	Press again to cancel teletext mode.
Freeze a teletext page	Press again to cancel the freeze.
Reveal concealed information (e.g: answer to a quiz)	Press again to cancel.



Using Fastext

Fastext lets you access pages with one button stroke.

When Fastext is broadcast, a colour coded menu appears at the bottom of the teletext page. Press the colour button (red, green, yellow or blue) on the remote control to access the corresponding page.

Using Optional Equipment

ⓘ You can connect optional audio or video equipment to your TV, such as a VCR, a camcorder or a video game as shown below.

Select and View the Input Signal

1 Connect your equipment to the designated TV socket.

2 Press the ⇥ button repeatedly on your remote control until the correct input symbol appears on the TV screen.

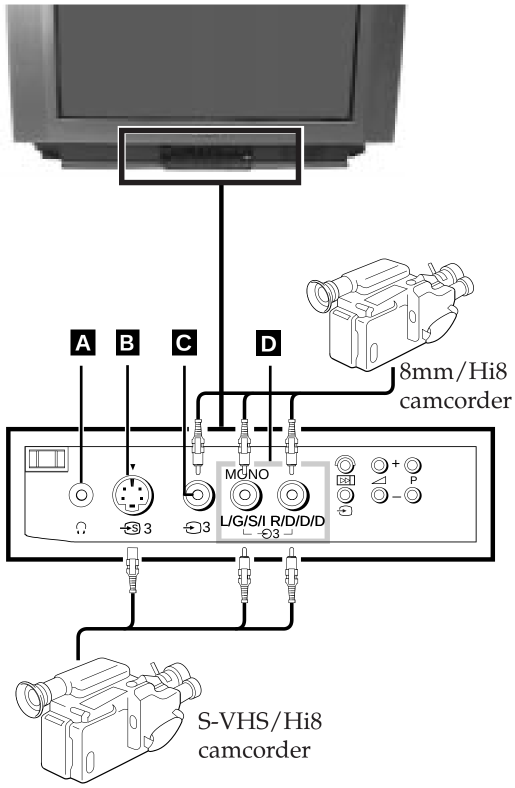
Symbol	Input signals
⇥1	• Audio/video input signal through the Euro AV connector **F**
⇥⋯	• RGB input signal through the Euro AV connector **F**
⇥2	• Audio/video input signal through the Euro AV connector **E**
⇥S2	• S video input signal through the Euro AV connector **E**
⇥3	• Video input signal through the phono socket **C** and Audio input signal through **D**
⇥S3	• S video input signal through the socket **B** and Audio input signal through **D**.

3 Switch on the connected equipment.

4 To return to normal TV picture, press the ▢ button on the remote control.

Note: To avoid picture distortion, do not connect equipment to the **B** and **E** connectors at the same time.

Front of TV



Additional Information

Connecting a VCR

Plug in VCR to the socket **F** on the rear of the TV set.
We recommend you tune in the VCR signal to TV programme number '0' using the section "Manually Tuning the TV" of this instruction manual.

Connecting Headphones

Plug in your headphones to the socket **A** on the front of the TV set.

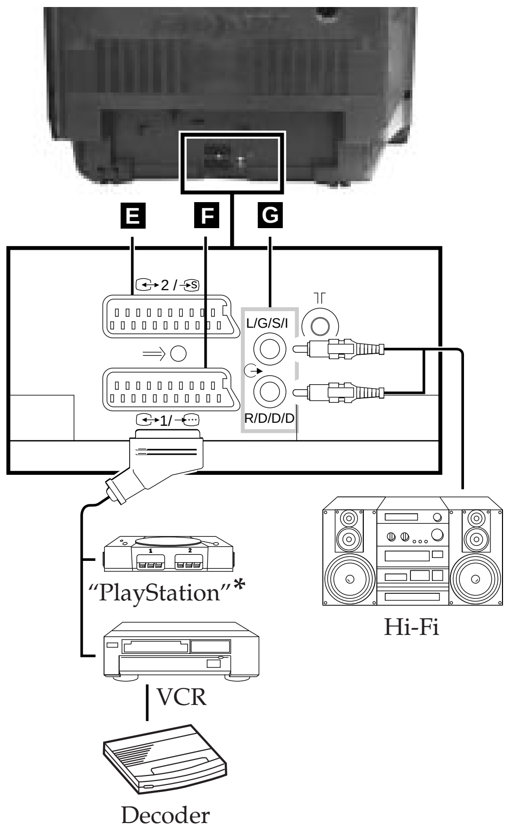
Connecting Decoders

Plug in decoders to the socket **F** on the rear of the TV.

Connecting to External Audio Equipment

Plug in your Hi-Fi equipment to the **G** sockets on the rear of the TV if you wish to amplify the audio output from the TV.

Rear of TV



* "PlayStation" is a product of Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" is a trademark of Sony Computer Entertainment, Inc.

Smartlink

Smartlink is a direct link between your TV set and a VCR.

For Smartlink you need:

- A VCR which supports Smartlink, NextView Link, Easy Link or Megalogic.

  Megalogic is a trademark of Grundig Corporation.
  EasyLink is a trademark of Philips Corporation.

- A fully-wired 21 pin SCART cable to connect your VCR to Scart 1/ connector.

The features of Smartlink are:

- Tuning information such as the channel overview are downloaded from the TV set to the VCR.

- Direct TV recording: While watching TV you need to press just one button on the VCR to record this programme.

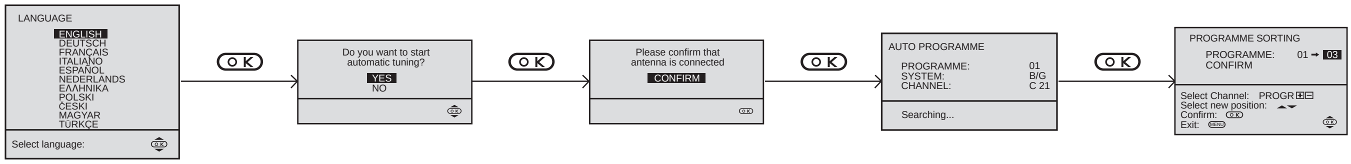
- TV in standby mode: Press the "Play ►" button on your VCR to switch the TV automatically on.

If you have connected a decoder to a VCR which supports Smartlink feature, select the menu MANUAL PROGRAMME in the (SET UP) menu and select **DECODER ON** to each codified channel.

For more information on Smartlink, please refer to the Instruction Manual of your VCR.

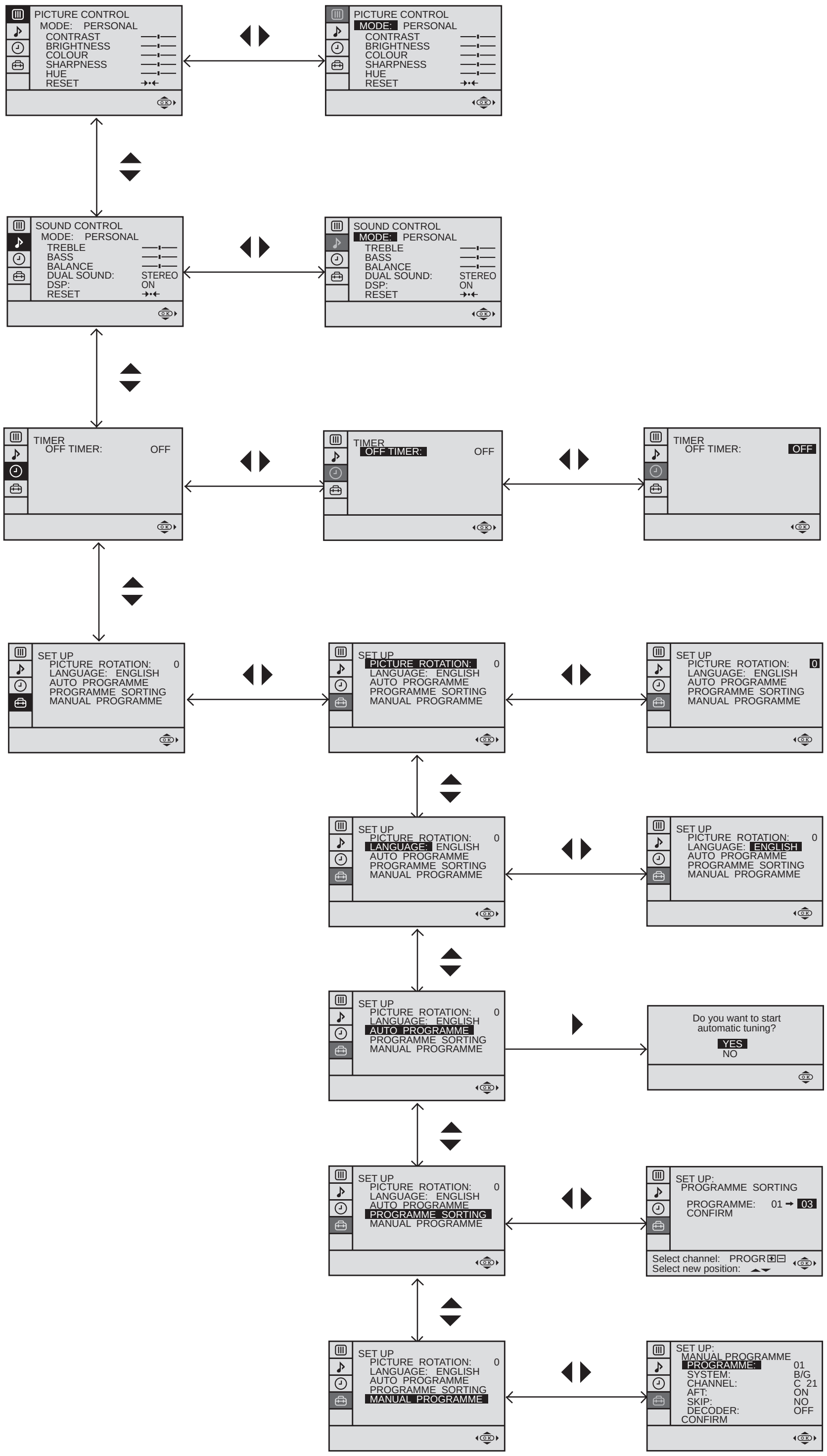
Menu Guide

Set Up Menus (for first time operation)



(For more details, please refer to the chapter "Selecting Language")

On Screen display Menus Guide



(For different adjustments, please refer to the section "Adjusting the Picture")

(For different adjustments, please refer to the section "Adjusting the Sound")

(For more details, please refer to the section "Using the Sleep Timer")

(For more details, please refer to the section "Picture Rotation")

(For more details, please refer to the section "Selecting Language")

(For more details, please refer to the section "Automatically Tuning the TV using the Remote Control")

(For more details, please refer to the section "Changing the Programme Order of the TV channels")

(For more details, please refer to the section "Manually Tuning the TV")

Troubleshooting

Here are some simple solutions to the problems which may affect the picture and sound.

Problem	Solution
No picture (screen is dark), no sound	• Plug the TV in. • Press the ⏀ button on the front of TV. • If the ⏻ indicator is on, press I/⏻ button or a programme number button on the remote control. • Check the aerial connection. • Check that the selected video source is on. • Turn the TV off for 3 or 4 seconds and then turn it on again using the ⏀ button on the front of the TV.
Poor or no picture (screen is dark), but good sound	• Using the MENU system, select the Picture Adjustment display. Adjust the brightness, picture and colour balance levels. • From the Picture Adjustment display select RESET to return to the factory settings.
Poor picture quality when watching a RGB video source.	• Press the ⇥ button repeatedly on the remote control until the RGB symbol is displayed on the screen.
Good picture, no sound	• Press the ◿ +/– button on the remote control. • If 🔇 is displayed on the screen, press the 🔇 button on the remote control.
No colour on colour programmes	• Using the MENU system, select the Picture Adjustment display. Adjust the colour balance. • From the Picture Adjustment display select RESET to return to the factory settings.
Distorted picture when changing programmes or selecting teletext	• Turn off any equipment connected to the 21 pin Euro connector on the rear of the TV.
Noisy picture when viewing TV channel	• Adjust Fine Tuning to obtain better picture reception.
Remote control does not function	• Replace the batteries.
The standby indicator ⏻ on the TV flashes.	• Contact to your nearest Sony service centre.

- **If you continue to have these problems, have your TV serviced by qualified personnel.**
- **NEVER open the casing yourself.**

Specifications

TV system
B/G/H

Colour system
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (only Video In)

Channel coverage

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41

Picture tube
Flat Display Trinitron
Approx. 72 cm (29 inches) (Approx. 68 cm picture measured diagonally), 104° deflection

Rear Terminals

1/	21-pin Euro connector (CENELEC standard) including audio/video input, RGB input, TV audio/video output
2/	21-pin Euro connector (CENELEC standard) including audio/video input, S-video input, monitor audio/video output
	Audio outputs - phono jacks

Front Terminals

3	video input - phono jack
3	audio inputs - phono jacks
3	S video input - 4 pin DIN
	Headphones jack - minijack stereo

Sound output
2x7 W + 1x15 W (RMS)

Power consumption
120 W

Standby Power consumption
0.5 W

Dimensions (w x h x d)
Approx. 746 x 569 x 516 mm

Weight
Approx. 47.5 kg

Accessories supplied
1 Remote Control (RM-887)
2 Batteries (IEC designated)

Other features
TELETEXT, Fastext, TOPtext
Sleep Timer
Smartlink

Design and specifications are subject to change without notice.

Ecological Paper - Totally Chlorine Free

FD Trinitron Farbfernseher

Bedienungsanleitung **DE**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Sony Fernsehgerätes.

Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.

Über diese Bedienungsanleitung

- Verwenden Sie den Teil Inbetriebnahme beim Aufstellen und um sich mit den Grundfunktionen des Gerätes vertraut zu machen.
- Verwenden Sie den Teil Zusatzfunktionen, falls Sie die Sonder- und Zusatzfunktionen des Gerätes interessieren.
- In der Anleitung verwendete Symbole:
  - Mögliche Gefahren
  - Wichtiger Hinweis
  - Information zu einer Funktion
  - **1, 2 ...** Eine Aufzählung von Bedienschritten
  - Farblich hervorgehobene Tasten auf der Fernbedienung beziehen sich auf die zu drückenden Tasten, um eine Bedienfolge auszuführen.
  - Resultat einer Bedienung.
  - ❯❯❯ Text geht auf der nächsten Seite weiter.

Zu Ihrer Sicherheit

Sicherheitshinweis

Fernsehgeräte arbeiten mit sehr hohen Spannungen. Um ein Feuer oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise beachten.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Fernsehgerät ist zum Empfang und der Wiedergabe von Audio- und Videosignalen bestimmt. Jegliche andere Verwendung des Gerätes ist nicht erlaubt.
- Setzen Sie das Gerät keinesfalls Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie nie selbst die Rückwand des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Fachpersonal ausführen!

Zur sicheren Installation

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem heißen, feuchten oder übermäßig staubigen Platz auf.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht ab. Lassen Sie zur Belüftung mindestens 10 cm um das Gerät frei (z.B. in einer Regalwand).
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen stabilen TV-Stand, der für das Gewicht und die Abmessungen des Gerätes ausgelegt ist.

Zum sicheren Betrieb

- Betreiben Sie das Gerät nur an 220 - 240 V AC, 50 Hz.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, falls Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse gelangen. Lassen Sie das Gerät auf jeden Fall überprüfen!
- Schalten Sie das Gerät normalerweise mit dem Netzschalter ganz aus. Lassen Sie es nicht unnötig im Bereitschaftsbetrieb. Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Ziehen Sie beim Ausstecken immer am Stecker selbst, nicht am Kabel. Sie könnten ansonsten das Netzkabel beschädigen.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter Netz- und Antennenkabel. Ansonsten kann das Gerät bei einem Einschlag beschädigt werden.

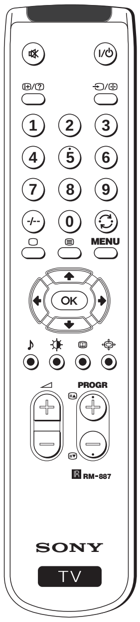
Zur Wartung

- Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger.
- Langfristig können Staub- und Nikotinablagerungen zu einem Wärmestau im Gerät führen. Dies kann ein Sicherheitsrisiko sein und die Lebensdauer Ihres Fernsehgerätes verkürzen. Wie empfehlen deshalb, das Gerät alle 5 Jahre warten zu lassen.

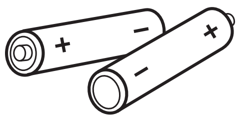
Inhaltsverzeichnis

DE

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

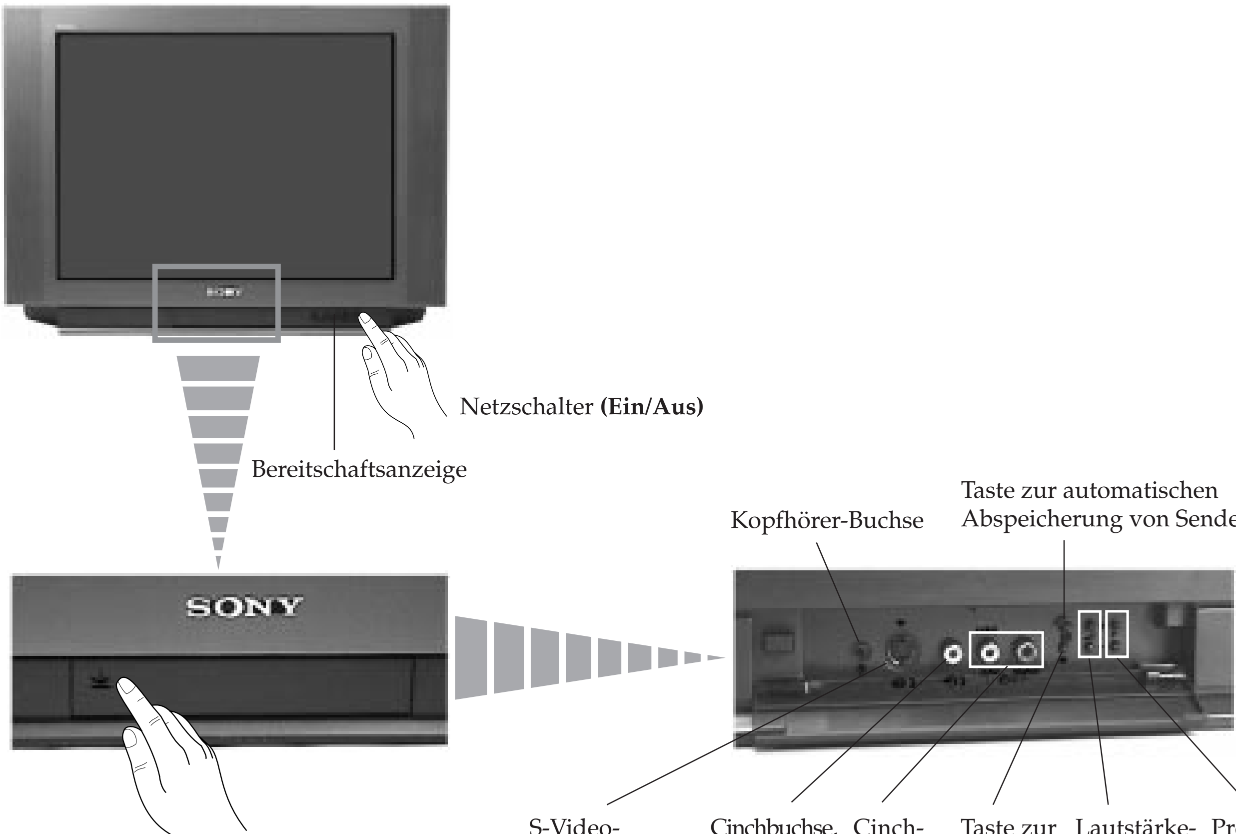


Eine Fernbedienung
(RM-887)



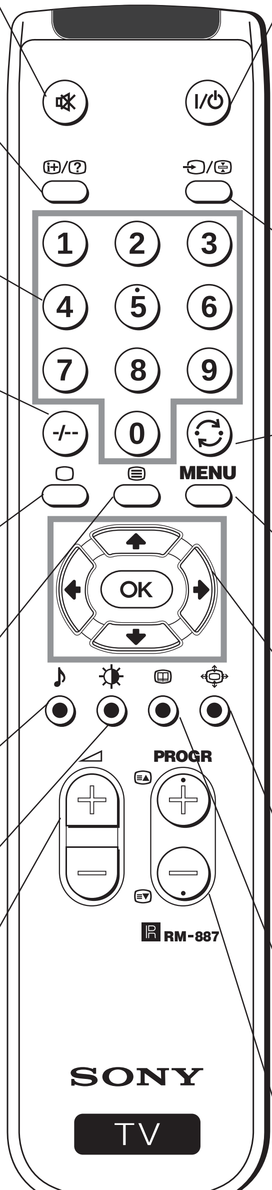
Zwei Batterien (R6)

Auf einen Blick - Tasten am Gerät



Tasten am Gerät: Zum Öffnen Markierung ⊻ auf Abdeckung vorne am Gerät drücken.

Auf einen Blick - Fernbedienung



Ton abschalten
Einmal drücken, um Fernsehton auszuschalten. Nochmals drücken, um Ton wieder einzuschalten.

Informationsanzeige im Bildschirm
Einmal drücken, um alle Anzeigen im Bildschirm einzublenden. Nochmals drücken, um die Anzeigen auszublenden.

Programmwahl
Mit den Zahlentasten das gewünschte Programm wählen.

Bei zweistelligen Programmnummern wie z.B. 23 zuerst -/--, dann die Tasten 2 und 3 drücken. Bei einer Fehleingabe die Ziffernfolge beliebig ergänzen und nochmals -/-- und die zwei richtigen Ziffern drücken.

TV-Modus
Drücken, um aus dem Videotext oder dem Videoeingangsmodus in den TV-Modus zurückzukehren.

Videotext
Drücken, um Videotext einzuschalten.

Ton-Modus
Drücken, um den Ton-Modus umzuschalten.

Bild-Modus
Drücken, um den Bild-Modus umzuschalten.

Lautstärkeregelung
Mit + oder - die Lautstärke regeln.

Kurzzeitiges Ausschalten
Drücken, um Gerät in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten.
Bereitschaftsanzeige ⏻ leuchtet am Gerät.
Taste nochmals drücken, um Gerät wieder einzuschalten.
Um Energie zu sparen, sollte das Fernsehgerät normalerweise vollständig ausgeschaltet werden.

⚠ Das Gerät schaltet sich automatisch in den Bereitschaftsbetrieb, wenn 30 Minuten kein Fernsehsignal empfangen wird und keine Taste gedrückt wird.

Videoeingangs-Modus
Mehrmals drücken, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

Zurück zum zuletzt betrachteten Programm
Drücken, um zum zuletzt für mindestens 5 sec. betrachteten Programm zurückzukommen

Menü-System
Drücken, um das Bildschirm-Menü einzublenden. Nochmals drücken, um das Menü wieder auszublenden.

Bedienung des Menüs
↑ Cursor nach oben bewegen
↓ Cursor nach unten bewegen
← Zurück zum vorherigen Menü oder zur vorherigen Auswahl
→ Nächstes Menü oder nächste Auswahl
OK Auswahl bestätigen

Einstellen des Bildschirmformats
Einmal drücken, um 16:9 (Breitbildeffekt) einzustellen. Nochmals drücken, um auf 4:3 Format umzuschalten.

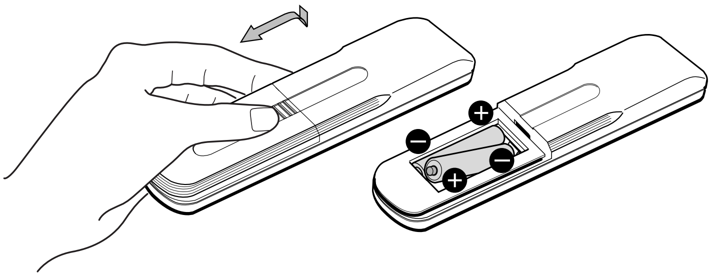
Videotext-Taste, keine Funktion im TV-Betrieb.
Die Fucktion ▯ kann an diesem Fernseher im Zusammenhang mit dieser Taste nicht angewendet werden.

Programmwahl
Drücken, um das nächste oder vorherige Programm zu wählen

ⓘ Alle farbigen Tasten und die Symbole in grün haben sowohl im TV-Betrieb als auch im Videotext eine Funktion. Informationen über Videotext finden Sie im entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

⚠ Die mitgelieferten Batterien polaritätsrichtig einlegen.
Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien bitte umweltgerecht.



Anschluß der Antenne



Ein Antennenkabel, das den einschlägigen Vorschriften entspricht, in die Antennenbuchse ╖ einstecken.

Einschalten des Fernsehgerätes

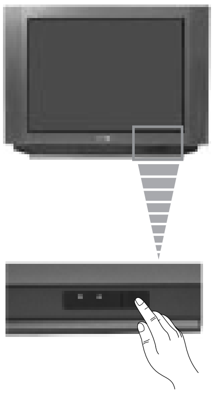


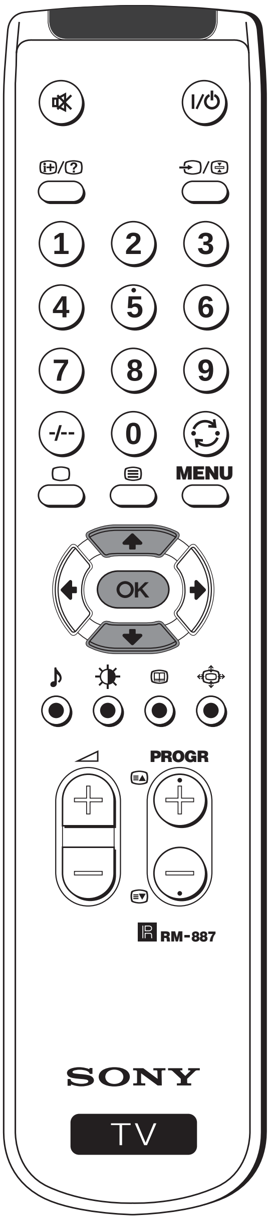
Das Gerät an das Netz anschließen (220-240 V. AC, 50 Hz).

Den Netzschalter **Ein/Aus** am Gerät drücken.

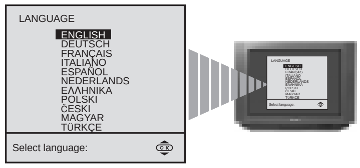
Menüsprache wählen

Mit dieser Funktion können Sie die Sprache wählen, in der die Menübilder erscheinen sollen. Beim erstmaligen Einschalten des Gerätes erscheint das Menü LANGUAGE (SPRACHE) automatisch auf dem Bildschirm. Sollten Sie die Sprache zu einem späteren Zeitpunkt ändern wollen, das Menü SPRACHE im Menü (INSTALLATION) wählen und zu Schritt 2 gehen.

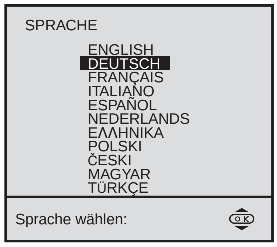




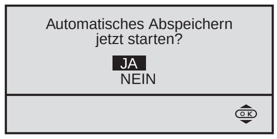
1 Das Gerät mit dem Netzschalter **Ein/Aus** einschalten. Nun erscheint beim erstmaligen Einschalten automatisch das Menü LANGUAGE (SPRACHE) auf dem Bildschirm.



2 Mit den Tasten ↓ oder ↑ auf der Fernbedienung die gewünschte Sprache auswählen. Mit der **OK**-Taste bestätigen.

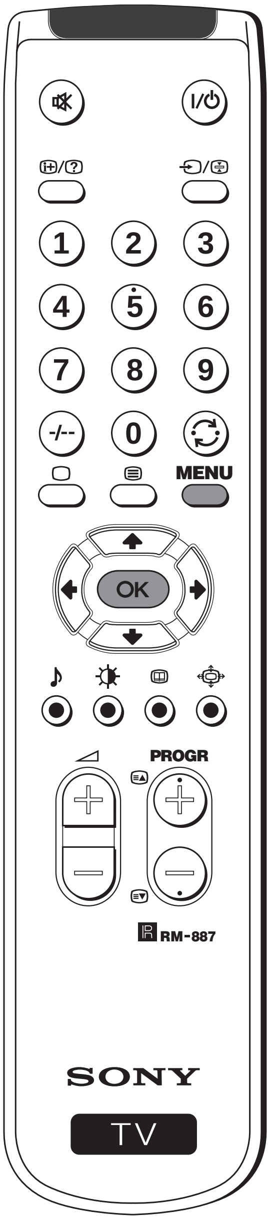


Nun erscheint das Menü Automatisch Abspeichern in der gewählten Sprache.

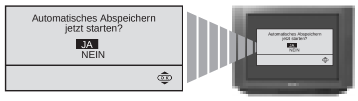


Automatisches Abspeichern von Sendern mit der Fernbedienung

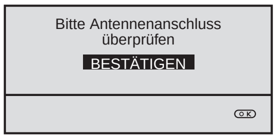
Bevor Sie fernsehen können, müssen Sie Sender auf Programmspeicherplätze abspeichern. Mit den folgenden Schritten sucht und speichert Ihr Fernsehgerät automatisch alle zur Verfügung stehenden Sender.
Nach Auswahl der gewünschten Sprache erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, das Sie fragt, ob Sie jetzt automatisch abspeichern möchten. Wenn Sie jedoch das Menü zu einem späteren Zeitpunkt aufrufen möchten (z.B. nach einem Umzug), finden Sie das Menü AUTOM. ABSPEICHERN im Menü (INSTALLATION). Beginnen Sie dann bei Schritt 1. Sie können auch mit einem Tastendruck am Gerät selbst abspeichern. Siehe dazu Automatisches Abspeichern von Sendern mit den Tasten am Gerät.



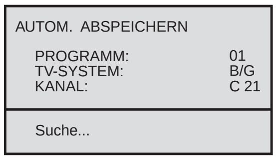
1 Mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung **JA** auswählen.
Nun erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, das Sie bittet, den Antennenanschluß zu überprüfen.



2 Überprüfen Sie, ob die Antenne korrekt angeschlossen ist und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste.

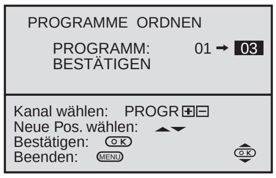


Der automatische Suchlauf startet nun und die Meldung “Suche....” blinkt während der Dauer des Suchlaufes.



Der Suchlauf kann mehrere Minuten dauern.

Sobald der Suchlauf beendet ist, erscheint das Menü Programme ordnen auf dem Bildschirm.

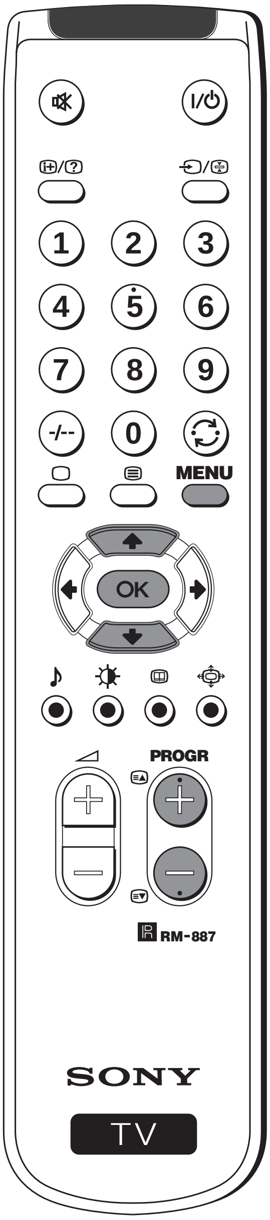


Anmerkungen:
- Sie können den Suchlauf mit der **MENU**-Taste unterbrechen.
- Falls Sie den Suchlauf mit der **MENU**-Taste unterbrochen haben, erscheint das Menü Programme ordnen nicht automatisch auf dem Bildschirm.

»»

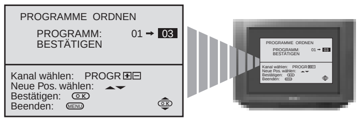
Ordnen der Programmspeicherplätze

Nachdem alle zur Verfügung stehenden Sender abgespeichert sind, erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, in dem Sie die Reihenfolge der Sender ändern können.
Falls Sie die Reihenfolge zu einem späteren Zeitpunkt ändern möchten, finden Sie das Menü PROGRAMME ORDNEN in dem Menü (INSTALLATION). Beginnen Sie dann bei Abschnitt b) dieses Kapitels.



a) Sie möchten die Reihenfolge der Sender beibehalten

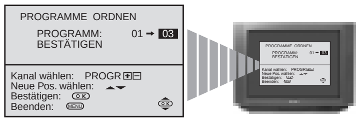
1 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

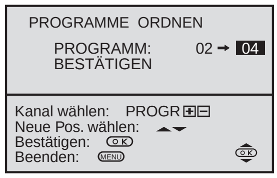
b) Sie möchten die Reihenfolge der Sender ändern

1 Mit **PROGR +** oder **–** den Sender wählen, der auf einen anderen Programmspeicherplatz soll.



2 Mit den Tasten ↑ oder ↓ den neuen Programmspeicherplatz für den Sender wählen. Mit **OK** bestätigen.

Das Wort **BESTÄTIGEN** wird für kurze Zeit hervorgehoben, um anzuzeigen, daß die neue Position gespeichert ist.



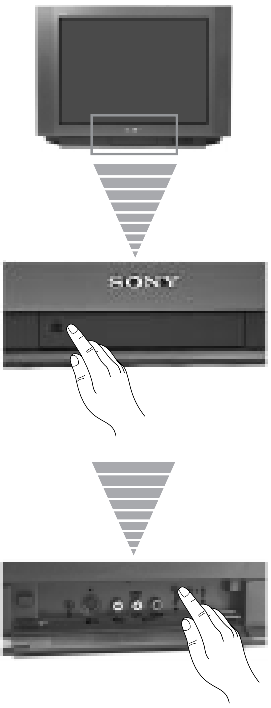
3 Falls Sie weitere Sender ordnen möchten, die Schritte 1 und 2 wiederholen.

4 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

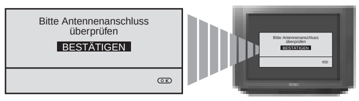
Automatisches Abspeichern von Sendern mit den Tasten am Gerät

Als Alternative zum automatischen Abspeichern mit der Fernbedienung können Sie auch mit nur einem Tastendruck am Gerät alle zur Verfügung stehenden Sender automatisch abspeichern zu lassen.



1 Drücken Sie die Markierung ⊻ vorne am Gerät, um die Abdeckung des Bedienteils zu öffnen.

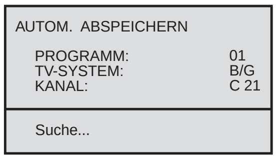
2 Die Taste ▶▶| so lange gedrückt halten, bis automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm erscheint, das Sie bittet, den Antennenanschluß zu überprüfen.



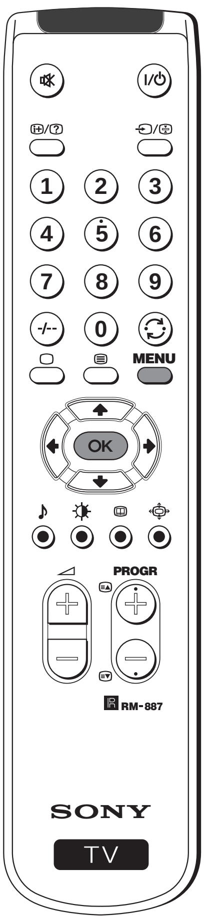
3 Überprüfen Sie, ob die Antenne korrekt angeschlossen ist und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste.



Der automatische Suchlauf startet nun und die Meldung “Suche....” blinkt während der Dauer des Suchlaufes.



Der Suchlauf kann mehrere Minuten dauern.

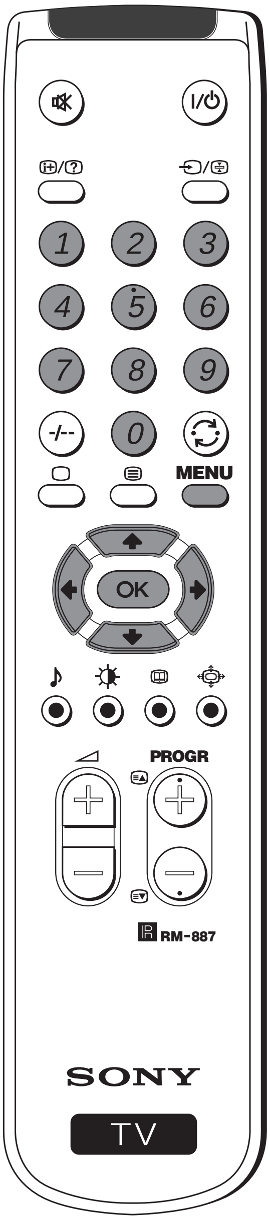


Sobald der Suchlauf beendet ist, wird das Menü ausgeblendet und Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

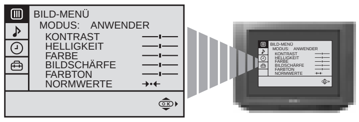
Anmerkungen: Sie können den Suchlauf mit der **MENU**-Taste unterbrechen.

Manuelles Abspeichern von Sendern

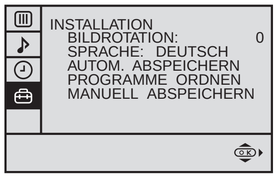
Mit dieser Funktion können Sie Sender einzeln in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge abspeichern.



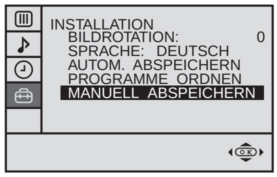
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



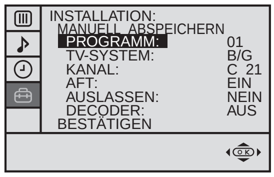
2 Mit der Taste ↓ das Symbol auswählen, dann → drücken, um das Menü **INSTALLATION** aufzurufen.



3 Mit der Taste ↓ **MANUELL ABSPEICHERN** wählen, dann die Taste → drücken.



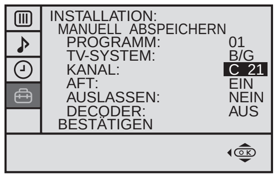
4 Der Cursor steht nun auf **PROGRAMM**. Die Taste → drücken und mit den Tasten ↓ oder ↑ die gewünschte Programmnummer wählen, auf die der Sender abgespeichert werden soll. Mit der Taste ← bestätigen.



5 Mit der Taste ↓ **KANAL** wählen, dann die Taste → drücken. Mit der Taste ↓ oder ↑ entweder C für normale Kanäle oder S für Kabelkanäle wählen. Die Taste → drücken.



6 Mit den Zahlentasten den gewünschten Kanal eingeben oder mit ↑ oder ↓ den nächsten zur Verfügung stehenden Kanal suchen. Falls Sie den gefundenen Sender nicht abspeichern möchten, die Suche mit ↑ oder ↓ fortsetzen.



7 Zum Abspeichern des eingestellten Senders die **OK**-Taste drücken. Nun wird **BESTÄTIGEN** hervorgehoben. Mit der **OK**-Taste nochmals bestätigen.



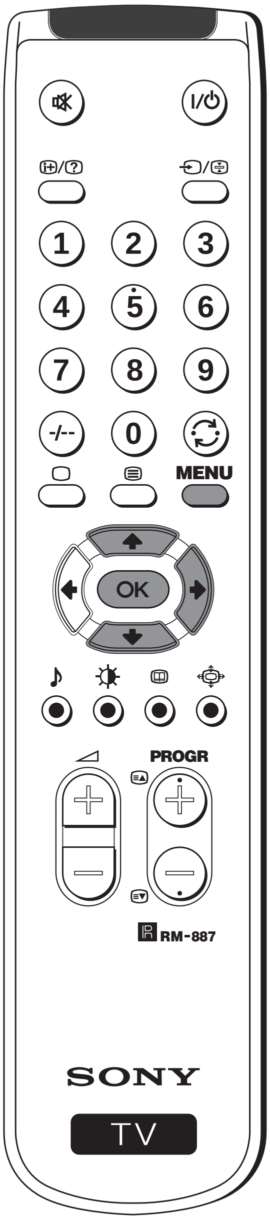
8 Zum manuellen Abspeichern weiterer Sender die Schritte 4 bis 7 wiederholen.

9 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

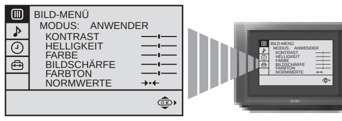
Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Feinabstimmen eines Senders

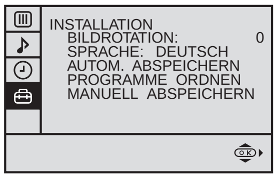
Normalerweise sorgt die automatische Feinabstimmung (AFT) für eine optimale Einstellung eines Senders. Bei einem schwachen Empfangssignal können Sie jedoch mit der manuellen Feinabstimmung selbst das beste Bild einstellen.



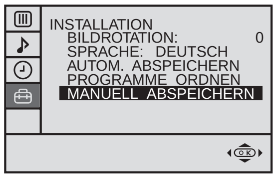
1 Den Sender, der abgestimmt werden soll, mit den Zahlentasten einstellen. **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



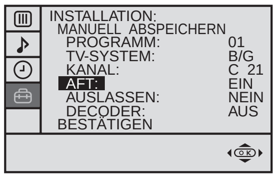
2 Mit der Taste ↓ das Symbol auswählen, dann →, um das Menü **INSTALLATION** aufzurufen.



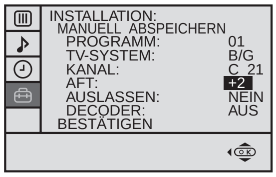
3 Mit der Taste ↓ **MANUELL ABSPEICHERN** wählen, dann die Taste → drücken.



4 Mit der Taste ↓ **AFT** wählen, dann die Taste → drücken.



5 Mit den Tasten ↓ oder ↑ den Sender feinabstimmen (Skala -15 bis + 15). Mit der **OK**-Taste bestätigen.



6 Der Cursor steht nun auf **BESTÄTIGEN**. Mit der **OK**-Taste bestätigen.



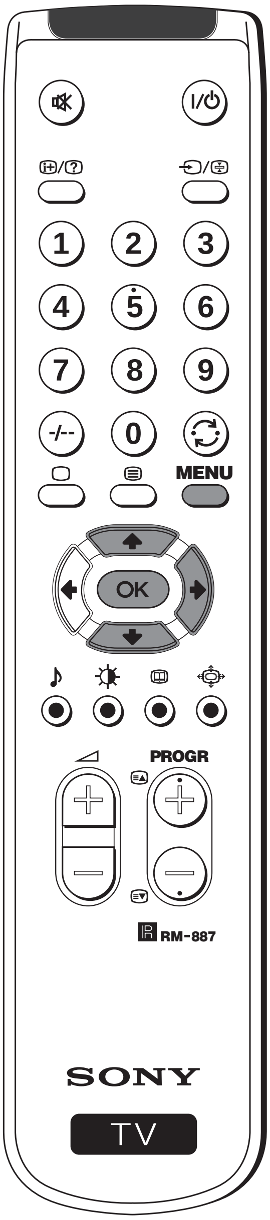
7 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

8 Zum Feinabstimmen weiterer Sender die Schritte 1 bis 7 wiederholen.

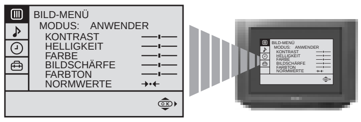
Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Einstellen der Bildrotation

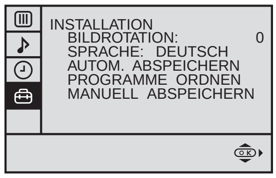
Der Erdmagnetismus kann eine leichte Bildschräglage verursachen. Mit der folgenden Funktion können Sie diese Schräglage korrigieren.



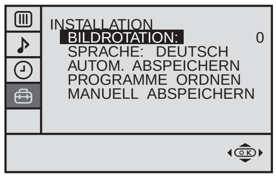
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



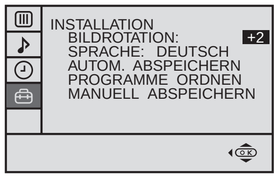
2 Mit der Taste ↓ das Symbol auswählen, dann → drücken, um das Menü **INSTALLATION** aufzurufen.



3 Der Cursor steht nun auf **BILDROTATION**. Mit der Taste → bestätigen.



4 Mit den Tasten ↓ oder ↑ die Bildrotation einstellen (Skala -5 bis +5). Mit der **OK**-Taste bestätigen.

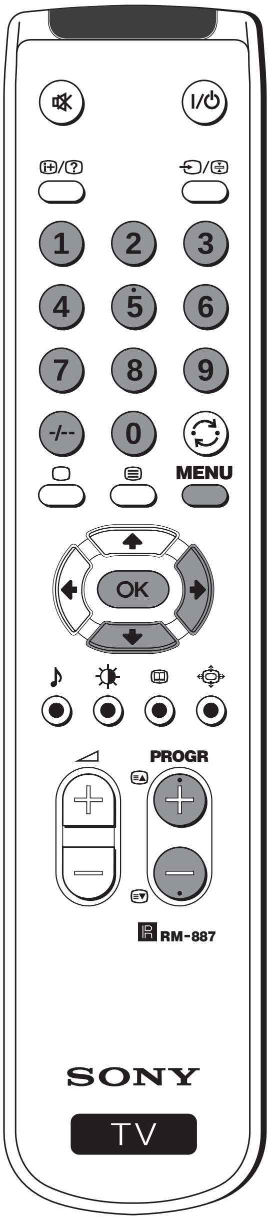


5 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

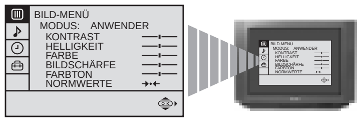
Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Überspringen von Programmspeicherplätzen

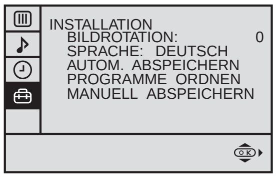
Bei 100 Programmspeicherplätzen kann es sein, daß es unbelegte oder doppelt belegte Positionen gibt. Diese könnnen Sie im Menü Manuell Abspeichern markieren, so daß sie bei der Programmwahl mit PROGR +/- übersprungen werden. Falls Sie eine Position wieder freigeben möchten, die Anweisungen wiederholen und in Schritt 6 NEIN wählen.



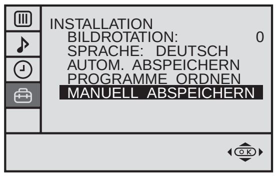
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



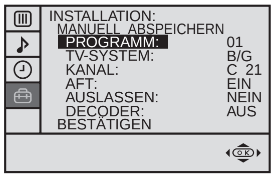
2 Mit der Taste ⬇ das Symbol auswählen, dann ➡ drücken, um das Menü **INSTALLATION** aufzurufen.



3 Mit der Taste ⬇ **MANUELL ABSPEICHERN** wählen, dann die Taste ➡ drücken.



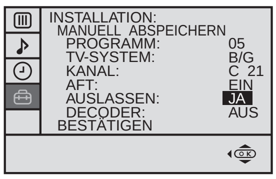
4 Der Cursor steht nun auf **PROGRAMM**. Mit den Tasten **PROGR + oder -** den Programmspeicherplatz wählen, den Sie auslassen möchten.



5 Mit der Taste ⬇ **AUSLASSEN** wählen, dann die Taste ➡ drücken.



6 Mit der Taste ⬇ **JA** wählen. Mit der **OK**-Taste bestätigen.



7 Der Cursor steht nun auf **BESTÄTIGEN**. Mit der **OK**-Taste bestätigen.



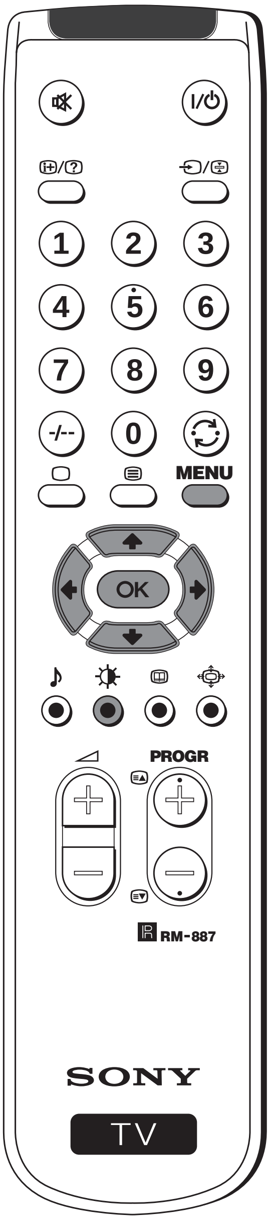
8 Die Schritte 4 bis 7 wiederholen, um weitere Programmspeicherplätze zu überspringen.

9 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

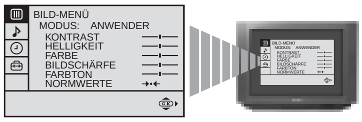
*Bei der Programmwahl mit **PROGR +/-** erscheinen die übersprungenen Programmspeicherplätze nicht mehr. Sie können aber weiterhin mit den Zahlentasten aufgerufen werden.*

Einstellen des Bildes

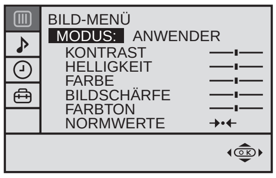
Die Bildwerte sind werksseitig auf Normwerte eingestellt. Im Bild-Menü können Sie jedoch das Bild individuell einstellen.



1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



2 Mit der Taste ➡ das **BILD-MENÜ** aufrufen.



3 Mit den Tasten ⬇ oder ⬆ die gewünschte Funktion wählen.

4 Der Cursor steht nun auf der gewählten Funktion. Mit der Taste ➡ bestätigen.
(In der folgenden Tabelle finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen).

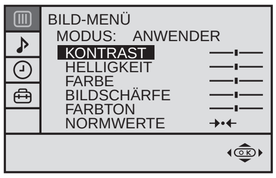
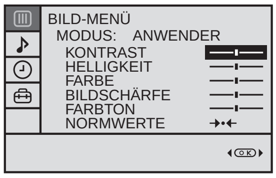


BILD-MENÜ	Bedienung/Effekt
MODUS	▼ ANWENDER (für individuelle Einstellungen) ▼ LIVE (für Live-Sendungen) ▼ FILM (für Spielfilme)
KONTRAST	Weniger ◀ ▶ Mehr
HELLIGKEIT*	Dunkler ◀ ▶ Heller
FARBE*	Weniger ◀ ▶ Mehr
BILDSCHÄRFE*	Weicher ◀ ▶ Schärfer
FARBTON**	Grünlich ◀ ▶ Rötlich
NORMWERTE	(OK) Zurücksetzen der Werte auf Fabrikeinstellung

* Nur einstellbar, wenn im Bild-Modus ANWENDER eingestellt ist
** Nur bei NTSC-Farbsignal (z.B. US-Videobänder)



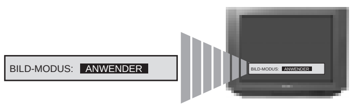
5 Mit ⬇/⬆ oder ⬅/➡ einstellen, mit **OK** die neue Einstellung bestätigen.

6 Die Schritte 3 bis 5 wiederholen, um weitere Einstellungen vorzunehmen.

7 Die MENU-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Schneller Zugriff auf das Bildmenü

1 Die Taste ☼ auf der Fernbedienung drücken, um direkt das **BILD-MODUS** Menü aufzurufen.

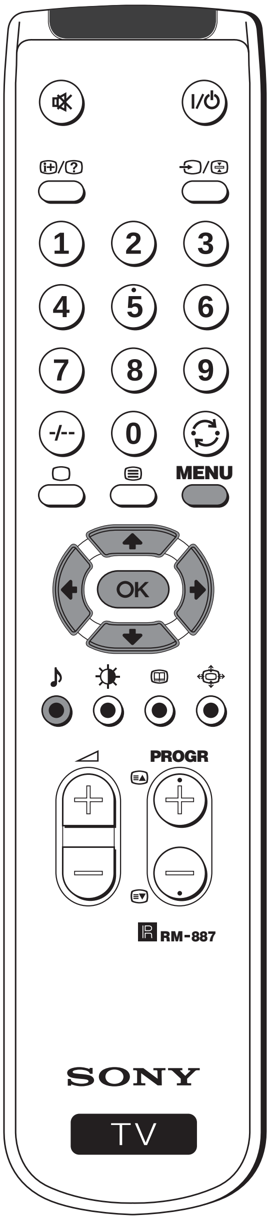


2 Mit der Taste ⬇ den gewünschten Bildmodus wählen (**ANWENDER, LIVE** oder **FILM**).

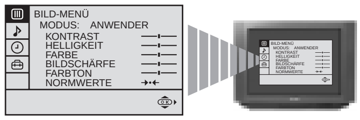


Einstellen des Tons

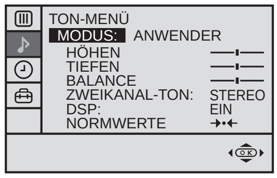
ⓘ Die Tonwerte sind werksseitig auf Normwerte eingestellt. Im Ton-Menü können Sie jedoch das Bild individuell einstellen.



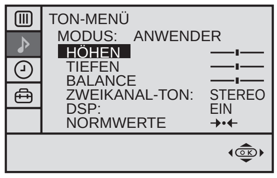
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



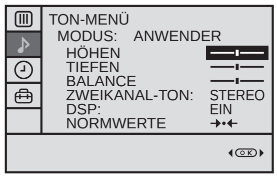
2 Mit der Taste ▼ das Symbol ♪ wählen, dann mit der Taste ▶ das **TON-MENÜ** aufrufen.



3 Mit den Tasten ▼ oder ▲ die gewünschte Funktion wählen.



4 Der Cursor steht nun auf der gewählten Funktion. Mit der Taste ▶ bestätigen.
(In der folgenden Tabelle finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen).



TON-MENÜ	Bedienung/Effekt
MODUS	▼ ANWENDER (für individuelle Einstellungen) ▼ JAZZ ▼ POP ▼ ROCK
HÖHEN*	Weniger ◀ ▶ Mehr
TIEFEN*	Weniger ◀ ▶ Mehr
BALANCE	Links ◀ ▶ Rechts
ZWEIKANAL-TON	• *Bei einer Stereosendung* ▼ MONO ▲ STEREO • *Bei einer Zweikanal-Sendung* ▼ A (für Kanal 1) ▼ B (für Kanal 2)
DSP (Digitaler Tonprozessor)	EIN ◀ ▶ AUS
NORMWERTE	OK Zurücksetzen der Werte auf Fabrikeinstellung

* Nur einstellbar, wenn im Ton-Modus ANWENDER eingestellt ist

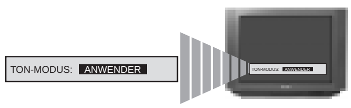
5 Mit ▼/▲ oder ◀/ einstellen, mit **OK** die neue Einstellung bestätigen.

6 Die Schritte 3 bis 5 wiederholen, um weitere Einstellungen vorzunehmen.

7 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Schneller Zugriff auf das Tonmenü

1 Die Taste ♪ auf der Fernbedienung drücken, um direkt das **TON-MODUS** Menü aufzurufen.

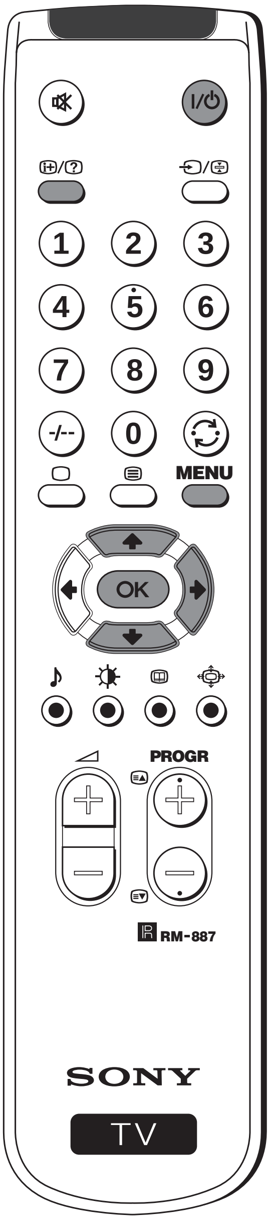


2 Mit der Taste ▼ den gewünschten Tonmodus wählen (**ANWENDER, JAZZ, POP** oder **ROCK**).

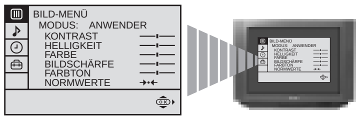


Die automatische Abschaltfunktion

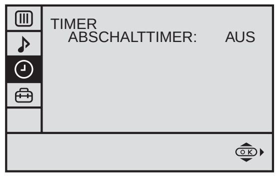
Mit dieser Funktion schaltet sich das Gerät nach der gewählten Zeit selbst in Bereitschaftsbetrieb.



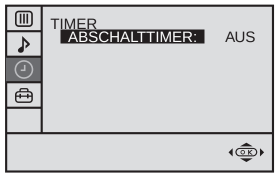
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



2 Mit der Taste ↓ das Symbol ⏲ auswählen, dann → drücken, um das Menü **TIMER** aufzurufen.

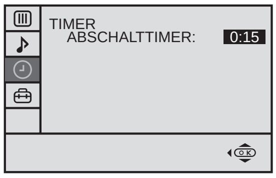


3 Der Cursor steht nun auf **ABSCHALTTIMER**. Mit der Taste → Menü aufrufen.



4 Mit den Tasten ↓ oder ↑ die gewünschte Abschaltzeit wählen.

▲ AUS
0:15 Minuten
0:30 Minuten
...
...
▼ 4:00 Stunden



5 Mit der **OK**-Taste bestätigen.

6 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Eine Minute bevor das Gerät sich in Bereitschaftsbetrieb schaltet, wird automatisch die verbleibende Restzeit eingeblendet.

Anmerkungen:
- Drücken Sie die Taste ⊞, wenn sie während Sie fernsehen die verbleibende Restzeit einblenden möchten.
- Drücken Sie die Taste I/⏻, wenn Sie das Gerät aus dem Bereitschaftsbetrieb wiedereinschalten möchten.

Verwenden von Videotext

Videotext ist ein Informationsservice, der von den meisten Sendern angeboten wird.

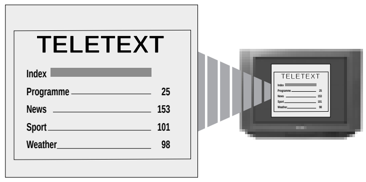
Verwenden Sie bitte einen Sender mit einem starken Empfangssignal, da es ansonsten zu Fehlern in der Wiedergabe des Videotextes kommen kann.



Wählen von Videotext

1 Den Sender auswählen, auf dem der gewünschte Videotext-Service ausgestrahlt wird.

2 Die Taste auf der Fernbedienung drücken, um den Videotext einzuschalten.

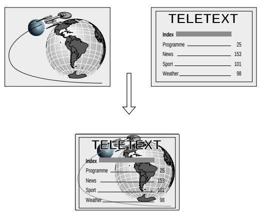


3 Mit den Zahlentasten die gewünschte dreistellige Seitenzahl eingeben.
Bei einer Fehleingabe, die dreistellige Zahl beliebig ergänzen, dann die richtige Seitenzahl eingeben.

4 Die Taste drücken, um den Videotext auszuschalten.

Verwenden anderer Videotext-Funktionen

FUNKTION	DIE FOLGENDE TASTE DRÜCKEN
Seitenweises Umblättern	für die vorherige Seite für die nachfolgende Seite
Einblenden des Videotextes über das Fernsehbild	 nochmals drücken, um den Videotext auszuschalten.
Automatischen Seitenwechsel bei Unterseiten stoppen	 nochmals drücken, um zum normalen Seitenwechsel zurückzukehren.
Verborgene Informationen (z.B. Antwort auf ein Quiz) sichtbarmachen	? ? nochmals drücken, um die Informationen wieder zu verdecken.



Verwenden von TOP-Text

Mit TOP-Text können Sie bequem eine bestimmte Seite aufrufen.

Bei Ausstrahlung von TOP-Text erscheint unten im Bildschirm eine Farbleiste. Die entsprechende farbige Taste (rot, grün, gelb oder blau) drücken, um die dazugehörige Seite aufzurufen.

Anschluß von anderen Geräten

Sie können Zusatzgeräte wie z.B. einen Videorecorder, einen Camcorder oder eine Videospielkonsole an Ihr Fernsehgerät anschließen.

Wahl des Eingangssignals

1 Das Zusatzgerät an die entsprechende Buchse am Fernsehgerät anschließen.

2 Die Taste ⇥ so oft drücken, bis das gewünschte Eingangssymbol auf dem Bildschirm angezeigt wird.

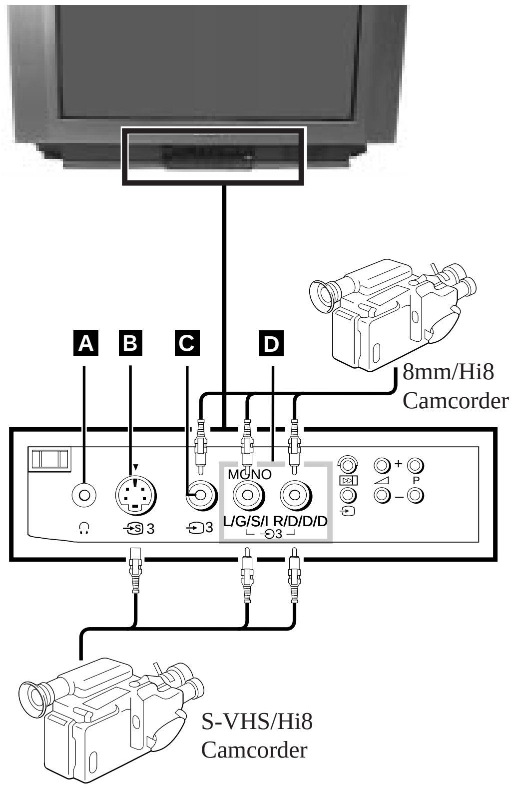
Symbol	Eingangssignal
⇥1	• Audio/Videosignal von der Euro-AV-Buchse F
⇥(RGB)	• RGB-Signal von der Euro-AV-Buchse F
⇥2	• Audio/Videosignal von der Euro-AV-Buchse E
⇥S 2	• S-Video-Signal von der Euro-AV-Buchse E
⇥3	• Videosignal von der Cinchbuchse und Audiosignal von den Cinchbuchsen C D
⇥S 3	• S-Video-Signal von der 4-poligen DIN-Buchse und Audiosignal von den Cinchbuchsen B D.

3 Das angeschlossene Zusatzgerät einschalten.

4 Die Taste ⬭ auf der Fernbedienung drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Anmerkung: Schließen Sie nie gleichzeitig Geräte an die Buchsen B und E an, da es sonst zu Bildstörungen kommt.

Vorderseite des Geräts



Zusätzliche Informationen

Anschluß eines Videorecorders

Den Videorecorder an die Buchse F hinten am Fernsehgerät anschließen. Wir empfehlen, das Signal des Videorecorders auf Programmspeicherplatz “0” abzulegen. Lesen Sie dazu “Manuelles Abspeichern von Sendern” in dieser Bedienungsanleitung.

Anschluß von Kopfhörern

Die Kopfhörer in die Buchse A vorne am Fernsehgerät einstecken.

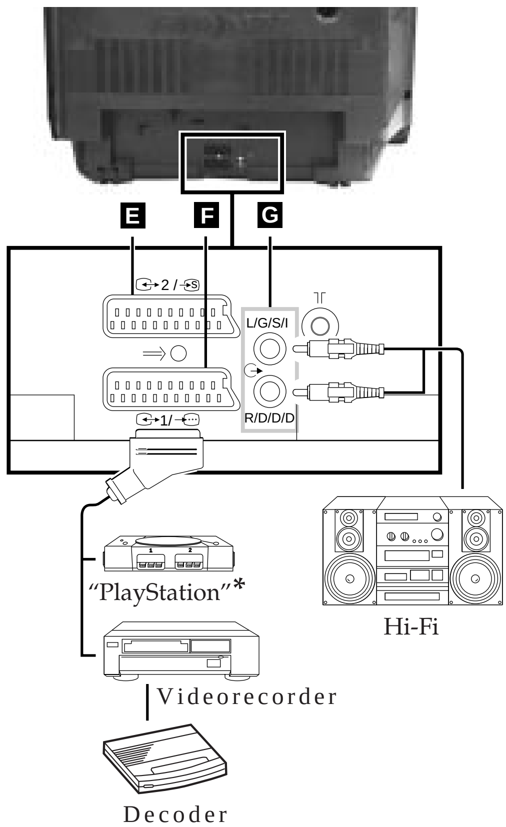
Anschluß eines Decoders

Den Decoder an der Buchse F hinten am Gerät anschließen.

Anschluß an eine Stereoanlage

Die Stereoanlage an die Buchsen G hinten am Gerät anschließen, falls Sie die Lautsprecher der Stereoanlage für die Tonwiedergabe des Fernsehgerätes verwenden möchten.

Rückseite des Geräts



* “PlayStation” ist ein Produkt der Sony Computer Entertainment, Inc.

* “PlayStation” ist ein Markenzeichen der Sony Computer Entertainment, Inc.

Smartlink

Mit Smartlink kann Ihr Fernsehgerät mit einem angeschlossenen Videorecorder “kommunizieren”.

Bedingungen dafür sind:

- Ein Videorecoder der Smartlink, NexTView link, Easy Link oder Megalogic unterstützt.

  Megaloic ist ein Markenzeichen von Grundig
  EasyLink ist ein Markenzeichen von Philips

- Der Anschluß eines vollständig verdrahteten 21-poligen Scartkabels an die Euro-AV-Buchse ⇦1/⇥.

Smartlink kann u.a.:

- Abspeicherinformation, wie z.B. die Sendertabelle vom Fernsehgerät an den angeschlossenen Videorecorder weitergeben.
- Direkte Aufnahme: Während Sie fernsehen reicht ein Tastendruck am Videorecorder, um die laufende Sendung aufzunehmen.
- Fernsehgerät ist in Bereitschaftsbetrieb: Die Play-Taste ▶ am Videorecorder drücken, um das Fernsehgerät einzuschalten.

Falls Sie einen Decoder an einem Smartlink-fähigen Videorecorder angeschlossen haben, im Menü (INSTALLATION) MANUELL ABSPEICHERN wählen und für jeden kodierten Sender **DECODER EIN** wählen.

Ausführliche Information über Smartlink finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders.

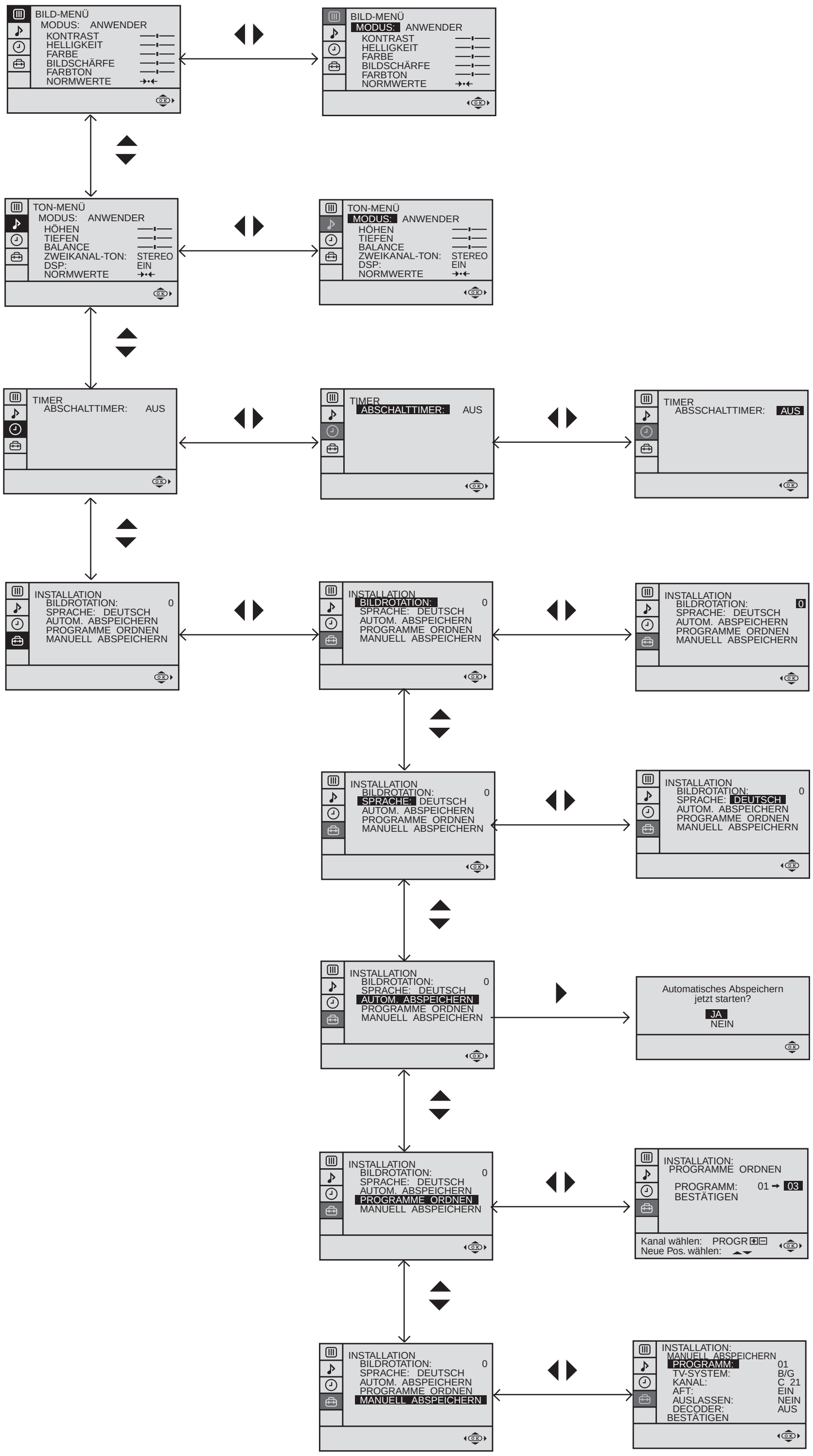
Das Menüsystem

Installation-Menüs für das erste Einschalten des Geräts



Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Menüsprache wählen”

Überblick aller Menübilder



Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Einstellen des Bildes”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Einstellen des Tons”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Die automatische Abschaltfunktion”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Einstellen der Bildrotation”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Menüsprache wählen”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Automatisches Abspeichern von Sendern mit den Tasten am Gerät”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Ordnen der Programmspeicherplätze”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Manuelles Abspeichern von Sendern”

Fehlersuche

Im folgenden finden Sie Hinweise zum Beheben möglicher Bild- und Tonstörungen.

Problem	Lösung
Kein Bild (dunkler Bildschirm), kein Ton	• Fernsehgerät anschließen. • Taste ⏼ vorne am Gerät drücken. • Falls die Anzeige ⏻ leuchtet, I/⏻ oder eine Zahlentaste auf der Fernbedienung drücken. • Antennenanschluß überprüfen. • Angeschlossenes Zusatzgerät einschalten. • Das Fernsehgerät mit dem Netzschalter ⏼ kurz aus- und wieder einschalten.
Schlechtes oder kein Bild (dunkler Bildschirm), aber guter Ton	• MENU drücken. Bild-Menü wählen. Kontrast, Helligkeit und Farbe einstellen. • Im Bild-Menü Normwerte wählen.
Schlechte Bildqualität bei Betrachten einer RGB-Videosignalquelle	• Die Taste ⇥ auf der Fernbedienung so oft drücken, bis das Symbol ⇥ auf dem Bildschirm eingeblendet wird.
Gutes Bild, kein Ton	• Die Taste ◿ +/– auf der Fernbedienung drücken. • Falls 🔇 auf dem Bildschirm eingeblendet ist, die Taste 🔇 auf der Fernbedienung drücken.
Keine Farbe bei Farbsendungen	• MENU drücken. Bild-Menü wählen. Farbe einstellen. • Im Bild-Menü Normwerte wählen.
Verzerrtes Bild, wenn Sie umschalten oder Videotext wählen	• Das Gerät, das an der Euro-AV-Buchse hinten am Gerät angeschlossen ist, ausschalten.
Verrauschtes Bild im TV-Betrieb bei einem bestimmten Sender	• Im Menü Manuelles Abspeichern AFT AUS wählen und den Kanal feinabstimmen.
Fernbedienung funktioniert nicht	• Batterien austauschen.
Bereitschaftsanzeige ⏻ am Gerät blinkt	• Wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Sony-Service.

- **Falls die Probleme weiterhin bestehen sollten, das Fernsehgerät durch einen Fachmann reparieren lassen.**
- **Öffnen Sie keinesfalls die Rückwand des Fernsehgerätes!**

Technische Daten

Fernsehnorm
B/G/H

Farbsystem
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (nur über Videoeingang)

Kanalbereiche

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41

Bildröhre
FD Trinitron
Ca. 72 cm (29 ”) (ca. 68 cm Bilddiagonale), 104° Ablenkung

Anschlüsse, hinten am Gerät

1/	21-poliger Euro-AV-Anschluss (Scart), Eingang von Audio- und Videosignalen, RGB-Signalen, Ausgang von TV-Audio- und Videosignalen
2/	21-poliger Euro-AV-Anschluss (Scart), Eingang von Audio- und Videosignalen, S-Video-Signalen, Ausgang von Monitor-Audio- und Videosignalen
	Audio-Eingänge (Cinchbuchsen)

Anschlüsse, vorne am Gerät

3	Eingang von Videosignalen - Cinchbuchse
3	Eingang von Audiosignalen - Cinchbuchsen
3	Eingang von S-Videosignalen - 4-polig DIN
	Kopfhörerbuchse - Stereominibuchse

Tonausgang:
2 x 7 W + 1 x 15 W (RMS)

Leistungsaufnahme
120 W

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsbetrieb
0.5 W

Abmessungen (B x H x T)
ca. 746 x 569 x 516 mm

Gewicht
ca. 47,5 kg

Mitgeliefertes Zubehör
1 Fernbedienung (RM-887)
2 Batterien (R6)

Weitere Merkmale
Videotext, TOP-Text, Fastext
Automatische Abschaltfunktion
Smartlink

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Recyceltes Papier, chlorfrei

FD Trinitron
Televisore a colori

Grazie per aver scelto questo televisore Sony.

Manuale d' Istruzioni **IT**

Prima di utilizzare il televisore, legga questo manuale attentamente e lo conservi per ulteriori dubbi.

Legenda per questo Manuale di Istruzioni:

- Usi **Procedura Iniziali se** desidera mettere in funzione il televisore e conoscerne le prestazioni di base.
- Usi **Operazioni Avanzate** se desidera conoscere meglio le caratteristiche complementari del televisore.
- **Simboli usati in questo manuale:**
  - Rischi potenziali.
  - Informazione importante.
  - Informazione sulla funzione.
  - **1, 2 ...** Sequenza delle istruzioni da seguire
  - I bottoni ombreggiati del telecomando mostrano i tasti che si devono premere per seguire le varie istruzioni.
  - Informazione sul risultato delle istruzioni.
  - **❯❯❯** Il processo per ottenere il risultato finale continua alla pagina seguente.

AVVERTENZA

Informazioni di sicurezza

Tutti i televisori operano a voltaggi estremamente elevati. Per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche, seguire le procedure di sicurezza sotto indicate.

Precauzioni di sicurezza generali

- Non esporre il televisore alla pioggia o all'umidità.
- Non rimuovere il pannello posteriore.
- Per tutte le operazioni di assistenza e riparazione, rivolgersi solo a personale qualificato.

Precauzioni per l'installazione

- Non installare il televisore in luoghi caldi, umidi o molto polverosi.
- Non ostruire le aperture di ventilazione. Per un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.
- Non installare il televisore in un luogo esposto a vibrazioni meccaniche.
- Posizionare il televisore esclusivamente su un supporto stabile e in grado di sopportare il peso dell'apparecchio.

Precauzioni per l'utilizzo

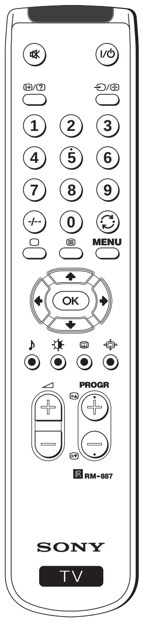
- Usare il televisore solo con un'alimentazione a 220-240V AC, 50Hz.
- Non usare il televisore qualora sostanze liquide o solide siano penetrate nelle aperture di ventilazione. Contattare immediatamente l'assistenza.
- Per ragioni ambientali e di sicurezza, si raccomanda di non lasciare il televisore in modalità standby quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando l'interruttore generale.
- Non scollegare il televisore tirando il cavo di alimentazione. Rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- In caso di temporale, staccare il televisore dall'alimentazione di rete e scollegare l'antenna. Se collegato, l'apparecchio potrebbe essere danneggiato da un fulmine.

Manutenzione

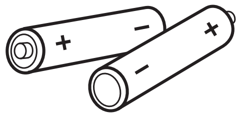
- Pulire lo schermo con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- I depositi di polvere e nicotina possono provocare un accumulo di calore all'interno dell'apparecchio. A lungo termine, ciò potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza e ridurre la durata del televisore. Pertanto, eseguire la manutenzione ogni cinque anni.

Indice

Verifica degli accessori forniti

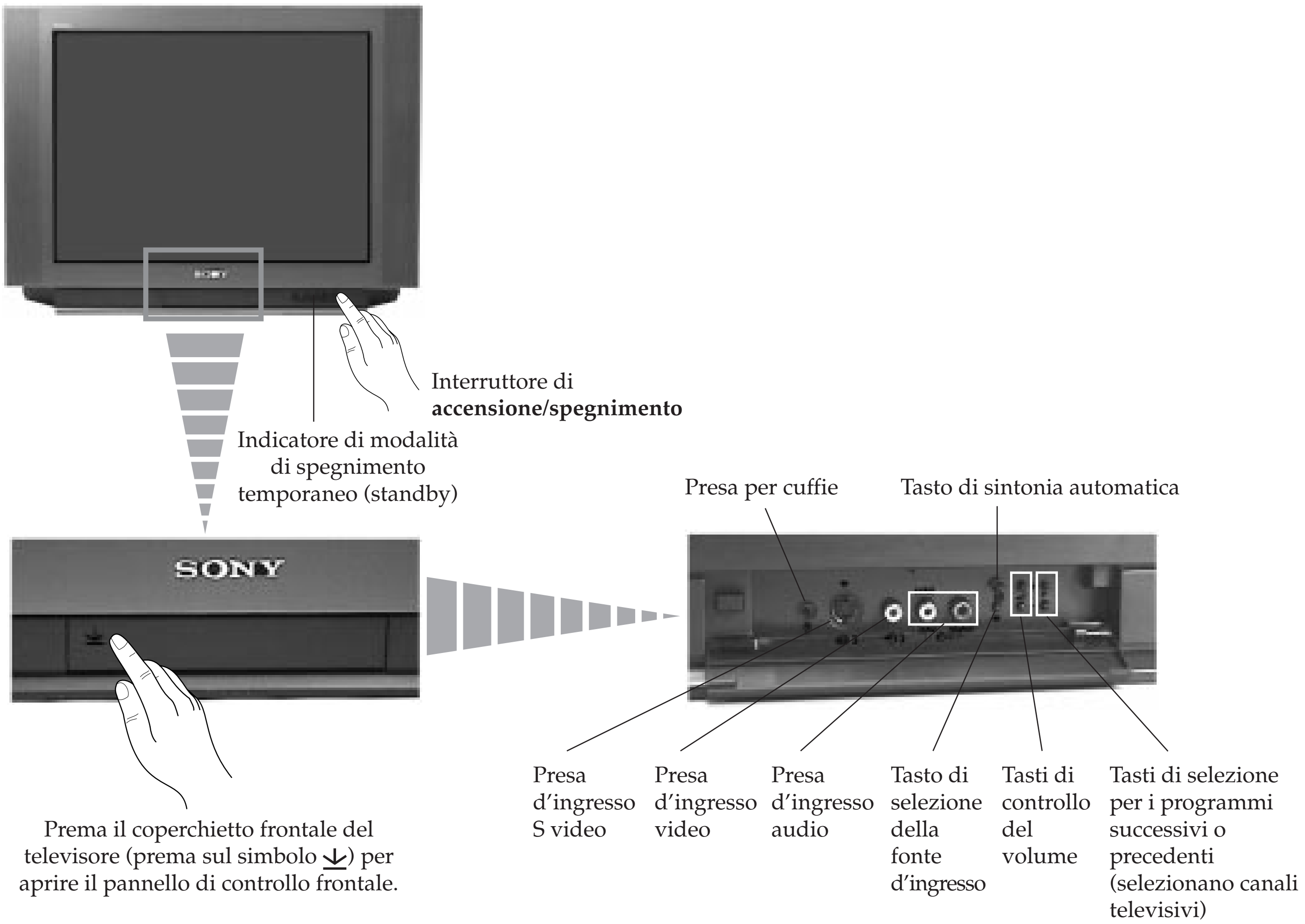


Un telecomando
(RM-887)



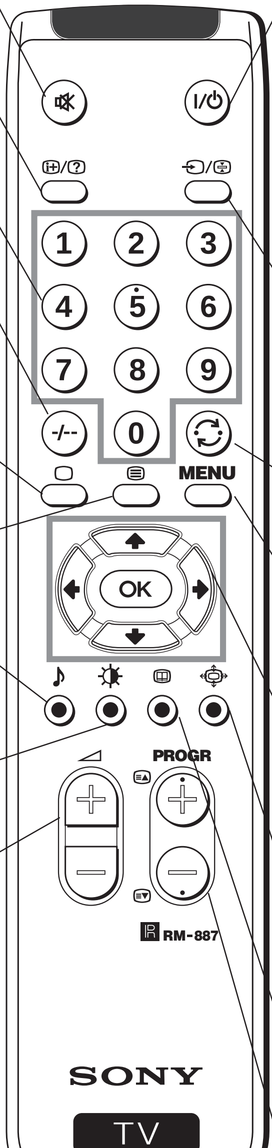
Due pile (tipo R6)

Descrizione generale dei tasti della TV



Prema il coperchietto frontale del televisore (prema sul simbolo ⏏) per aprire il pannello di controllo frontale.

Descrizione generale dei tasti del telecomando



Eliminazione dell'audio
Premerlo per eliminare l'audio.
Premerlo di nuovo per ripristinarlo.

Mostrare informazione sullo schermo
Premerlo per mostrare tutte le indicazioni sullo schermo. Premerlo di nuovo per eliminarle.

Selezione dei canali
Premerli per selezionare i canali.

Per numeri di programmi di due cifre, per esempio 23, premere innanzitutto -/-- e quindi i tasti 2 e 3.
Se ci si sbaglia ad introdurre la prima cifra, continuare ad introdurre la seconda (dallo 0 al 9) e quindi ripetere l'operazione.

Selezione della modalità TV
Premerlo per spegnere il televideo o l'ingresso video.

Selezione di televideo
Premerlo per visualizzare il televideo.

Selezione della modalità audio
Premerlo per cambiare la modalità del suono.

Selezione della modalità d'immagine
Premerlo per cambiare la modalità d'immagine.

Regolazione del volume
Premerlo per regolare il volume del televisore.

Spegnere temporaneamente il televisore
Premerlo per spegnere temporaneamente il televisore (l'indicatore di modalità d'attesa ⏻ s'illuminerà). Premerlo di nuovo per accendere il televisore dalla modalità di spegnimento temporaneo (standby).
Per risparmiare energia, raccomandiamo di spegnere del tutto il televisore quando non viene visto.

⚠ Se dopo 15-30 minuti non c'è segnale di televisione o non si preme nessun tasto, il televisore entrerà automaticamente nella modalità di spegnimento temporaneo (standby).

Selezione della fonte d'ingresso
Premerlo più volte finché il simbolo della fonte d'ingresso desiderata non appaia sullo schermo.

Ritorno all'ultimo canale selezionato
Premerlo per rivedere l'ultimo canale selezionato (il canale precedente deve essere stato visto per almeno 5 secondi)

Messa in funzione del sistema di menù
Premerlo per vedere il menù sullo schermo. Ripremerlo per spegnerlo e per vedere l'immagine televisiva normale.

Selezione del menù
- ⬆ salire di un livello
- ⬇ scendere di un livello
- ⬅ andare al menù o selezione precedente
- ➡ andare al menù o selezione successiva
- **OK** confermare la selezione

Selezione del formato dello schermo
Premerlo per vedere programmi nella modalità 16:9.
Premerlo di nuovo per recuperare la modalità 4:3.

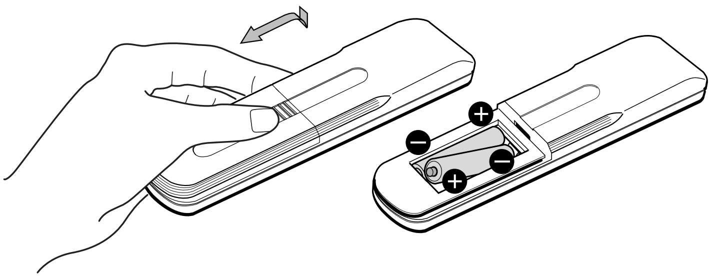
Questo tasto funziona solo nella modalità televideo.
La funzione ⊞ associata a questo pulsante, non funziona in questo televisore.

Selezione di canali
Premerlo per selezionare il canale successivo o precedente.

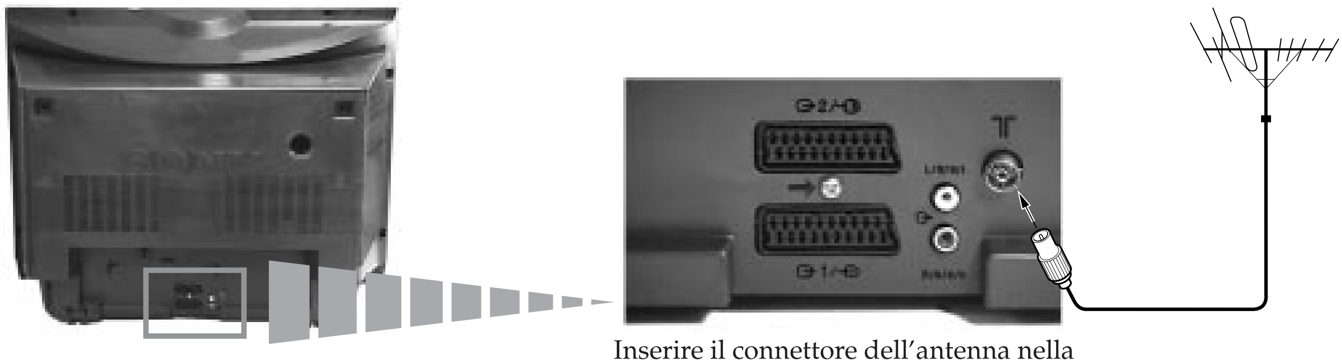
ⓘ Oltre alle funzioni di televisione, tutti i tasti colorati ed i simboli di colore verde si usano anche per le operazioni di televideo. Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Televideo» di questo manuale d'istruzioni.

Inserimento delle pile nel telecomando

⚠ Assicuratevi di sistemare le pile con le polarità in posizione corretta
Nel rispetto dell’ambiente, depositare le batterie scariche negli appositi contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Allacciamento dell’antenna



Inserire il connettore dell’antenna nella presa contrassegnata con ╥ sul retro del televisore.

Accensione del televisore

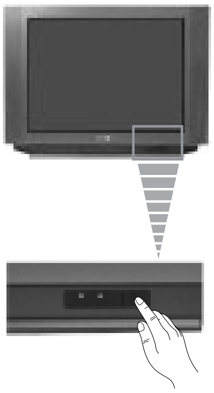


Inserire la spina del televisore nella presa di rete (220-240V AC, 50Hz).

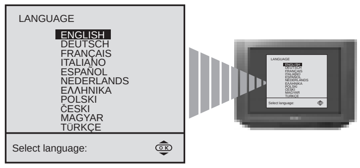
Premere l’interruttore generale di **accensione/ spegnimento** posto sul frontale del televisore.

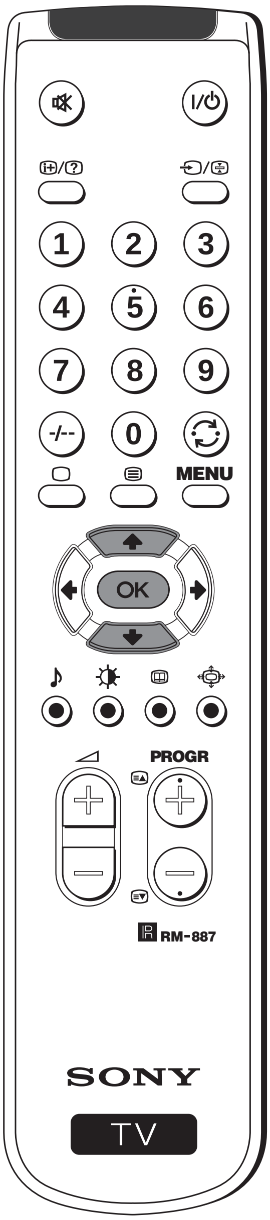
Selezione della lingua

Questa funzione permette di selezionare la lingua degli schermi di menù..
La prima volta che si accende il televisore, il menù LANGUAGE (LINGUA) apparirà automaticamente sullo schermo. Nonostante ciò, se dopo un certo tempo avete bisogno di cambiare di nuovo la lingua dei menù, selezionate di nuovo il menù LINGUA in (INSTALLAZIONE) e procedete come indicato di seguito:



1 Premere l'interruttore di **accensione/spegnimento** del televisore. La prima volta che si preme il tasto d'**accensione/spegnimento** del televisore, il menù LANGUAGE (LINGUA) apparirà automaticamente sullo schermo del televisore.





2 Premere il tasto ↓ o ↑ del telecomando per selezionare la lingua, quindi premere il tasto **OK** per confermare la scelta.

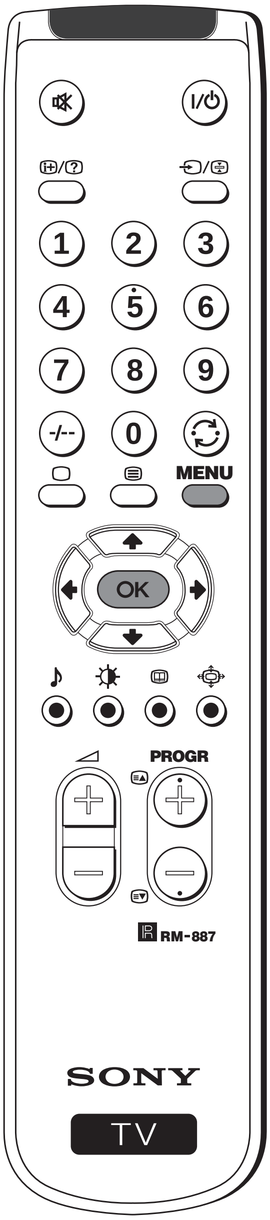


Il menù di Sintonizzazione Automatica appare sullo schermo del televisore nella lingua scelta.

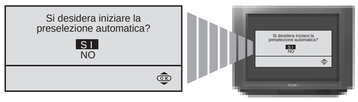


Sintonia automatica del televisore, usando il telecomando

È necessario sintonizzare il televisore per poter di ricevere i vari canali (emittenti televisive). Si attenga alle seguenti istruzioni affinché il televisore cerchi e conservi automaticamente tutti i canali disponibili.
Dopo aver scelto la lingua, sullo schermo appare un nuovo menù domandando se si desidera sintonizzare automaticamente il televisore. Ciononostante, se dopo un certo tempo si volesse ripetere la sintonia dei canali (per es. in caso di trasloco), selezionare il menù PRESELEZIONE AUTOMA. dentro (INSTALLAZIONE) e procedere esattamente come viene indicato qui di seguito o fare riferimento al capitolo «Sintonia automatica della TV, usando i tasti del televisore».



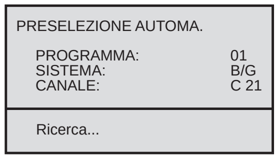
1 Premerer il tasto **OK** del telecomando per selezionare **SI**.
Sullo schermo appare un nuovo menù, per far in modo di verificare che l'antenna sia stata collegata.



2 Verificare che l'antenna sia stata collegata e quindi premere il tasto **OK**.



La sintonia automatica comincia, e mentre si stanno sintonizzando tutti i canali (appaiono una alla volta tutte le emittenti televisive), sullo schermo lampeggia il messaggio «Ricerca...».



Questo processo può durare alcuni minuti.

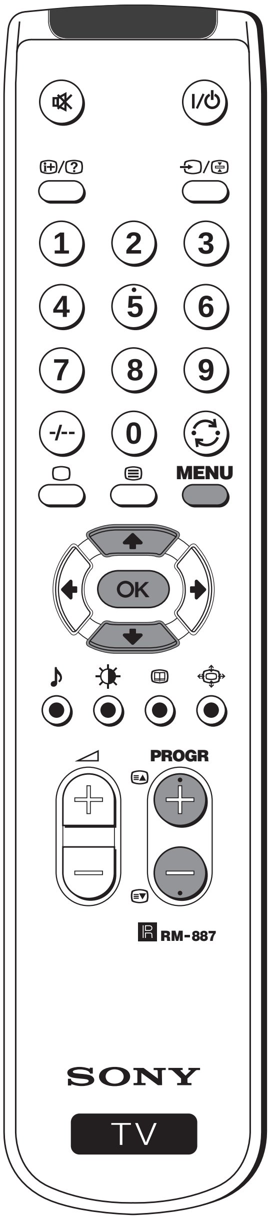
Una volta terminato il processo di sintonia automatica, premere il tasto menù di Ordinamento Canali.



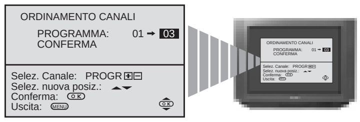
Nota bene:
- Se si desidera arrestare il procedimento di sintonia automatica, premere il tasto MENU del telecomando.
- Se si arresta il processo di sintonia automatica premendo il tasto **MENU** il menù di Ordinamento Canali non apparirà automaticamente sullo schermo.

Riordinamento dei n° di programma dei canali TV.

Dopo la sintonia di tutti i canali (emittenti televisive) disponibili, sullo schermo appare automaticamente un nuovo menù domandando se si desidera cambiare l'ordine di apparizione dei canali in televisione.
Ciononostante, se dopo un certo periodo di tempo si desidera cambiare di nuovo l'ordine dei canali, selezionare il menù ORDINAMENTO CANALI dentro (INSTALLAZIONE) e procedere seguendo gli stessi passi del punto b) di questo capitolo.



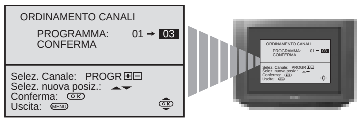
1 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale



Il televisore è pronto per funzionare.

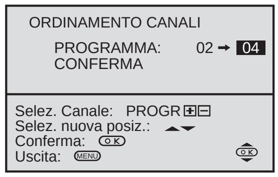
b) Se si desidera cambiare l'ordine dei canali:

1 Premere il tasto **PROGR+** o **-** finché il canale (emittente televisiva) di cui si desidera cambiare la posizione non appare sullo schermo.



2 Premere il tasto ↑ o ↓ per selezionare il nuovo numero di programma su cui si desidera memorizzare il canale scelto e quindi premere il tasto **OK**.

La parola **CONFERMA** lampeggerà per alcuni secondi per assicurare che la nuova posizione di programma è stata memorizzata.



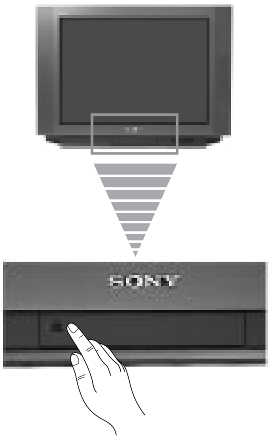
3 Ripetere i passi 1 e 2 se si desidera riordinare altri canali televisivi.

4 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

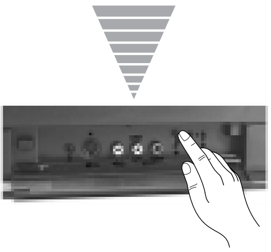
Il televisore è pronto per funzionare.

Sintonia automatica della TV, usando i tasti del televisore

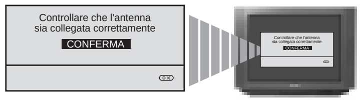
Oltre a poter sintonizzare il televisore automaticamente come è stato spiegato nel capitolo di «Sintonia automatica della TV, usando il telecomando», attenendosi alle seguenti istruzioni si possono anche sintonizzare e memorizzare automaticamente tutti i canali (emittenti televisive) disponibili, premendo semplicemente un tasto del televisore.

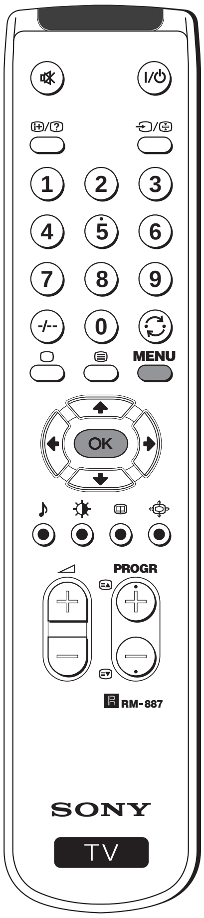


1 Premere sul simbolo ↓ del coperchietto della parte frontale del televisore per aprire il pannello di controllo frontale.



2 Premere il tasto ⏭ e mantenerlo premuto per alcuni secondi, finché sullo schermo appare un nuovo menú, per far in modo di verificare che l'antenna sia stata collegata.

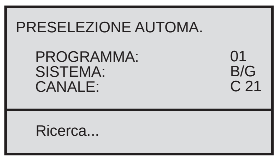




3 Verificare che l'antenna sia stata collegata e quindi premere il tasto **OK**.



La sintonia automatica comincia, e mentre si stanno sintonizzando tutti i canali (appaiono una alla volta tutte le emittenti televisive), sullo schermo lampeggia il messaggio «Ricerca...».



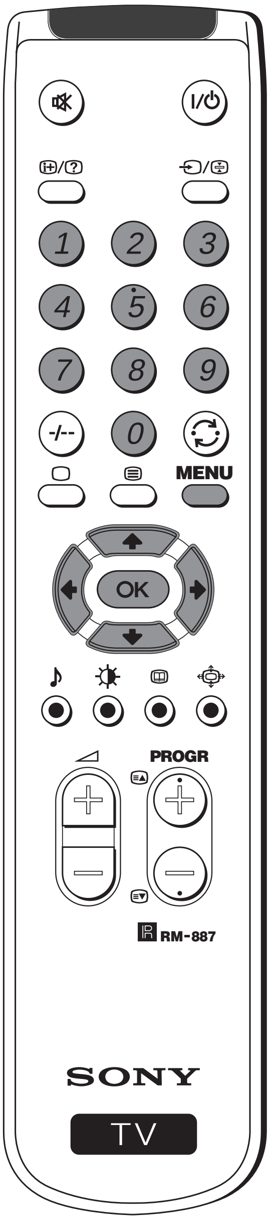
⚠ Questo processo può durare alcuni minuti.

Una volta terminato il processo di sintonia automatica, il menù sparisce dallo schermo ed il televisore è pronto per funzionare.

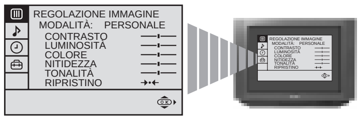
Nota bene: Se si desidera arrestare il processo di sintonizzazione automatica, premere il tasto **MENU** del telecomando.

Sintonia manuale della TV

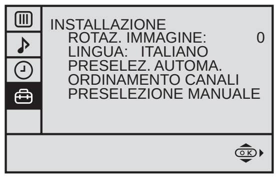
Usare questa funzione per sintonizzare ad uno ad uno nell'ordine di programmi che si desidera, i canali (emittenti televisive) o un ingresso video.



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



2 Premere il tasto ↓ per selezionare il simbolo e di seguito premere il tasto → per entrare nel menù **INSTALLAZIONE**.



3 Premere il tasto ↓ per selezionare **PRESELEZIONE MANUALE** e quindi premere il tasto →.



4 Con il cursore indicando **PROGRAMMA** premere il tasto → e quindi premere ↓ o ↑ per selezionare il nº di programma (posizione) su cui si desidera sintonizzare un canale (emittente televisiva). Premere il tasto ←.



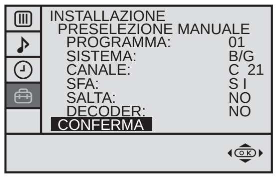
5 Premere il tasto ↓ per selezionare **CANALE** e quindi premere il tasto →. Premere il tasto ↓ o ↑ per selezionare il tipo di canale («C» per canali terrestri o «S» per canali via cavo). Premere il tasto →.



6 Premere i tasti numerici per introdurre direttamente il numero del canale dell'emittente televisiva, o premere i tasti ↑ o ↓ per cercare il successivo canale disponibile.
Se non si desidera memorizzare questo canale, premere il tasto ↑ o ↓ per cercare un altro canale.



7 Se questo è il canale che si desidera memorizzare, premere il tasto **OK** e quindi, con il cursore indicando **CONFERMA**, premere di nuovo **OK**.



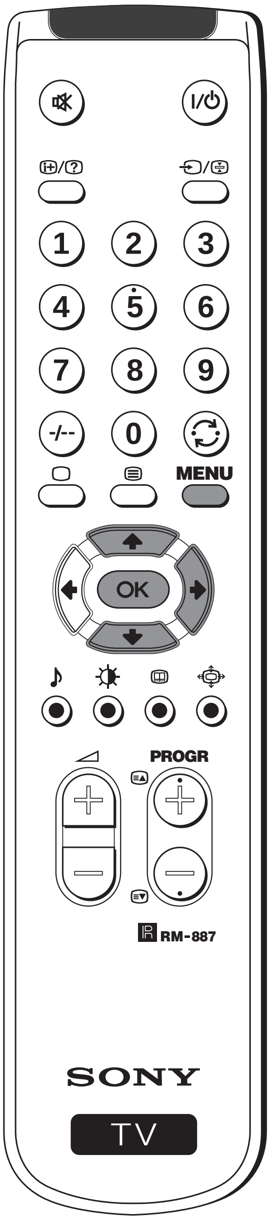
8 Ripetere i passi dal 4 all'7 per sintonizzare e memorizzare altri canali.

9 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

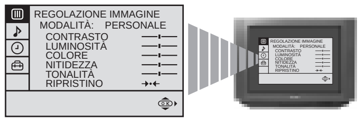
Il televisore è pronto per funzionare.

Sintonia fine manuale dei canali

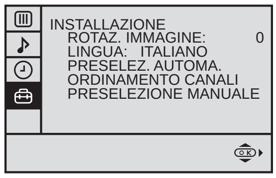
Di solito, la funzione di sintonia fine automatica(SFA) è in funzionamento.
Ciononostante, se l'immagine appare distorta, è possibile effettuare in modo manuale la sintonia fine del televisore per ottenere una ricezione ottimale dell'immagine.



1 Selezionare il canale (emittente televisiva) di cui si desideri ottenere la sintonia fine in modo manuale e quindi premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



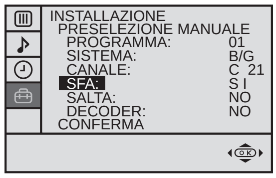
2 Premere il tasto ↓ per selezionare il simbolo e quindi premere il tasto → per entrare nel menù **INSTALLAZIONE**.



3 Premere il tasto ↓ per selezionare **PRESELEZIONE MANUALE** e quindi premere il tasto →.



4 Premere il tasto ↓ per selezionare **SFA** e quindi premere il tasto→.



5 Premere il tasto ↓ o ↑ per regolare il livello della frequenza del canale (il margine di regolazione va da -15 a +15) e quindi premere il tasto **OK**.



6 Con il cursore indicando **CONFERMA**, premere il tasto **OK** per memorizzare la nuova regolazione.



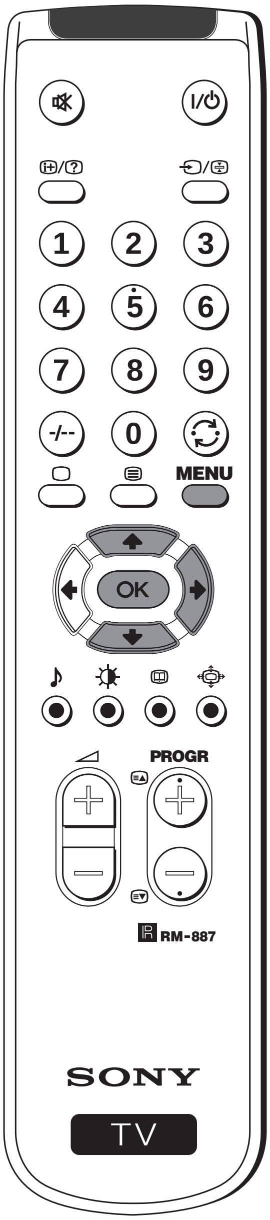
7 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

8 Ripetere i passi dall'1 al 7 per effettuare la sintonia fine di altri canali.

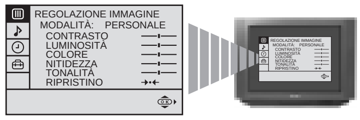
Il televisore è pronto per funzionare.

Regolazione della rotazione dell'immagine

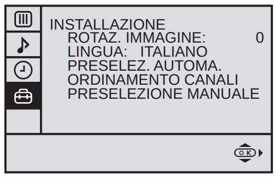
Se l'immagine è inclinata a causa del magnetismo terrestre, usare questa funzione per regolarla.



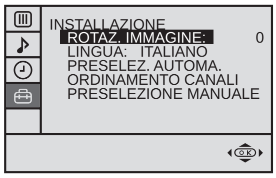
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



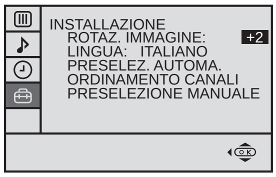
2 Premere il tasto ↓ per selezionare il simbolo e quindi premere il tasto → per entrare nel menù **INSTALLAZIONE**.



3 Con il cursore indicando **ROTAZ. IMMAGINE** premere il tasto →.



4 Premere il tasto ↓ o ↑ per regolare la rotazione dell'immagine (il margine di regolazione va da -5 a +5) e quindi premere il tasto **OK**.

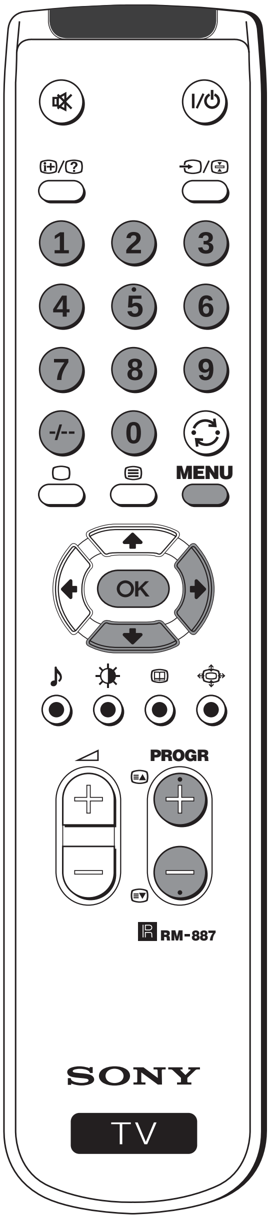


5 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

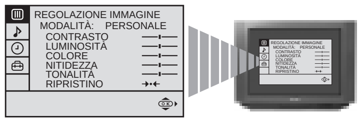
Il televisore è pronto per funzionare.

Omissione di posizioni di programma

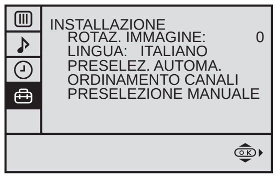
È possibile programmare questo televisore affinché salti i numeri di programma che non si desiderano quando si selezionano con i tasti PROGR+/-. Se in seguito si desidera recuperare il nº di programma omesso, si procederà di nuovo attenendosi alle seguenti istruzioni ma si dovrà selezionare NO invece di SI al punto nº6.



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



2 Premere il tasto ↓ per selezionare e quindi premere il tasto → per entrare nel menù **INSTALLAZIONE**.



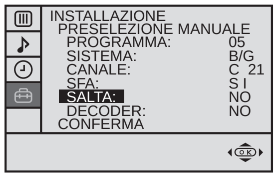
3 Premere il tasto ↓ per selezionare **PRESELEZIONE MANUALE** e quindi premere il tasto →.



4 Con il cursore evidenziando **PROGRAMMA**, premere **PROGR +** o **-** fino a far apparire il programma che si desidera saltare.



5 Premere il tasto ↓ per selezionare **SALTA** e quindi premere il tasto →.



6 Premere il tasto ↓ per selezionare **SI** e quindi premere il tasto **OK**.



7 Con il cursore evidenziando **CONFERMA**, premere il tasto **OK**.



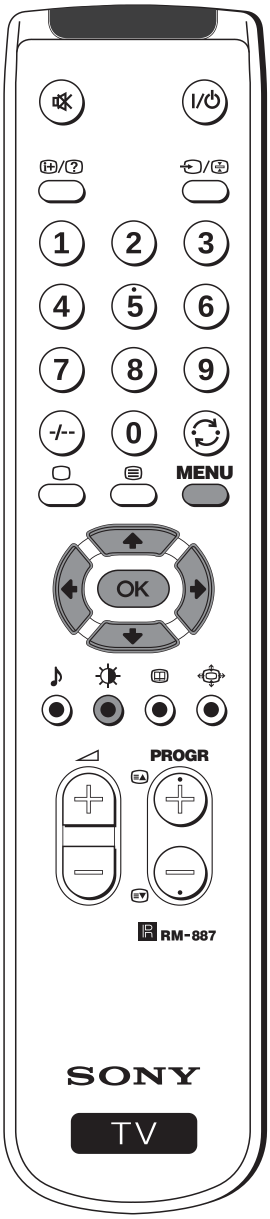
8 Ripetere i passi dal 4 al 7 per omettere altre posizioni di programma.

9 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

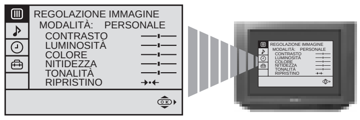
*Quando si seleziona il canale (emittente televisiva) con il tasto **PROGR+/-**, esso non apparirà. Ciononostante, tale canale potrà essere selezionato premendo il numero di programma corrispondente per mezzo dei tasti numerici.*

Regolazione dell'immagine

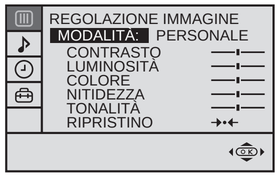
ⓘ Sebbene l'immagine sia stata regolata in fabbrica, sarà possibile modificarla secondo le proprie preferenze.



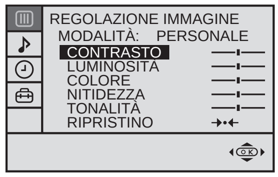
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



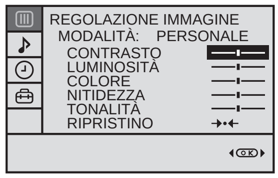
2 Premere il tasto ➡ per entrare nel menù **REGOLAZIONE IMMAGINE**.



3 Premere il tasto ⬇ o ⬆ per selezionare l'elemento che si desidera modificare.



4 Con il cursore indicando l'elemento che si desidera modificare, premere il tasto➡
(Vedi schema seguente per conoscere la funzione di ogni elemento)



REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE	OPERAZIONE/RISULTATO			
MODALITÀ	▼ PERSONALE (per preferenze individuali) ▼ LIVE (per programmi in diretta) ▼ FILM (per film)			
CONTRASTO	Meno	◀	▶	Più
LUMINOSITÀ*	Più scura	◀	▶	Più chiara
COLORE*	Meno	◀	▶	Più
NITIDEZZA*	Più fosca	◀	▶	Più nitida
TONALITÀ**	Verdognola	◀	▶	Rossiccia
RIPRISTINO	OK Ripristina le regolazioni video prestabilite in fabbrica			

* Si può modificare solamente se si seleziona MODALITÀ PERSONALE
** Disponibile solo per il sistema colore NTSC (per es. nastri video statunitensi)

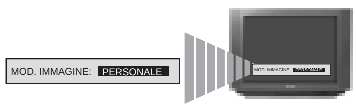
5 Premere il tasto ⬇/⬆ o ⬅/➡ per modificare la regolazione dell'elemento selezionato e quindi premere il tasto **OK** per memorizzare la nuova regolazione.

6 Ripetere i passi dal punto 3 al 5 per modificare altre regolazioni.

7 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

Cambiamento rapido della modalità d'immagine

1 Premere il tasto.☼ del telecomando per accedere direttamente alla **MODALITÀ IMMAGINE**.

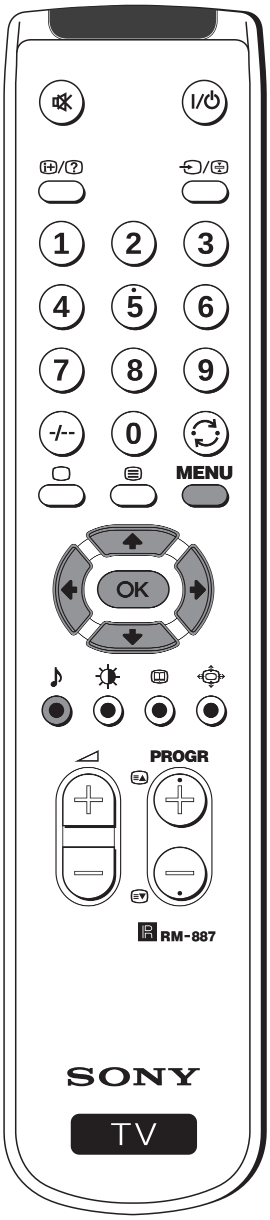


2 Premere il tasto ⬇ per selezionare il modo d'immagine che si desidera (**PERSONALE**, **LIVE** o **FILM**).

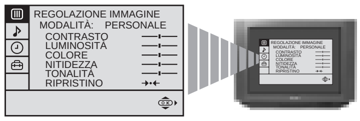


Regolazione del suono

Sebbene l'audio venga regolato in fabbrica, è possibile modificarlo a seconda delle proprie preferenze.



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



2 Premere il tasto ⬇ per selezionare il simbolo ♪ e quindi premere il tasto ➡ per entrare nel menù **REGOLAZIONE AUDIO**.



3 Premere il tasto ⬇ o ⬆ per selezionare l'elemento che si desidera modificare



4 Con il cursore indicando l'elemento che si desidera modificare, premere il tasto ➡
(Vedi schema seguente per conoscere la funzione di ogni elemento)



REGOLAZIONE AUDIO	OPERAZIONE/RISULTATO
MODALITÀ	▼ PERSONALE (per preferenze individuali) ▼ JAZZ ▼ POP ▼ ROCK
ACUTI*	Meno ◀ ▶ Più
BASSI*	Meno ◀ ▶ Più
BILANCIAMENTO	Sinistro ◀ ▶ Destro
DOPPIO AUDIO	• *Per trasmissioni in stereo:* ▼ MONO ▲ STEREO • *Per trasmissioni bilingue:* ▼ A (per il canale 1) ▼ B (per il canale 2)
DSP (Processore Audio digitale)	SI ◀ ▶ NO
RIPRISTINO	OK Ripristina le regolazioni audio prestabilite in fabbrica

* Si può modificare solo se si seleziona MODALITÀ PERSONALE

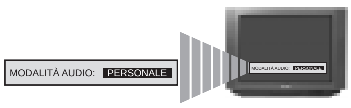
5 Premere il tasto ⬇/⬆ o ⬅/➡ per modificare la regolazione dell'elemento selezionato e quindi premere il tasto **OK** per memorizzare la nuova regolazione.

6 Ripetere i passi dal punto 3 al 5 per modificare altre regolazioni.

7 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

Cambiamento rapido della modalità audio

1 Premere il tasto ♪ del telecomando per accedere direttamente alla **MODALITÀ AUDIO.**

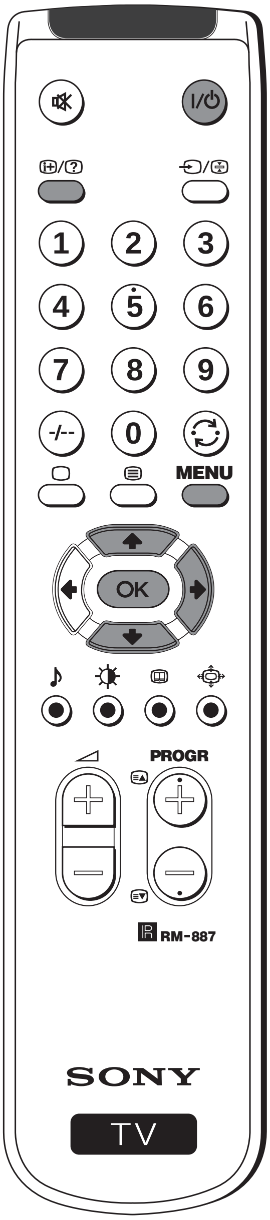


2 Premere il tasto ⬇ per selezionare la modalità audio che si desidera (**PERSONALE**, **JAZZ**, **POP** o **ROCK**).

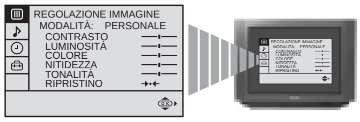


Funzione di spegnimento automatico

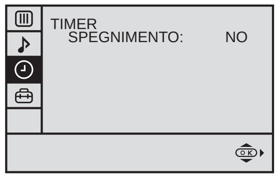
Si potrà selezionare un intervallo di tempo dopo il quale il televisore entra automaticamente nella modalità di spegnimento temporaneo (standby)



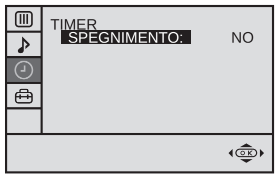
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



2 Premere il tasto ↓ per selezionare il simbolo ⊙ e quindi premere il tasto → per entrare nel menù **TIMER**.

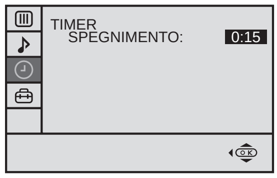


3 Con il cursore indicando **SPEGNIMENTO** premere il tasto →.



4 Premere il tasto ↓ o ↑ fino a far apparire sullo schermo l'intervallo di tempo dopo il quale si desidera che il televisore si spenga.

▲ NO
0:15 min.
0:30 min.
...
...
▼ 4:00 ore



5 Premere il tasto **OK**.

6 Premere il tasto **MENU** per far riapparire sullo schermo l'immagine televisiva normale.

Un minuto prima che il televisore entri nella modalità di spegnimento temporaneo, sullo schermo verrà indicato il tempo rimasto.

Nota bene:
- Mentre si guarda la televisione, premere il tasto ⊞ per vedere il tempo rimasto prima dello spegnimento
- Per riaccendere il televisore dalla modalità di spegnimento temporaneo, premere il tasto I/⏻ del telecomando.

Visualizzazione del Televideo

Televideo è un servizio d'informazione che la maggior parte delle emittenti televisive propone agli utenti.

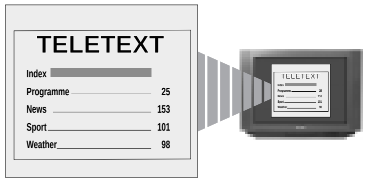
Faccia in modo di usare un canale televisivo con un segnale forte, altrimenti ci potrebbero essere errori nel televideo.



Selezione del televideo

1 Selezionare il canale televisivo che trasmette il servizio di televideo che si desidera consultare.

2 Premere il tasto del telecomando per visualizzare il servizio di televideo.

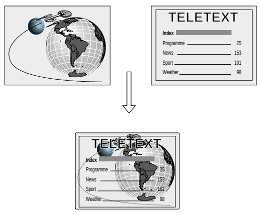


3 Introdurre le tre cifre del numero di pagina che si desidera consultare, usando i tasti numerici del telecomando (se si commette un errore, introdurre tre cifre a caso e quindi ripetere il numero di pagina corretto).

4 Premere il tasto per terminare l'uso del servizio di televideo e ripristinare la modalità televisione.

Uso di altre funzioni del televideo

PER	PREMERE IL TASTO
Accedere alla pagina successiva o precedente	per la pagina successiva o per la pagina precedente
Sovrapporre televideo alla immagine televisiva	Premere di nuovo per annullare la modalità di televideo
Bloccare una pagina del televideo	Premere di nuovo per rilasciare la pagina
Mostrare un'informazione nascosta (per es. risposta ad un quiz)	Premere di nuovo per nasconderla



Uso del Fastext

Fastext permette di accedere alle pagine del televideo premendo un solo tasto.

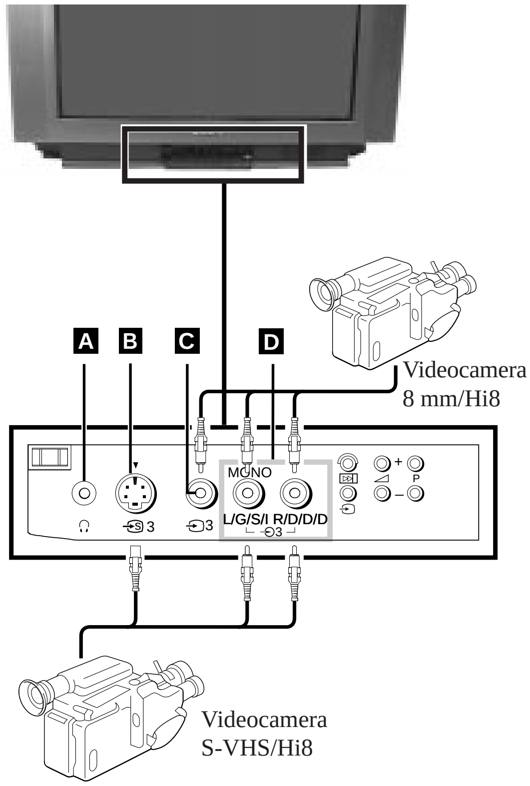
Quando il Fastext viene trasmesso, sulla parte inferiore della pagina di televideo appare un menù di codici di colore. Premere il tasto colorato (rosso, verde, giallo o blu) del telecomando per accedere alla pagina corrispondente.

Uso di apparecchiature opzionali

ⓘ Al televisore è possibile collegare apparecchiature audio o video opzionali come videoregistratori, videocamere o videogame.

Selezione e visualizzazione del segnale di ingresso

Frontale del televisore



1 Collegare l'apparecchio alla presa appropriata del televisore.

2 Premere il tasto ⊕ del telecomando ripetutamente fino a quando sullo schermo TV compare il simbolo di ingresso corretto.

Símbolo	**Segnali di ingresso**
⊕1	• Segnale d'ingresso audio/video dal connettore Euro AV F
⊕ RGB	• Segnale d'ingresso RGB dal connettore Euro AV F
⊕2	• Segnale d'ingresso audio/video dal connettore Euro AV E
⊕S2	• Segnale d'ingresso S video dalla presa E
⊕3	• Segnale d'ingresso video per mezzo del connettore RCA C e segnale d'ingresso audio per mezzo di D
⊕S3	• Segnale d'ingresso video per mezzo del connettore B e segnale d'ingresso audio per mezzo di D.D.

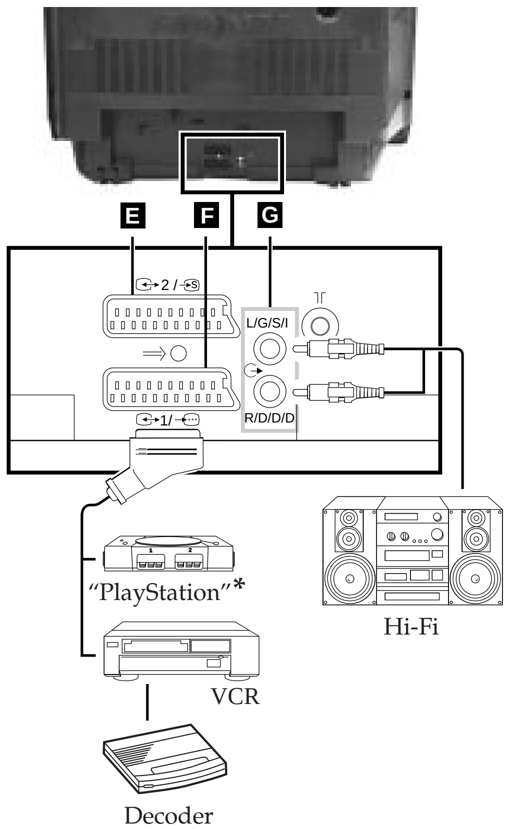
3 Accendere l'apparecchio collegato.

4 Per tornare alla normale immagine TV, premere il tasto ▢ sul telecomando.

Nota: Per evitare la distorsione dell'immagine, non usare contemporaneamente i connettori B e E.

Altre informazioni

Retro del televisore



Collegamento di un videoregistratore "via antenna"

Collergare il videregistratore all'ingresso F sul retro del televisore. Raccomandiamo di assegnare il segnale del videoregistratore al numero di programma '0' usando la procedura descritta nel paragrafo 'Preselezione manuale dei canali'.

Collegamento di una cuffia

Collegare la cuffia all'ingresso A sul pannello frontale del televisore.

Collegamento di un decoder

Collegare il decoder all'ingresso F sul retro del televisore.

Collegamento di un impianto audio esterno

Per amplificare l'uscita audio del televisore, è possibile collegare un impianto stereo Hi-Fi agli ingressi G sul retro del televisore.

* "PlayStation" è un prodotto della Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" è un marchio registrato della Sony Computer Entertainment, Inc.

Smartlink

Smartlink è un collegamento diretto fra il televisore e un VCR.

Per utilizzare Smartlink occorre:

- Un VCR che supporti le funzioni Smartlink, NexTView Link, Easy Link o Megalogic.

  Megalogic è un marchio registrato Grundig Corporation.
  EasyLink è un marchio Philips Corporation.

- Un cavo SCART a 21 poli idoneo al collegamento del VCR al connettore Scart ⇦1/⇥.

Smartlink offre:

- Informazioni sulla sintonia come ad esempio la tabella dei canali che può essere trasferita dal televisore al VCR.

- Registrazione TV diretta: mentre si guarda un programma è sufficiente premere un solo pulsante del VCR per registrarlo.

- Televisore sulla modalità di spegnimento temporaneo (standby): Premere il tasto “Play ▶” del video ed il televisore s’accenderà automaticamente.

Se è stato attaccato un decoder ad un video che accetta Smartlink, selezionare il menù PRESELEZIONE MANUALE in (INSTALLAZIONE) e selezionare **DECODER** sulla posizione **SI** per ogni canale codificato.

Per maggiori informazioni su Smartlink, consultare il manuale d’uso del VCR.

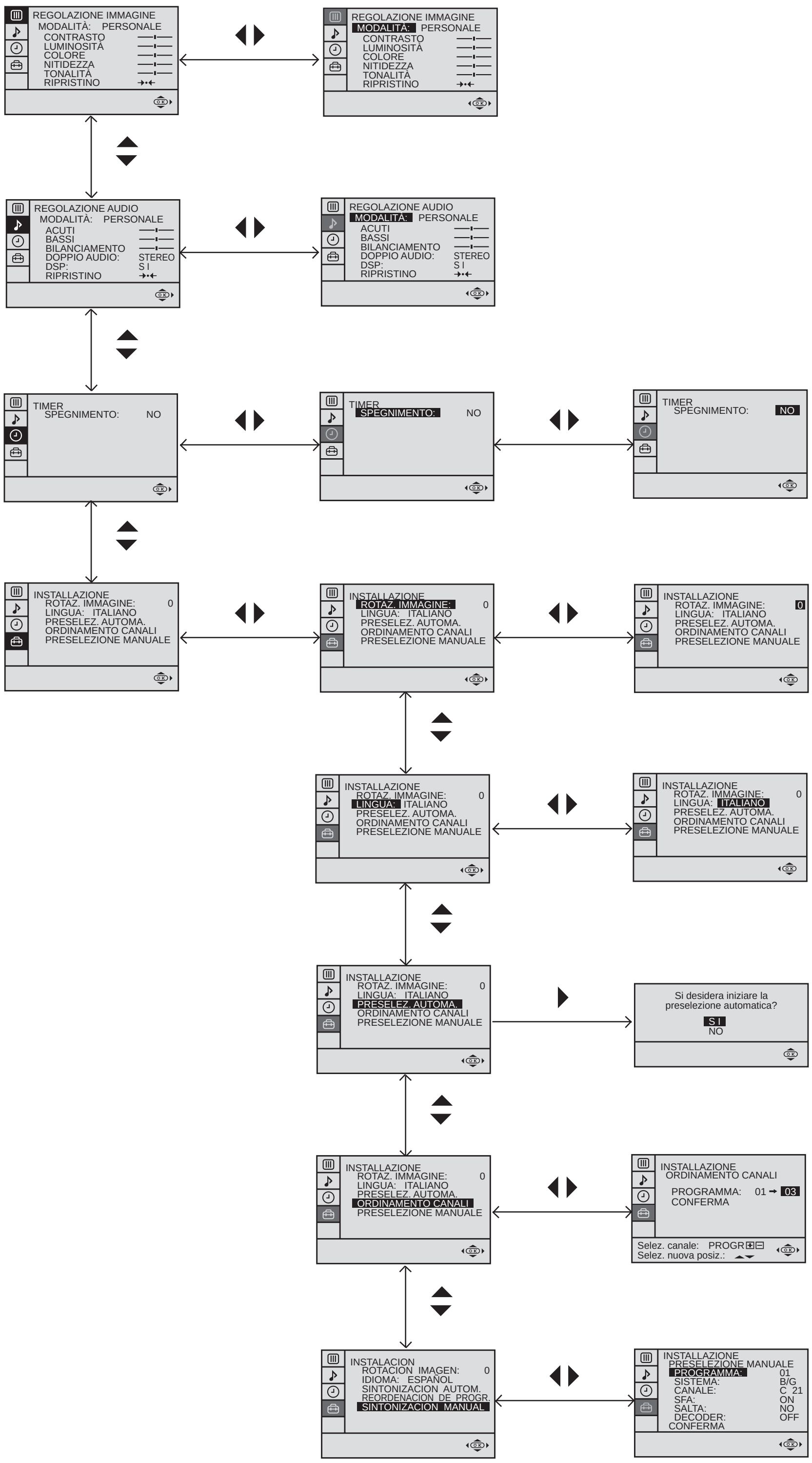
Guida rapida per muoversi attraverso i menù

Menù d'Installazione (Nell'accendere il televisore per la prima volta)



(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Selezione della lingua»)

Guida dei vari menù



Per ulteriori informazioni riguardo alle varie regolazioni d'immagine, far riferimento al capitolo su «Regolazione dell'Immagine»

Per ulteriori informazioni riguardo alle varie regolazioni del suono, far riferimento al capitolo su «Regolazione del suono»

Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Funzione di spegnimento automatico»

Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Regolazione della rotazione dell'immagine»

Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Selezione della lingua».

Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Sintonia automatica della TV, usando il telecomando»

Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Riordinamento dei numeri di programma dei canali TV»

Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Sintonia manuale della TV»

Soluzione di problemi

Ecco alcuni semplici rimedi ai problemi che possono influenzare immagine e suono.

Problema	Soluzione
Assenza di immagine (schermo scuro), assenza di suono	• Inserire bene la spina del televisore. • Premere il tasto ⏼ del televisore. • Se l'indicatore ⏻ è acceso, premere I/⏻ oppure un numero di programma sul telecomando. • Controllare il collegamento dell'antenna. • Controllare che la sorgente video selezionata sia accesa. • Spegnere il televisore per 3 o 4 secondi, poi riaccenderlo utilizzando il tasto ⏼.
Immagine scadente o assente (schermo scuro), ma buon audio.	• Usando il MENU, selezionare la videata di regolazione dell'immagine e regolare i livelli di luminosità, contrasto e colore. • Dalla videata di regolazione dell'immagine, selezionare RIPRISTINO per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Immagine di qualità scadente quando si guarda una sorgente video RGB.	• Premere ripetutamente il tasto ⊕ fino a quando compare il simbolo RGB ⊸.
Immagine buona ma assenza di audio.	• Premere il tasto ◿ +/– del telecomando. • Se viene visualizzato il simbolo 🔇, premere il tasto 🔇 sul telecomando.
Assenza di colore nei programmi a colori	• Usando il tasto MENU, selezionare la videata di regolazione dell'immagine e regolare il bilanciamento dei colori. • Dalla videata di regolazione dell'imma gine, selezionare RIPRISTINO per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Immagine distorta quando si cambia programma o si seleziona il televideo	• Spegnere le apparecchiature collegate all'Euro connettore 21 poli sul retro del televisore.
Immagine buona ma audio scadente	• Regolare la "Sintonia fine dei canali" per ottenere una qualità d'immagine e audio migliori.
Il telecomando non funziona	• Sostituire le batterie.
L'indicatore ⏻ della modalità d'attesa (standby) posto sul frontale del TV lampeggia	• Contattare il più vicino centro di assistenza tecnica autorizzato Sony.

- **Se i problemi persistono, far riparare il televisore da personale tecnico qualificato.**
- **Non aprire mai da soli il televisore.**

Specifiche

Sistema televisivo
B/G/H

Sistema colore
PAL, SECAM Est
NTSC 3.58, 4.43 (solo ingresso video)

Copertura canale

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41

Cinescopio
Tubo piatto Trinitron
Circa 72 cm (29”) (diagonale schermo circa 68 cm), deflessione 104°

Terminali sul pannello posteriore

1/	Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, ingresso per RGB, uscita per segnali TV audio e video
2/	Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, ingresso per S-video, Uscita audio/video monitor
	Uscita audio - connettori Phono RCA

Terminali sul pannello frontale

3	ingresso video - presa fono
3	ingressi audio - presa fono
3	ingresso S video - presa DIN 4 poli
	Presa cuffia - minijack stereo

Uscita audio:
2 x 7 W + 1 x 15 W (RMS)

Potenza assorbita
120 W

Consumo in standby
0.5 W

Dimensioni (largh. x alt. x prof.)
Circa 746 x 569 x 516 mm

Peso
Circa 47.5 kg

Accessori in dotazione
Telecomando RM-887 (1)
Pile IEC (2)

Altre funzioni
Televideo, Fastext
Spegnimento automatico
"Smartlink"

Progetto e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Carta Ecologica - Senza cloro 100%

FD Trinitron Téléviseur Couleur

Merci d'avoir choisi ce téléviseur Sony.

Avant d'utiliser votre téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

Mode d'emploi **FR**

Comment lire ce Mode d'emploi:

- Utilisez **Mise en Service** si vous désirez installer le téléviseur et vous familiariser avec ses fonctions principales.

- Utilisez **Opérations Ultérieures** si vous désirez mieux connaître les caractéristiques complémentaires du téléviseur.

- Symboles utilisés dans ce manuel.
  - Risques éventuels.
  - Remarques importantes.
  - Information concernant la fonction.
  - **1, 2 ...** Etapes du mode d'emploi
  - Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
  - Résultat des instructions.
  - **›››** Marche à suivre pour obtenir le résultat final : voir page suivante.

Precautions

Consignes de sécurité

Tous les téléviseurs fonctionnent à des tensions très élevées. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, respectez les consignes de sécurité qui suivent.

Consignes génerales de sécurité

- N'exposez pas le téléviseur à la pluie ou à l'humidité.
- N'ouvrez pas le panneau arrière.
- Pour votre propre sécurité, n'ouvrez jamais le boîtier de votre téléviseur. Cette opération doit être effectuée par un personnel qualifié uniquement.

Pour une installation parfaite

- N'installez pas le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux.
- N'obstruez pas les orifices d'aération. Pour l'aération correcte du téléviseur, laissez un espace de 10 cm autour du poste.
- Ne placez pas le téléviseur dans un endroit exposé aux vibrations.
- Placez le téléviseur sur un meuble stable pouvant supporter le poids du poste.

Pour un bon fonctionnement

- Ne raccordez le téléviseur que sur du 220-240V ca, 50Hz.
- Débranchez le téléviseur si une substance liquide ou un objet solide venait à pénétrer dans les orifices d'aération du poste et faites immédiatement appel à un technicien.
- Par mesure de sécurité et pour faire des économies d'énergie, ne laissez pas le téléviseur en mode veille si vous ne l'utilisez pas. Débranchez-le.
- Débranchez-le directement à partir de la prise sans tirer sur le cordon d'alimentation.
- Par temps d'orage, débranchez le téléviseur de la prise secteur et l'antenne pour éviter qu'il ne soit endommagé par la foudre.

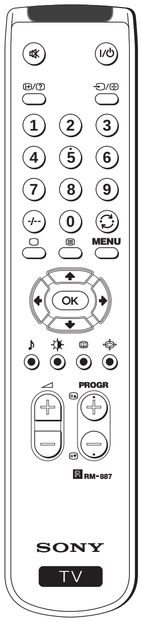
Entretien

- Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- La poussière et les dépôts de nicotine peuvent provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur du téléviseur ce qui, à long terme, peut présenter des risques pour votre sécurité et réduire la durée de vie du poste. En conséquence, faites réviser votre téléviseur tous les cinq ans.

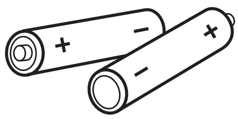
Table des matières

FR

Vérification des accessoires fournis

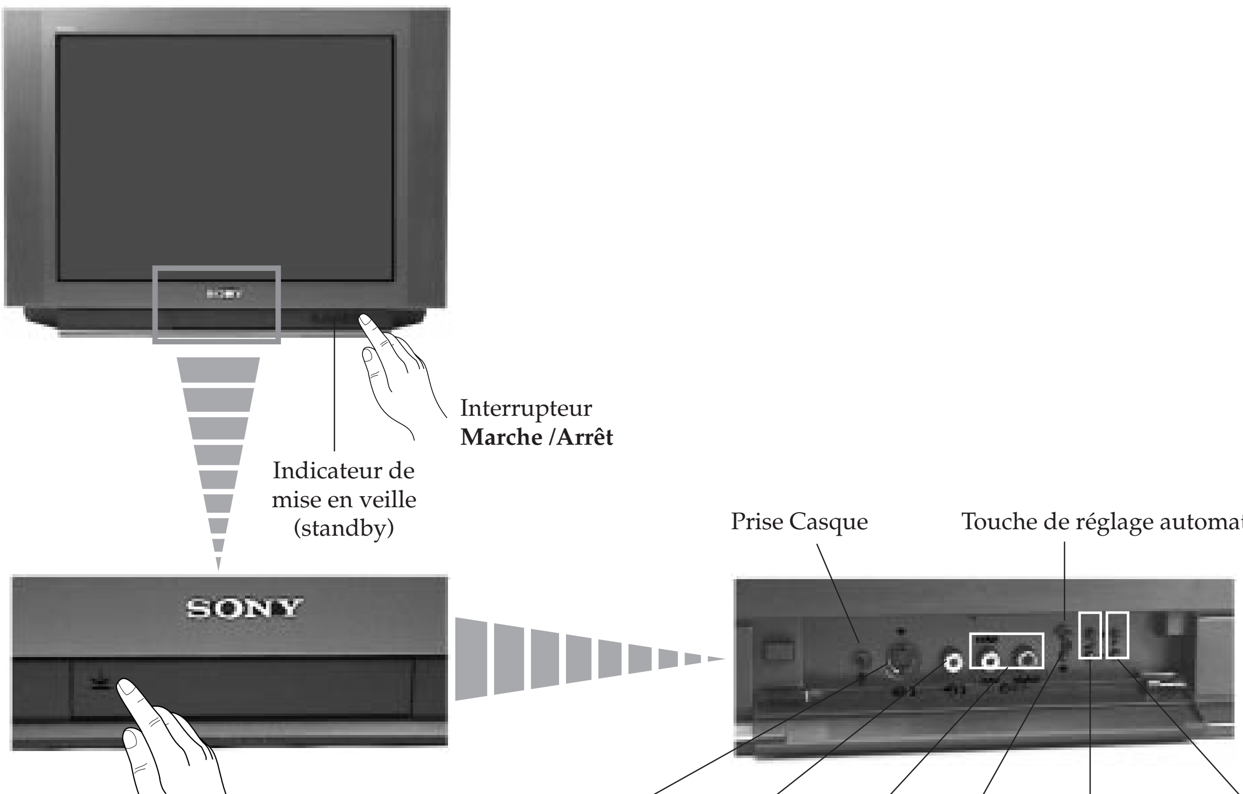


Une télécommande
(RM-887)



Deux piles (type R6)

Présentation générale des touches du téléviseur



Appuyez sur le couvercle frontal du téléviseur (appuyez sur le symbole ⏬) pour ouvrir le panneau de contrôle.

Présentation générale des touches de la télécommande

Coupure du son
Appuyez sur cette touche pour couper le son.
Appuyez à nouveau pour le récupérer.

Visualisation de l'information sur l'écran
Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les indications sur écran.
Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

Sélection des chaînes
Appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes.

Pour des numéros de chaînes à deux chiffres (23 par exemple) appuyer d'abord sur -/-- et ensuite sur les touches 2 et 3.
Si vous vous trompez en introduisant le premier chiffre, introduisez cependant le deuxième chiffre (de 0 à 9) et répétez ensuite l'opération.

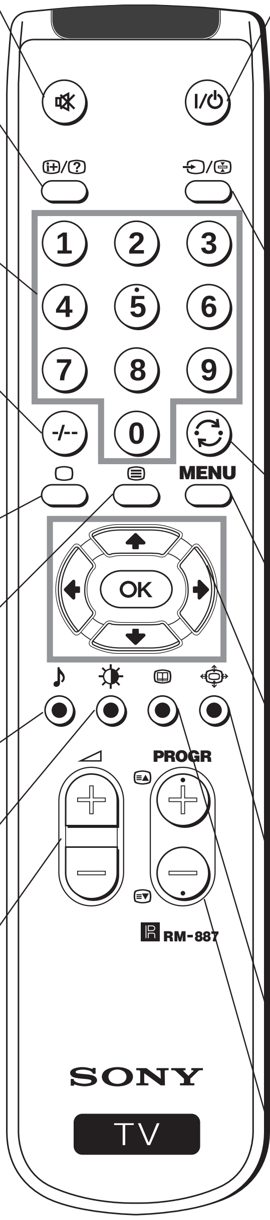
Sélection du mode TV
Appuyez sur cette touche pour désactiver le télétexte ou une entrée audio/vidéo.

Sélection du télétexte
Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.

Sélection du mode de son
Appuyez sur cette touche pour changer de mode de son.

Sélection du mode d'image
Appuyez sur cette touche pour changer de mode d'image.

Réglage du volume
Appuyez sur cette touche pour régler le volume du téléviseur.



Eteindre temporairement le téléviseur
Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur (le voyant de mise en veille ⏻ s'éclairera).
Appuyez à nouveau sur cette touche pour allumer le téléviseur à partir du mode veille (standby).
Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur lorsqu'on ne l'utilise pas.

Si on n'appuie ni sur une touche du téléviseur ni sur une touche de la télécommande, le téléviseur passera automatiquement en veille (standby) au bout de 15 à 30 minutes.

Sélection de la source d'entrée
Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

Retour à la dernière chaîne sélectionnée
Appuyez sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été précédemment visionnée pendant 5 secondes au moins).

Activation du système de menus
Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau sur cette touche pour le désactiver et voir l'écran de télévision normal.

Sélection du menu
- ↑ Monter d'un niveau
- ↓ Baisser d'un niveau
- ← Aller au menu ou à la sélection précédente
- → Aller au menu ou à la sélection suivante
- **OK** Confirmer la sélection

Sélection du format de l'écran
Appuyez sur cette touche pour voir les programmes en mode 16:9. Appuyez à nouveau sur cette touche pour revenir en mode 4:3.

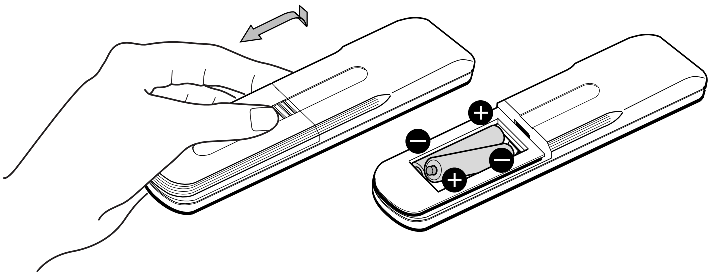
Touche NextView: cette touche n'est pas active sur ce produit.
La fonction associée à ce bouton ne fonctionne pas sur ce téléviseur.

Sélection des chaînes
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne précédente ou suivante.

Outre les fonctions de télévision, toutes les touches de couleur et les symboles de couleur verte sont aussi utilisées pour les opérations du télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre «Télétexte» de ce mode d'emploi.

Insertion des piles dans la télécommande

⚠ Vérifiez que les piles sont correctement placées.
Respectez l'environneent! Ne jetez les piles usagées que dans les réceptacles prévus à cet effet.

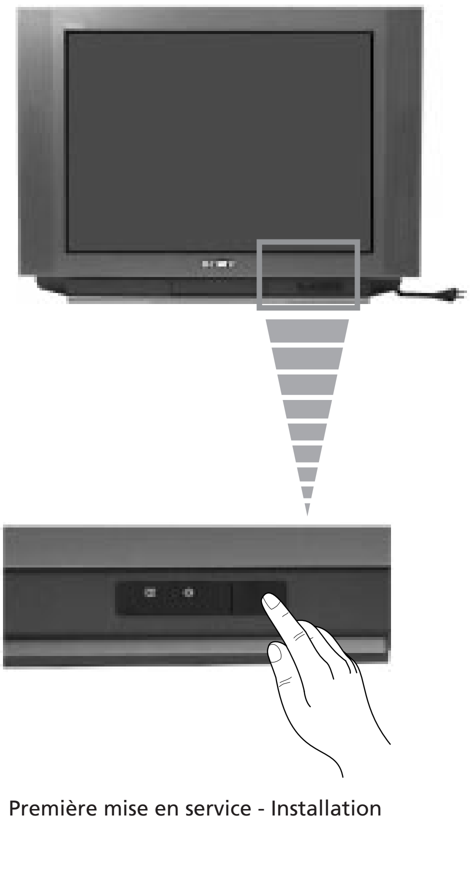


Branchement de l'antenne



Branchez le câble de l'antenne sur la prise d'entrée ╥ corresponsante située à l'arrière de votre téléviseur.

Mise sous tension du téléviseur

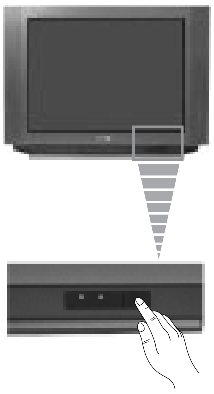


Branchez la prise du téléviseur sur le secteur (220-240V ca, 50Hz).

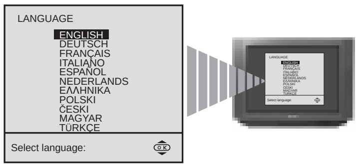
Appuyez sur l'interrupteur **Marche/Arrêt** situé à l'avant de votre téléviseur.

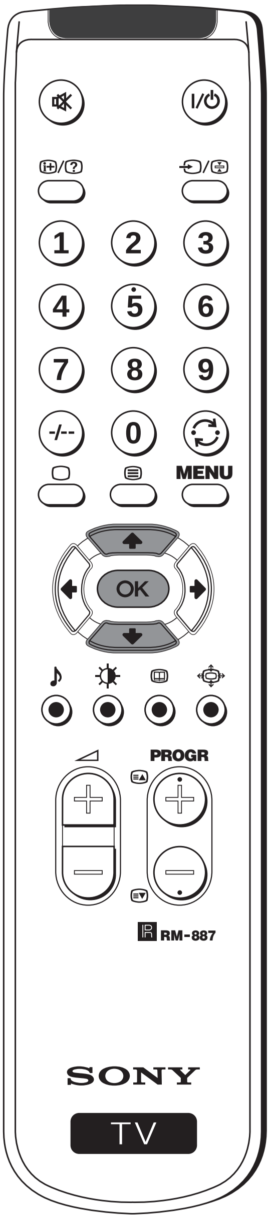
Sélection de la langue

Cette fonction permet de sélectionner la langue des écrans de menu.
La première fois où vous allumerez le téléviseur, le menu LANGUAGE (LANGUE) aparaîtra automatiquement sur l'écran. Cependant, si vous devez à nouveau changer la langue des menus au bout d'un certain temps, sélectionnez le menu LANGUE sur (MISE EN SERVICE) et procédez comme suit.

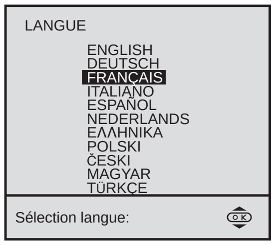


1 Appuyez sur l'interrupteur **marche/arrêt** du téléviseur.
La première fois où vous appuierez sur la touche **marche/arrêt** du téléviseur, le menu LANGUAGE (LANGUE) apparaîtra automatiquement sur votre écran.

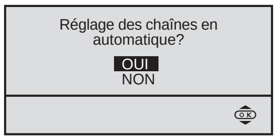




2 Appuyez sur le bouton ↓ ou ↑ de la télécommande pour sélectionner la langue et ensuite sur la touche **OK** pour confirmer la sélection.

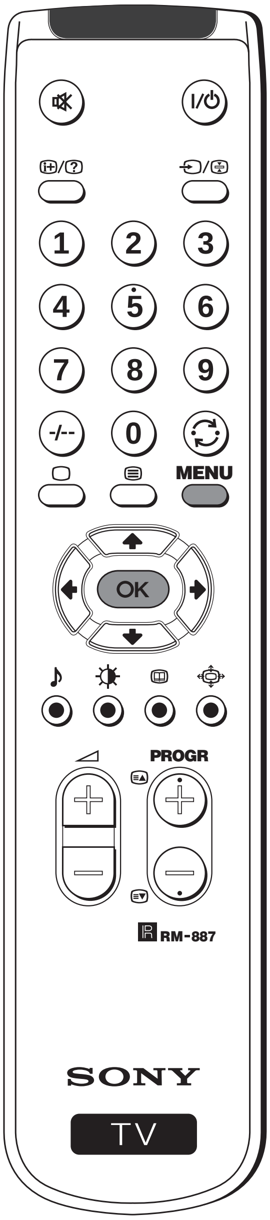


Le menu de Réglage Automatique apparaît sur l'écran du téléviseur dans la langue que vous avez choisie.

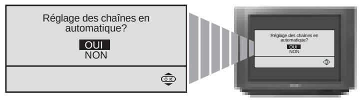


Réglage automatique du téléviseur par la télécommande

Avant de pouvoir recevoir les différents canaux (émetteurs TV), vous devez régler le téléviseur. En vous conformant aux instructions ci-dessous, ce téléviseur recherchera et enregistrera automatiquement tous les canaux disponibles.
Après avoir choisi la langue dans laquelle vous désirez lire les menus, un nouveau menu de réglage automatique du téléviseur apparaît sur l'écran. Cependant, si au bout d'un certain temps, vous désirez reprendre le réglage des chaînes (par ex. en cas de déménagement), sélectionnez le menu MEMORISATION AUTO qui se trouve dans (MISE EN SERVICE) et procédez comme suit ou consultez le chapitre "Réglage automatique du téléviseur à l'aide des touches".



1 Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande pour sélectionner **OUI**.
Un nouveau menu apparaît sur l'écran pour que vous puissiez vérifier le branchement de l'antenne.

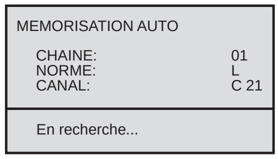


2 Vérifiez que l'antenne est branchée et, en ce cas, appuyez sur **OK**.

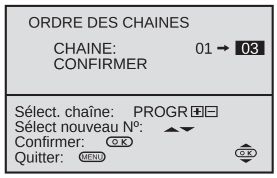


Le réglage automatique commence et pendant que le téléviseur enregistrera tous les canaux (les émetteurs TV apparaissent l'un après l'autre), le message «En recherche...» clignotera sur l'écran.

Ce processus peut demander quelques minutes.



Lorsque ce processus de réglage automatique est terminé, le menu «Ordre des Chaînes» apparaît à l'écran.

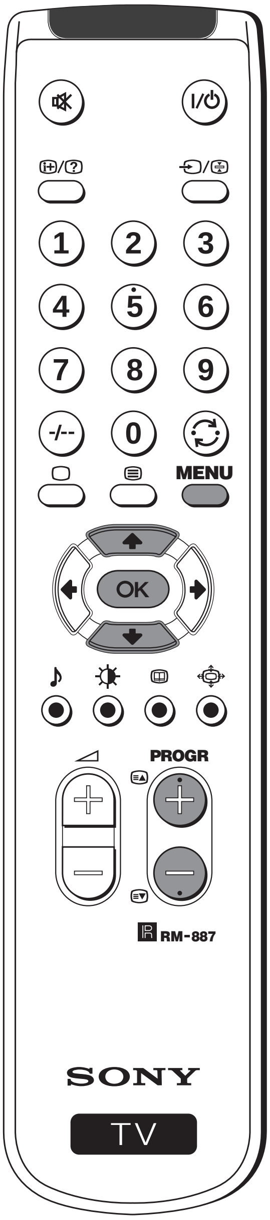


Remarque:
- Si vous désirez arrêter le processus de réglage automatique, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
- Si vous arrêtez le processus de réglage automatique en appuyant sur la touche **MENU**, le menu «Ordre des Chaînes» n'apparaîtra pas automatiquement sur l'écran.

»»

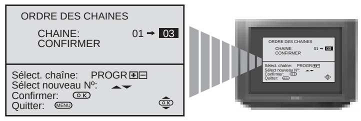
Réorganisation des n° des chaînes TV

Après avoir réglé tous les canaux (émetteurs de télévision) disponibles, un nouveau menu qui vous permet de changer l'ordre des chaînes sur le téléviseur apparaît automatiquement sur votre écran. Cependant, si vous désirez changer à nouveau l'ordre des chaînes au bout d'un certain temps, allez à (MISE EN SERVICE) et sélectionnez le menu ORDRE DES CHAINES, puis procédez de la même manière qu'au paragraphe b) de ce chapitre.



a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes:

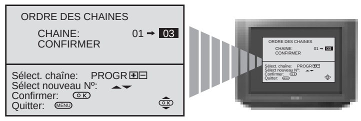
1 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir sur l'écran de télévision normal.



Le téléviseur est prêt à fonctionner.

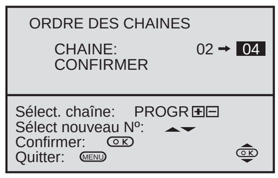
b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes:

1 Appuyez sur la touche **PROGR+** ou **-** jusqu'à ce que le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place apparaisse sur l'écran.



Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)

2 Appuyez sur la touche ↑ ou ↓ pour sélectionner le nouveau numéro sous lequel vous désirez mémoriser la chaîne sélectionnée et appuyez ensuite sur la touche **OK**.



Le mot **CONFIRMER** apparaîtra pendant quelques secondes pour confirmer que la nouvelle position est entrée en mémoire.

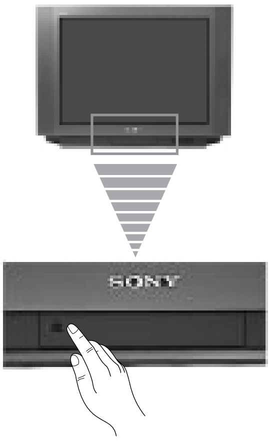
3 Reprenez de 1 et 2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes.

4 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

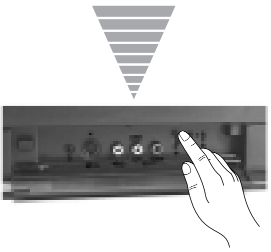
Le téléviseur est prêt à fonctionner.

Réglage automatique du téléviseur par les touches du téléviseur

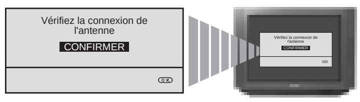
ⓘ Il vous est possible de régler automatiquement le téléviseur en suivant les explications du chapitre "Réglage automatique du téléviseur par la télécommande". Mais vous pouvez aussi régler et mémoriser automatiquement tous les canaux (émetteurs TV) disponibles en appuyant sur un seul bouton du téléviseur. Procéder comme suit.

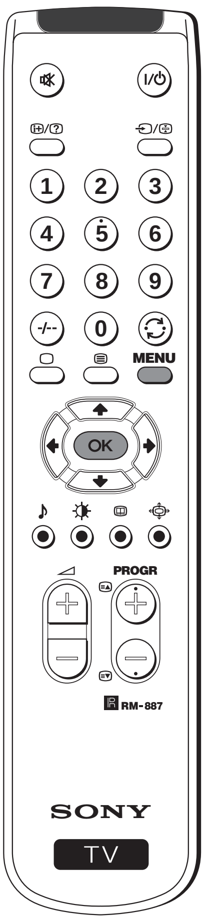


1 Appuyer sur le symbole ↓ du couvercle de la partie frontale du téléviseur pour ouvrir le panneau de commande frontal.



2 Appuyer sur la touche ▶▶ et la maintenir enfoncée pendant quelques secondes. Un menu apparaît sur l'écran pour que vous puissiez vérifier le branchement de l'antenne.

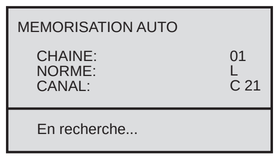




3 Vérifiez que l'antenne est branchée et, en ce cas, appuyez sur **OK**.



Le réglage automatique commence et pendant que le téléviseur enregistrera tous les canaux (les émetteurs TV apparaissent l'un après l'autre), le message «En recherche...» clignotera sur l'écran.



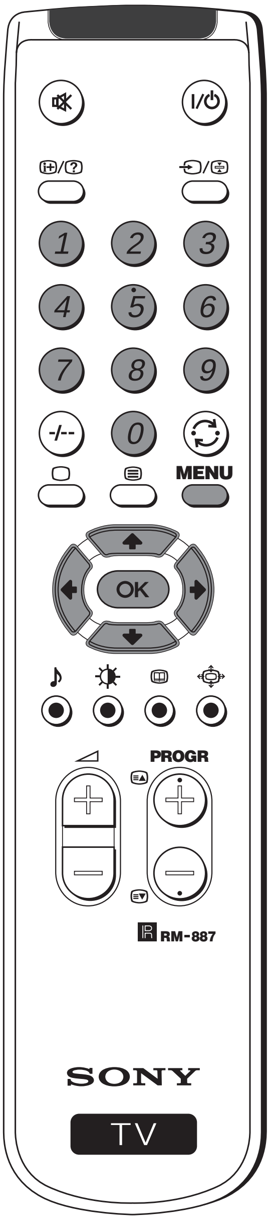
⚠ Ce processus peut demander quelques minutes.

Lorsque le processus de réglage automatique est terminé, le menu s'efface sur l'écran et le téléviseur est prêt à fonctionner.

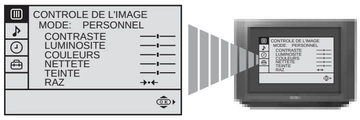
Remarque: Si vous désirez arrêter le processus de réglage automatique, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.

Réglage manuel du téléviseur

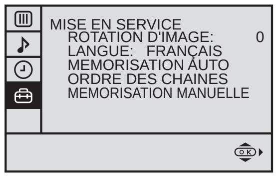
Utilisez cette fonction pour régler l'un après l'autre et dans l'ordre que vous désirez les canaux (émetteurs TV) ou une chaîne réservée à un canal magnétoscope.



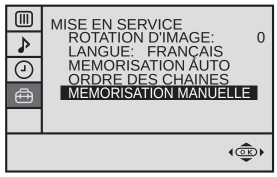
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran du téléviseur.



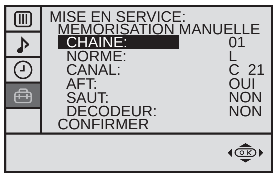
2 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner le symbole et appuyez ensuite sur la touche → pour entrer dans le menu **MISE EN SERVICE**.



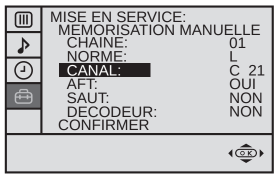
3 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner **MEMORISATION MANUELLE** et ensuite sur la touche →.



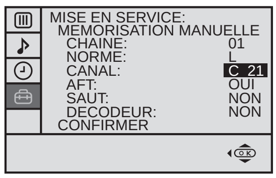
4 Lorsque **CHAINE** devient jaune, appuyez sur la touche → et ensuite sur ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez régler un canal (émetteur TV). Appuyez sur ←.



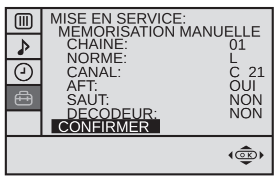
5 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner **CANAL** et ensuite, sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le type de canal («C» pour les chaînes hertziennes ou «S» pour les chaînes câblées). Appuyez sur la touche →.



6 Appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur de télévision ou appuyez sur les touches ↑ ou ↓ pour chercher le canal disponible suivant.
Si vous ne désirez pas introduire ce canal en mémoire, appuyez sur la touche ↑ ou ↓ pour chercher un autre canal.



7 Lorsque vous avez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez sur la touche **OK** et ensuite, lorsque **CONFIRMER** apparaît en jaune, appuyez à nouveau sur **OK**.



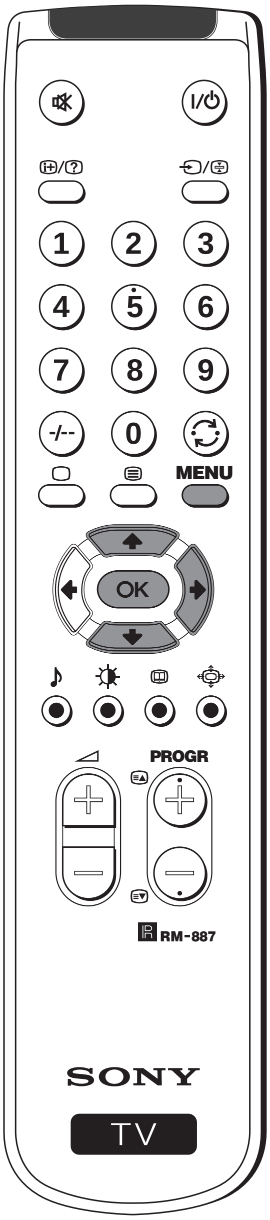
8 Reprenez les étapes 4 à 7 pour régler et entrer en mémoire d'autres canaux.

9 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

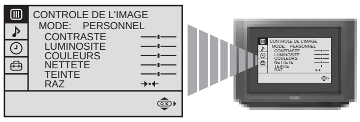
Le téléviseur est prêt à fonctionner.

Réglage fin et manuel des canaux

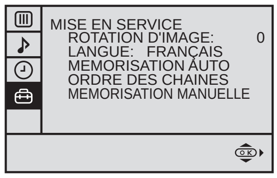
ⓘ Normalement, la fonction de réglage fin automatique (AFT) est activée. Cependant, si vous observez une distorsion de l'image, vous pouvez procéder manuellement à un réglage fin du téléviseur pour en améliorer la réception.



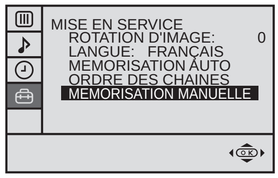
1 Sélectionnez le canal (émetteur TV) sur lequel vous désirez réaliser le réglage fin et manuel et appuyez ensuite sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



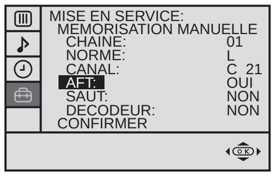
2 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner le symbole et appuyez ensuite sur la touche → pour entrer dans le menu **MISE EN SERVICE**.



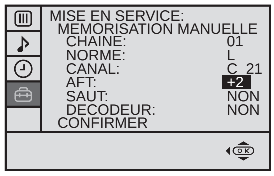
3 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner **MEMORISATION MANUELLE** et ensuite sur la touche →.



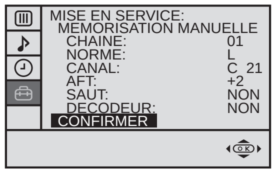
4 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner **AFT** et ensuite sur la touche →.



5 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour régler le niveau de fréquence du canal (la marge de réglage va de -15 à + 15) et ensuite appuyez sur la touche **OK**.



6 Quand **CONFIRMER** devient jaune, appuyez sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.s



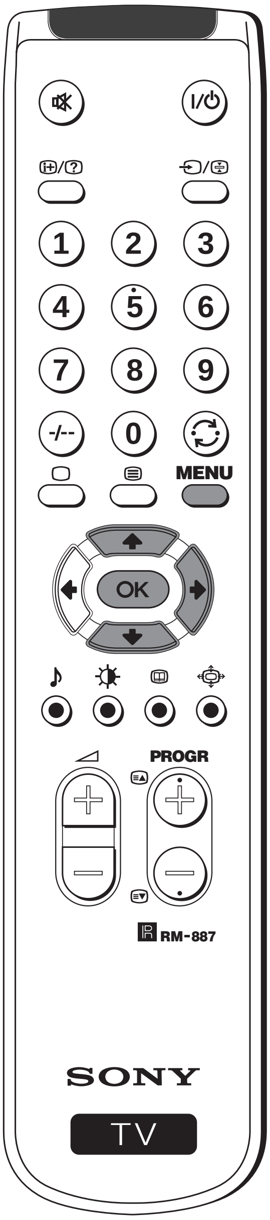
7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

8 Reprenez de 1 à 7 pour procéder au réglage fin des autres canaux.

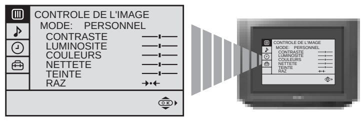
Le téléviseur est prêt à fonctionner.

Réglage de la rotation de l’image

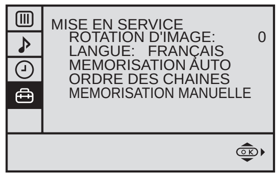
Si, du fait du magnétisme terrestre, l’image est penchée, utilisez cette fonction pour la redresser.



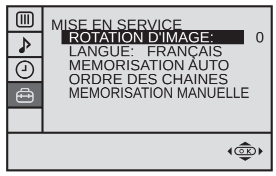
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour visualiser le menu sur l’écran.



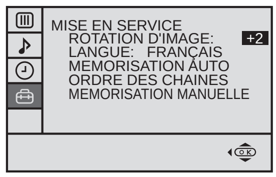
2 Appuyez sur la touche ⬇ pour sélectionner le symbole 🧰 et ensuite sur la touche ➡ pour entrer dans le menu **MISE EN SERVICE**.



3 Lorsque **ROTATION D’IMAGE** devient jaune, appuyez sur la touche ➡.



4 Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour régler la rotation de l’image (la marge de réglage est comprise entre -5 et +5) et appuyez ensuite sur **OK**.

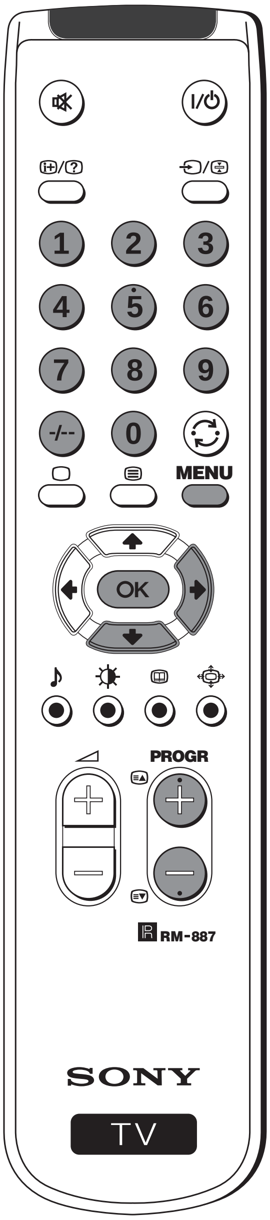


5 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l’image télévisée.

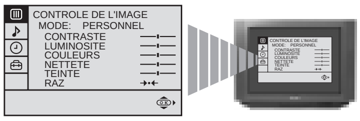
Le téléviseur est prêt à fonctionner.

Chaînes inutilisées

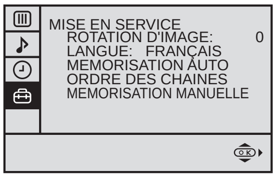
Vous pouvez programmer ce téléviseur pour qu'il ignore les numéros de chaînes que vous ne désirez pas utiliser lorsqu'elles seront sélectionnées à l'aide des touches PROGR +/-. Si vous désirez plus tard récupérer le nº des chaînes omises, il vous suffira de procéder comme indiqué ci-dessous, mais en choisissant NON au lieu de OUI à l'étape nº 6.



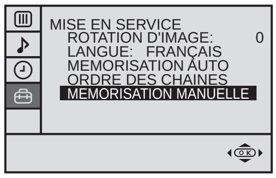
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour faire apparaître le menu sur l'écran du téléviseur.



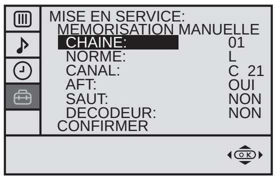
2 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner et ensuite sur la touche → pour entrer dans le menu **MISE EN SERVICE**.



3 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner **MEMORISATION MANUELLE** et ensuite sur la touche →.



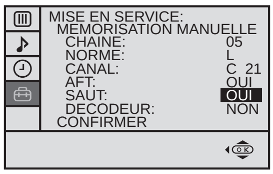
4 Lorsque **CHAINE** devient jaune, appuyez sur la touche **PROGR** + ou - jusqu'à ce qu'apparaisse la chaîne que vous voulez omettre.



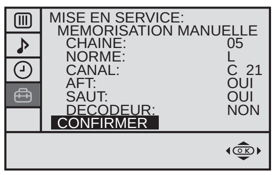
5 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner **SAUT** et ensuite sur la touche →.



6 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner **OUI** et ensuite sur la touche **OK**.



7 Lorsque **CONFIRMER** devient jaune, appuyez ensuite sur la touche **OK**.



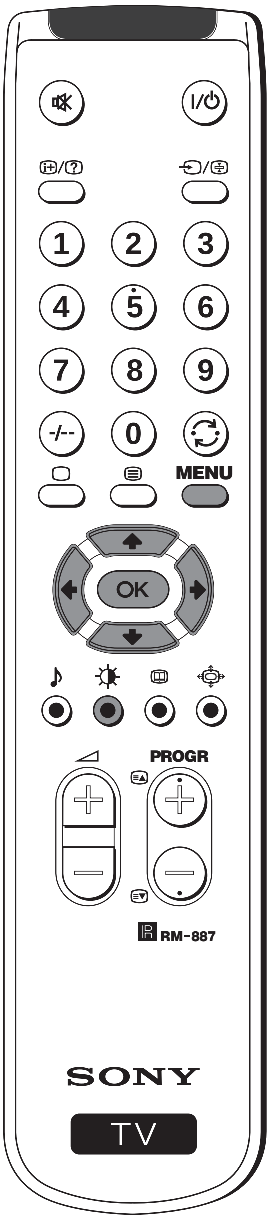
8 Reprenez de 4 à 7 pour inutiliser d'autres numéros de chaîne.

9 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

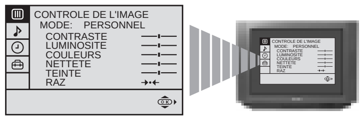
*En sélectionnant le canal (émetteur TV) grâce à la touche **PROGR +/-**, celui-ci ne sera pas visible sur écran. Cependant ce canal peut être sélectionné en appuyant sur le numéro de la chaîne correspondante par les touches numériques.*

Réglage de l'image

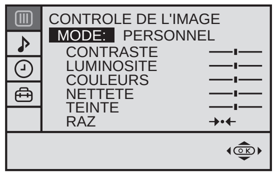
Bien que l'image ait été réglée en usine, vous pouvez la modifier en fonction de vos préférences.



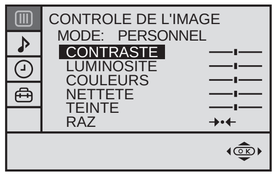
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran.



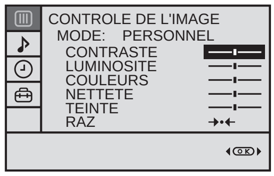
2 Appuyez sur la touche → pour entrer dans le menu **CONTROLE DE L'IMAGE**.



3 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le paramètre que vous désirez modifier.



4 Lorsque le paramètre que vous désirez modifier devient jaune, appuyez sur la touche →. (Le tableau ci-dessous vous indiquera l'effet produit sur chaque paramètre)



CONTROLE DE L'IMAGE	OPERATION/ EFFET PRODUIT		
MODE	▼ PERSONNEL (pour préférences individ.) ▼ SPORT (pour programmes en direct) ▼ CINEMA (pour les films)		
CONTRASTE	Moins	◀ ▶	Plus
LUMINOSITE*	Plus sombre	◀ ▶	Plus claire
COULEURS*	Moins	◀ ▶	Plus
NETTETE*	Plus douce	◀ ▶	Plus nette
TEINTE**	Dominante verte	◀ ▶	Dominante rouge
RAZ	OK Restaure les réglages d'image prédéterminés en usine		

* Ne peut être modifié qu'après avoir sélectionné MODE PERSONNEL

** Uniquement disponible sur le système couleur NTSC (par ex. bandes vidéo américaines)

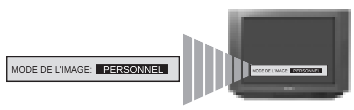
5 Appuyez sur la touche ↓/↑ ou ←/→ pour modifier le réglage du paramètre sélectionné et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

6 Reprenez de 3 à 5 pour modifier les autres réglages.

7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Changement rapide du mode d'image

1 Appuyez sur la touche ☼ de la télécommande pour accéder directement à **MODE DE L'IMAGE**.

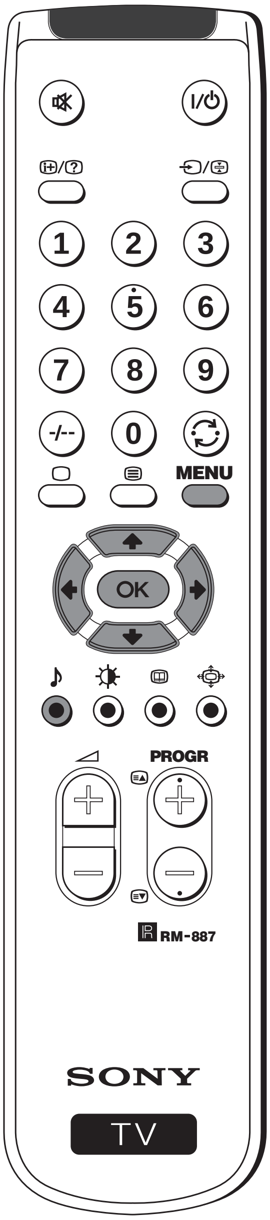


2 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner le mode d'image que vous désirez (**PERSONNEL**, **SPORT** ou **CINEMA**).

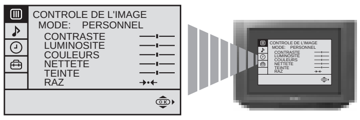


Réglage du son

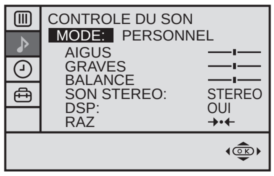
Bien que le son ait été réglé en usine, vous pouvez le modifier en fonction de vos préférences.



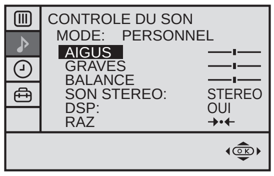
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour faire apparaître le menu sur l'écran du téléviseur.



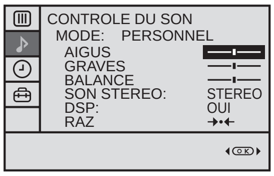
2 Appuyez sur la touche ⬇ pour sélectionner le symbole ♪ et appuyez ensuite sur la touche ➡ pour entrer dans le menu **CONTROLE DU SON**.



3 Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner le paramètre que vous désirez modifier.



4 Le curseur soulignant le paramètre que vous désirez modifier, appuyez sur la touche ➡. (Le tableau ci-dessous vous indiquera l'effet produit sur chaque paramètre)



CONTROLE DU SON	OPERATION/ EFFET PRODUIT		
MODE	▼ PERSONNEL (pour préférences individ.) ▼ JAZZ ▼ POP ▼ ROCK		
AIGUS*	Moins	◀ ▶	Plus
GRAVES*	Moins	◀ ▶	Plus
BALANCE	Gauche	◀ ▶	Droite
SON STEREO	• *Emissions stéréo:* ▼ MONO ▲ STEREO • *Emissions bilingues:* ▼ A (pour le canal 1) ▼ B (pour le canal 2)		
DSP (Processeur de son digital)	OUI	◀ ▶	NON
RAZ	OK Restaure les réglages de son prédéterminés en usine		

* Ne peut être modifié qu'en sélectionnant MODE PERSONNEL

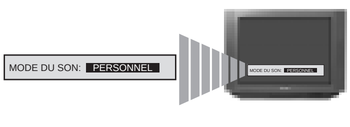
5 Appuyez sur la touche ⬇/⬆ ou ⬅/➡ pour modifier le réglage du paramètre sélectionné et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour entrer le nouveau réglage en mémoire.

6 Reprenez de 3 à 5 pour modifier d'autres réglages.

7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Changement rapide du mode de son

1 Appuyez sur la touche ♪ de la télécommande pour accéder directement au **MODE DU SON**.

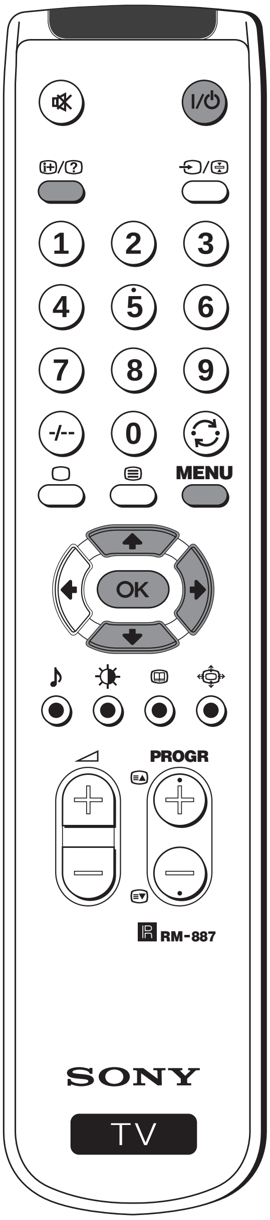


2 Appuyez sur la touche ⬇ pour sélectionner le mode de son que vous désirez (**PERSONNEL, JAZZ, POP** ou **ROCK**).

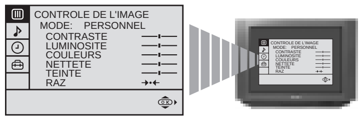


Déconnexion automatique

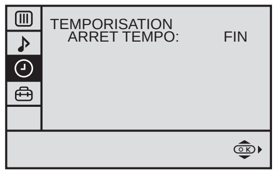
Vous pouvez sélectionner un laps de temps après lequel le téléviseur pourra passer directement en mode veille (standby).



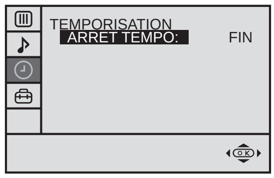
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



2 Appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner le symbole ⏲ et ensuite appuyez sur la touche → pour entrer dans le menu **TEMPORISATION**.

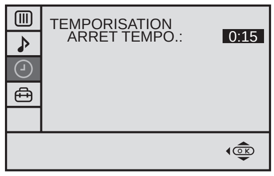


3 Lorsque **ARRET TEMPO.** devient jaune, appuyez sur la touche →.



4 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ jusqu'à ce qu'apparaisse sur écran le laps de temps après lequel vous désirez que le téléviseur s'éteigne.

▲ FIN
0:15 min.
0:30 min.
...
...
▼ 4:00 heures



5 Appuyez sur la touche **OK**.

6 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

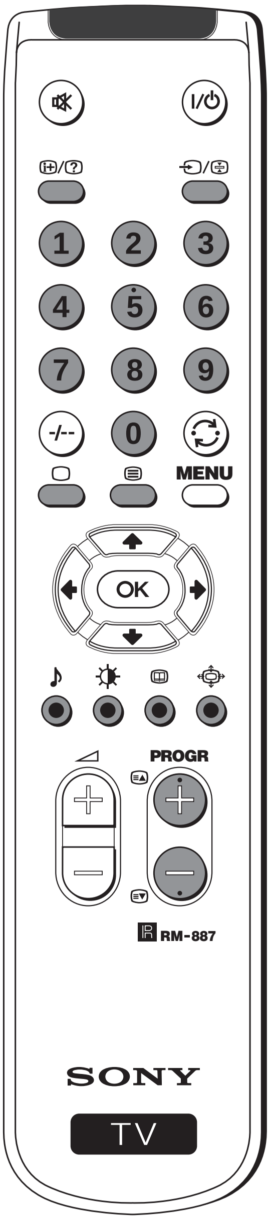
Une minute avant que le téléviseur ne passe en mode veille, le temps qui reste apparaîtra sur l'écran.

Remarques:
- Pendant que vous regardez la télévision, appuyez sur la touche ⊞ pour voir le temps qui reste avant la mise en veille.
- Pour allumer à nouveau la télévision à partir du mode veille , appuyez sur la touche I/⏻ de la télécommande.

Visualisation du télétexte

Le télétexte est un service gratuit d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées.

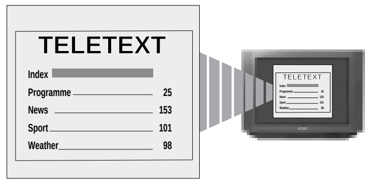
Vérifiez que vous utilisez un canal disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte.



Sélection du télétexte

1 Sélectionnez la chaîne qui diffuse le service télétexte que vous désirez consulter.

2 Appuyez sur la touche de la télécommande pour afficher le télétexte.

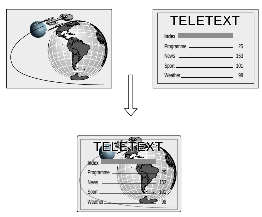


3 Entrez le numéro à trois chiffres de la page que vous désirez voir à l'aide des touches numérotées de la télécommande (si vous vous trompez, introduisez trois chiffres quelconques et réintroduisez ensuite le numéro correct de page).

4 Appuyez sur la touche pour désactiver le télétexte et revenir à l'image télévisée.

Autres fonctions du télétexte

POUR	APPUYEZ SUR LA TOUCHE
Accéder à la page de télétexte suivante ou précédente	pour la page suivante ou pour la page précédente
Superposer la page de télétexte sur la chaîne de télévision	. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver le mode télétexte.
Conserver à l'écran une page du télétexte	. Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler.
Afficher les informations cachées (par ex. réponses à un questionnaire)	. Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler.



Utilisation du Fastext

Le Fastext permet d'avoir accès aux pages de télétexte en appuyant sur une seule touche.

En Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page de télétexte. Appuyez sur la touche de couleur (rouge, verte, jaune ou bleue) de la télécommande pour accéder à la page correspondante.

Utilisation des équipements en option

Vous pouvez connecter à votre téléviseur des équipements audio/vidéo en option, tels qu'un magnétoscope, un camescope ou des jeux vidéo, comme illustré.

Sélectionner et visualiser le signal d'entrée

1 Branchez votre équipement sur la prise appropriée du téléviseur.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche ⇥ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran du téléviseur.

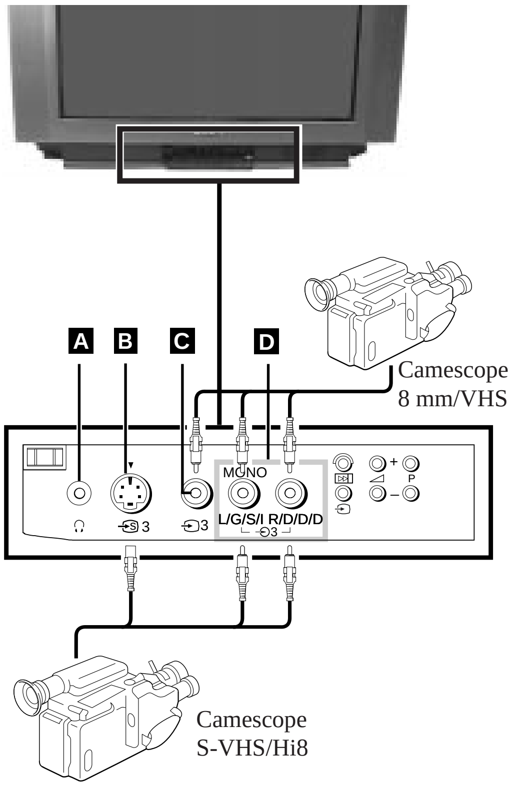
Symbole	signaux d'entrée
⇥1	• Audio/vidéo via le connecteur F Euro AV
⇥RGB	• RGB via le connecteur Euro AV F
⇥2	• Audio/vidéo via le connecteur E Euro AV
⇥S2	• S-vidéo via le connecteur E Euro AV.
⇥3	• Signal d'entrée des équipements vidéo via le connecteur RCA C et signal d'entrée des équipements audio via D.
⇥S3	• Signal d'entrée des équipements vidéo via le connecteur B et signal d'entrée des équipements audio via D.

3 Mettez l'équipement connecté sous tension.

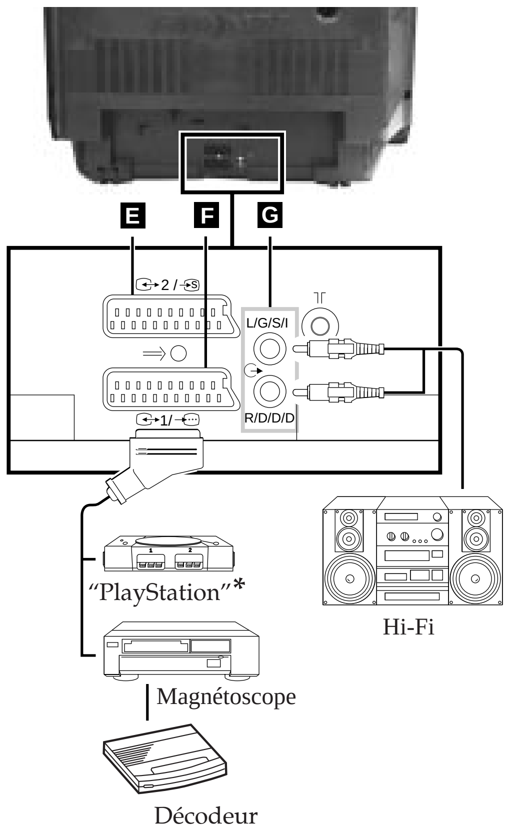
4 Pour retourner à l'image de la télévision, appuyez sur la touche ▢ de la télécommande.

Remarque: Pour éviter d'obtenir une distorsion de l'image, ne branchez pas d'équipement sur les connecteurs B et E en même temps.

Avant TV



Arrière TV



Informations complémentaires

Connexion d'un magnétoscope

Branchez votre magnétoscope sur la prise appropriée F située à l'arrière du téléviseur. Nous vous recommandons de régler le signal du magnétoscope sur le numéro de chaîne "0" en vous reportant à la section "Réglage manuel du téléviseur" de ce model d'emploi si votre magnétoscope n'est pas équipé d'un connecteur Euro AV.

Connexion d'un casque

Branchez votre casque sur la prise appropriée A située à l'avant du téléviseur.

Connexion d'un décodeur

Branchez le décodeur sur la prise appropriée F située à l'arrière du téléviseur. Quand un décodeur est utilisé, il est impératif de le connecter sur la prise Péritélévision AV1.

De même, si le décodeur est connecté sur le magnétoscope et le magnétoscope sur le téléviseur, le magnétoscope doit être connecté sur la prise Péritélévision AV1.

En effet, la sortie "moniteur", de la deuxième prise Péritélévision AV2, ne permet pas l'utilisation d'un décodeur.

Connexion d'un équipement audio externe

Branchez votre chaîne Hi-Fi sur les prises G situées à l'arrière du téléviseur si vous souhaitez amplifier la sortie audio du téléviseur.

* "PlayStation" est un produit Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" est une marque déposée par Sony Computer Entertainment, Inc.

Smartlink

ⓘ Smartlink établit un lien direct entre votre Téléviseur et un magnétoscope.

Smartlink fonctionne si :

- Votre magnétoscope prend en charge Smartlink, NexTView Link, Easy Link, Megalogic ou NexTView download.

  ⓘ Megalogic est une marque déposée de Grundig Corporation. EasyLink est une marque de Philips Corporation.

- Vous avez branché votre magnétoscope sur la prise péritélévision Scart ⇾1/⇽ à l'aide d'un câbles complet SCART 21 broches.

Smartlink vous permet :

- De télécharger les informations telles que la liste des programmes d'une chaîne du téléviseur vers le magnétoscope.

- D'enregistrer directement la chaîne que vous regardez, il suffit d'appuyer sur la touche Enregistrement du magnétoscope.

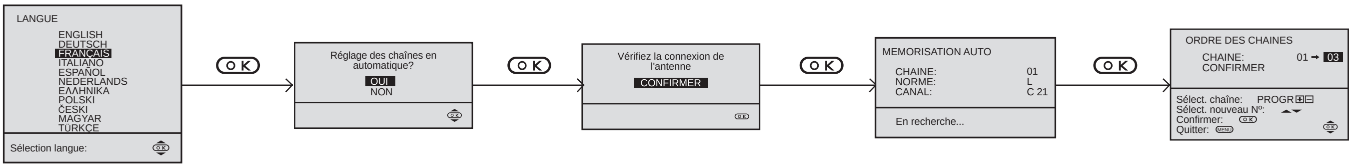
- Téléviseur en mode veille (standby): Appuyez sur le bouton "Play ►" du magnétoscope et le téléviseur se mettra automatiquement en marche.

⚠ Si un décodeur est branché sur un magnétoscope qui accepte Smartlink, sélectionnez le menu MEMORISATION MANUELLE sur (MISE EN SERVICE) et sélectionnez **DECODEUR** en position **OUI** pour chaque canal codé. Après ce réglage, cette information sera envoyée directement au magnétoscope.

⚠ Pour obtenir des informations détaillées sur Smartlink, reportez-vous au mode d'emploi de votre magnétoscope.

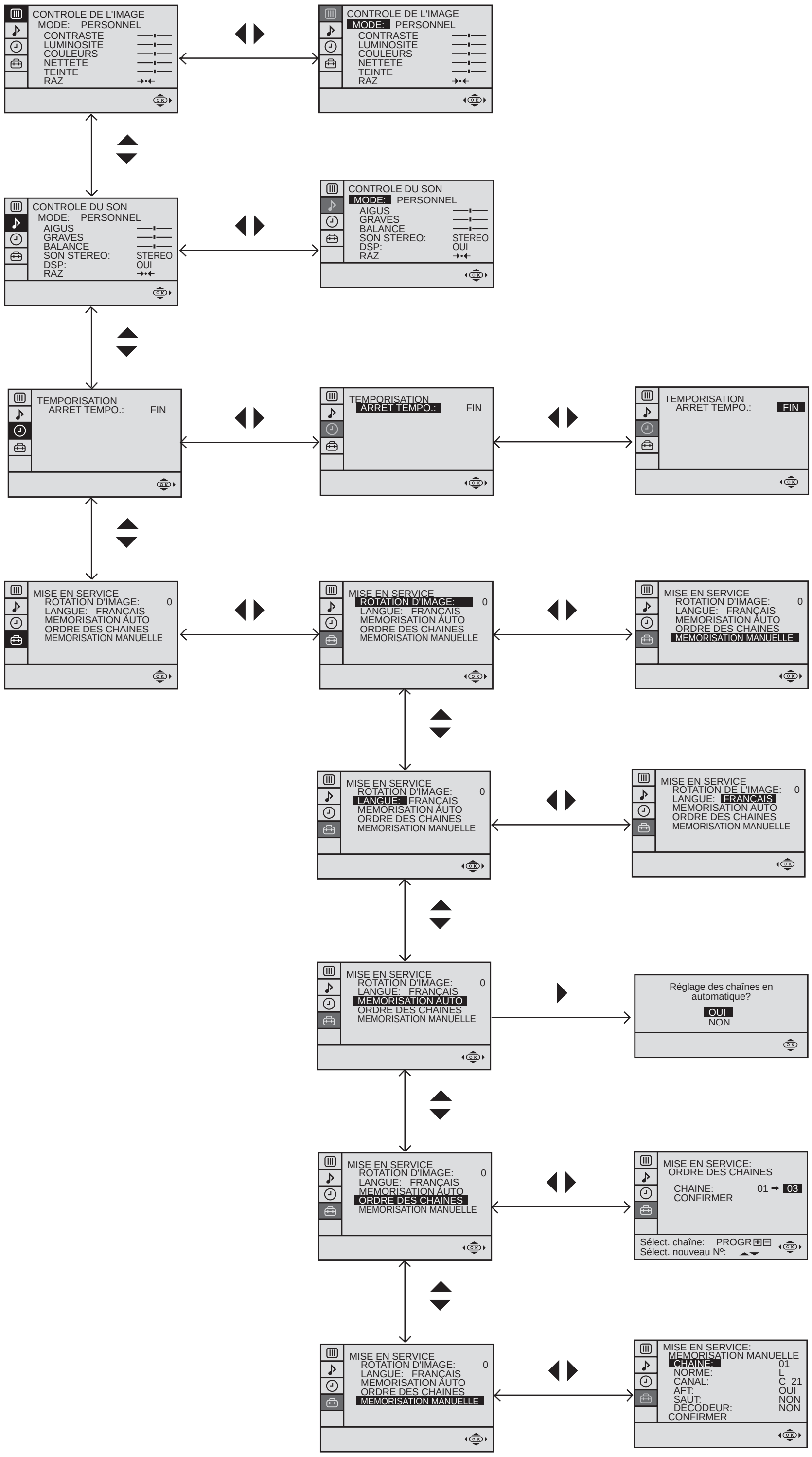
Guide rapide de déplacement à travers les menus

Menus d'Installation (Lorsque le téléviseur est connecté pour la première fois)



(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Sélection de la langue»)

Guide des divers menus



(Pour toute information complémentaire sur les divers réglages de l'image, consultez le chapitre «Réglage de l'image»)

(Pour toute information complémentaire sur les divers réglages du son, consultez le chapitre «Réglage du son»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Déconnexion automatique»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage de la rotation de l'image»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Sélection de la langue»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage automatique du téléviseur par la télécommande»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réorganisation des numéros des chaînes TV»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage manuel du téléviseur»)

Dépannage

Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image (écran noir), ni de son	• Branchez le téléviseur. • Appuyez sur la touche ⏼ située à l'avant du téléviseur. • Si le voyant ⏻ est allumé, appuyez sur la touche I/⏻ ou sur un numéro de chaîne de la télécommande. • Vérifiez que l'antenne est bien branchée. • Vérifiez que la source vidéo sélectionnée est allumée. • Eteignez le téléviseur 3 ou 4 secondes, puis rallumez-le en appuyant sur l'interrupteur ⏼ situé à l'avant du téléviseur.
Mauvaise image ou pas d'image (écran noir), mais bonne qualité sonore.	• Appuyez sur la touche MENU pour activer le menu "Réglage de l'image" et réglez la luminosité, le contraste et la balance des couleurs. • Dans l'écran "Réglage de l'image", sélectionnez RAZ pour restaurer les paramètres définis par défaut en usine.
Mauvaise qualité de l'image avec source vidéo RGB.	• Appuyez plusieurs fois sur la touche ⇥ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole RGB ⇥ apparaisse sur l'écran.
Bonne image mais pas de son	• Appuyez sur la touche ◺ +/– de la télécommande. • Si le symbole 🔇 s'affiche, appuyez sur la touche 🔇 de la télécommande.
Pas de couleur (programmes couleur)	• Appuyez sur la touche MENU, pour activer le menu "Réglage de l'image" et réglez la balance des couleurs. • Dans l'écran "Réglage de l'image" sélectionnez RAZ pour restaurer les paramètres définis par défaut en usine.
Distorsion de l'image en changeant de chaînes ou en télétexte	• Eteignez l'équipement branché au connecteur Euro 21 broches situé à activant le l'arrière du téléviseur.
Bruit dans l'image quand vous regardez une chaîne télévisée.	• Utiliser le réglage fin pour obtenir une meilleure image.
Télécommande non opérationnelle	• Changez les piles.
L'indicateur de veille ⏻ clignote	• Veuillez contacter le Service Après-vente de votre revendeur.

- **Si ces problèmes persistent, faites appel à du personnel qualifié.**
- **N'ouvrez jamais le boîtier du téléviseur vous-même.**

Spécifications

Normes de télévision
B/G/H

Standard de couleurs
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seul.)

Canaux
VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Tube cathodique
Tube Plat Trinitron
Environ 72 cm (29 po.) (68 cm env. en diagonale image), déflexion 104°

Branchement arrière
1/ Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) incluant entrée audio/vidéo, entrée RGB, sortie audio/vidéo TV
2/ Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) incluant entrée audio/vidéo, entrée S-vidéo, Sortie moniteur audio/vidéo
sorties audio - prises cinch

Branchement avant
3 entrée audio/vidéo - prise cinch
3 entrées audio/vidéo - prises cinch
3 entrée S vidéo - DIN 4 broches
Prise casque - minijack stéréo

Sortie son:
2 x 7 + 1 x 15 W (RMS)

Consommation
120 W

Consommation en mode veille
0.5 W

Dimensions (l x h x p)
Env. 746 x 569 x 516 mm

Poids
Env. 47.5 kg

Accessoires fournis
Une Télécommande RM-887
Deux Piles IEC

Autres fonctionnalités
Télétexte, Fastext
Déconnexion automatique
Smartlink

La conception et les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis de notre part.

Papier recyclé - Chlore: 0%